

第 1 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年一月六日，星期三



Número 1

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 6 de Janeiro de 2016

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄數份。..... 8

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 8

社會文化司司長辦公室：

第180/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學書院、研究生及教職員宿舍供應及安裝獨立式煙霧及熱力火災報警器合同的簽署人。..... 12

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extractos de despachos. 8

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 8

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 180/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de detectores de fumo e de temperatura, tipo independente, para alarme de incêndio, nos colégios residenciais, nas residências de estudantes de pós-graduação e nas residências de docentes e funcionários da Universidade de Macau. 12

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第181/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學科研大樓及健康科學學院實驗室供應及安裝家具合同的簽署人。.....	13	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 181/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para os laboratórios em Edifícios de Investigação e para os laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.	13
第182/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學增強及擴充現有無線局域網系統（第三期）合同的簽署人。.....	13	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 182/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao reforço e expansão (3.ª fase) da rede informática local sem fios (Wireless LAN System), actualmente existente na Universidade de Macau. ...	13
第183/2015號社會文化司司長批示，修改第22/2015號社會文化司司長批示第二款（一）項。.....	14	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 183/2015, que altera a alínea 1) do n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2015.	14
第185/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝細胞培養設備合同的簽署人。.....	14	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 185/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de cultura celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.	14
第186/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學西北角及北面邊界供應及安裝閉路電視監控系統合同的簽署人。.....	14	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 186/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de videovigilância na zona noroeste e ao longo do limite norte da Universidade de Macau.	14
第187/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝細胞培養設備合同的簽署人。.....	15	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 187/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de cultura celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.	15
第188/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝細胞培養設備合同的簽署人。.....	15	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 188/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de cultura celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.	15
運輸工務司司長辦公室：			
批示摘錄一份。.....	16		
聲明書一份。.....	16		
廉政公署：			
批示摘錄數份。.....	16		
海關：			
批示摘錄數份。.....	18		
終審法院院長辦公室：			
聲明書一份。.....	19		
檢察長辦公室：			
批示摘錄一份。.....	19		
法務局：			
批示摘錄數份。.....	20		
		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
		Extracto de despacho.	16
		Declaração.	16
		Comissariado contra a Corrupção:	
		Extractos de despachos.	16
		Serviços de Alfândega:	
		Extractos de despachos.	18
		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
		Declaração.	19
		Gabinete do Procurador:	
		Extracto de despacho.	19
		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
		Extractos de despachos.	20

退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	21	Extractos de despachos.	21
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	22	Extractos de despachos.	22
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:	
批示摘錄數份。.....	25	Extractos de despachos.	25
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	47	Extractos de despachos.	47
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	51	Extractos de despachos.	51
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	52	Extractos de despachos.	52
聲明書一份。.....	58	Declaração.	58
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	58	Extractos de despachos.	58
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	59	Extractos de despachos.	59
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄數份。.....	69	Extractos de licenças.	69
澳門大學：		Universidade de Macau:	
批示摘錄數份。.....	69	Extractos de despachos.	69
澳門格蘭披治大賽車委員會：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
聲明書數份。.....	74	Declarações.	74
旅遊危機處理辦公室：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
批示摘錄數份。.....	74	Extractos de despachos.	74
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
決議摘錄數份。.....	75	Extractos de deliberações.	75
批示摘錄數份。.....	75	Extractos de despachos.	75
文化遺產委員會：		Conselho do Património Cultural:	
批示摘錄一份。.....	76	Extracto de despacho.	76
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
批示摘錄數份。.....	77	Extractos de despachos.	77
聲明書一份。.....	79	Declaração.	79
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄一份。.....	80	Extracto de despacho.	80
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	80	Extractos de despachos.	80

房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	80	Extractos de despachos.	80
聲明書數份。.....	81	Declarações.	81
建設發展辦公室：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
批示摘錄一份。.....	81	Extracto de despacho.	81
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	81	Extractos de despachos.	81
		Avisos e anúncios oficiais	
政府機關通告及公告		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
終審法院院長辦公室佈告：		Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	87
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員八缺晉級開考的通告。.....	87	Gabinete do Procurador:	
檢察長辦公室佈告：		Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática.	87
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。.....	87	Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
個人資料保護辦公室佈告：		Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área jurídica.	88
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（法律範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	88	Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
禮賓公關外事辦公室佈告：		Anúncio sobre a afixação da lista classificativa rectificada da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, área de gestão de eventos.	88
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（項目管理範疇）四缺入職開考經更正的知識考試成績名單。.....	88	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
行政公職局佈告：		Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de letrado assessor.	89
公告一則，關於張貼為填補顧問文案一缺晉級開考的通告。.....	89	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de assistente de relações públicas especialista.	89
公告一則，關於張貼為填補特級公關督導員六缺晉級開考的通告。.....	89	Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
法律改革及國際法事務局佈告：		Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2015.	90
二零一五年第四季度的資助名單。.....	90	Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
民政總署佈告：		Edital referente à designação de um espaço público situado em Macau.	90
告示一則，關於澳門一公共地方的命名。.....	90	Direcção dos Serviços de Finanças:	
財政局佈告：		Delegação e subdelegação de competências nas duas subdirectorias e em várias chefias.	91
將若干權限授予及轉授予兩名副局長及多名主管。.....	91	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
統計暨普查局佈告：		Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe.	98
公告一則，關於張貼為填補二等統計技術員五缺的實習員入職開考的准考人確定名單。.....	98		

博彩監察協調局佈告：

- 為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 98
- 公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員七缺晉級開考的准考人臨時名單。 99
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員十七缺晉級開考的通告。 99

澳門金融管理局佈告：

- 二零一五年十月三十一日的資產負債分析表。 ... 100

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於為取得「機場旅客資料預報系統」進行公開招標。 102
- 公告一則，關於為取得「警察外套及羽絨內裡」進行公開招標。 102

司法警察局佈告：

- 為填補專業刑事技術輔導員一缺及一等督察五缺晉級開考的應考人最後成績表。 103

衛生局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（兒科）主治醫生兩缺入職開考的投考人知識考試成績名單。 104
- 公告一則，關於取消為一名醫生展開的麻醉科同等學歷考試。 105
- 公告一則，關於張貼為展開取得醫院職務範疇胃腸科顧問醫生級別資格程序的投考人臨時名單。 105
- 通告一則，關於為填補二等技術員（法醫範疇）兩缺的入職開考。 105
- 通告一則，關於展開取得醫院職務範疇婦產科顧問醫生級別資格的程序。 109

教育暨青年局佈告：

- 公告一則，關於再次張貼為填補二等技術員（心理/心理輔導）三缺入職開考的專業面試名單。 112

旅遊局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 113
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 113

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 98
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de assistente técnico administrativo especialista. 99
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de dezassete vagas de assistente técnico administrativo principal. 99

Autoridade Monetária de Macau:

- Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Outubro de 2015. 100

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Sistema de informações antecipadas sobre passageiros de transporte aéreo». 102
- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Casacos e forros de penas». 102

Polícia Judiciária:

- Listas de classificação final dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista e cinco de inspetor de 1.ª classe. 103

Serviços de Saúde:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (pediatria). 104
- Anúncio sobre a anulação da realização do exame de equivalência de formação total em anestesiologia de uma médica. 105
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de gastroenterologia. 105
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de medicina legal. 105
- Aviso sobre o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de unidade de obstétrica/ginecologia. 109

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

- Anúncio sobre a nova afixação da lista da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de psicologia/aconselhamento psicológico. 112

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 113
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 113

體育發展局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公共行政管理範疇）一缺入職開考的准考人確定名單以及為填補二等技術員（體育運動範疇）兩缺入職開考的應考人知識考試成績名單。..... 114

澳門大學佈告：

- 公告一則，關於為澳門大學指定課室提供影音系統保養及檢修服務進行公開招標。..... 115

社會保障基金佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 115

旅遊基金佈告：

- 二零一五年第三季度的資助名單。..... 116
- 二零一五年第二季度的資助名單。..... 122
- 通告一則，關於修改二零一五年第一季度之財政資助表。..... 122

海事及水務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 123

郵政局佈告：

- 為填補（物流範疇）技術工人一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 124
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員六缺及一等行政技術助理員六缺晉級開考的通告。..... 125

房屋局佈告：

- 公告一則，關於為社會房屋屋邨提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務的公開招標。..... 125

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 127

環境保護局佈告：

- 為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 127

燃料安全委員會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的准考人知識考試（駕駛實踐測試）成績名單。..... 128

Instituto do Desporto:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão e administração pública, e da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área do desporto. 114

Universidade de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de manutenção e reparação de sistemas audiovisuais para determinadas salas de aula da Universidade de Macau. 115

Fundo de Segurança Social:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 115

Fundo de Turismo:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 116
- Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2015. 122
- Aviso sobre a alteração da lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015. 122

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. 123

Direcção dos Serviços de Correios:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de logística. 124
- Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos de acesso, para o preenchimento de seis vagas de assistente técnico administrativo principal e seis de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 125

Instituto de Habitação:

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de administração dos bairros sociais, nomeadamente serviços de limpeza, guarda, reparação e conservação das partes comuns e dos equipamentos colectivos. 125

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 127

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 127

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 128

能源業發展辦公室佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 129

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考的通告。..... 129

公證署公告及其他公告

澳門武搏運動體育會——章程。..... 131

澳門財商教育推廣協會——章程。..... 132

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 129

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 129

Anúncios notariais e outros

Associação Desportiva de Jogos de Combate de Macau. — Estatutos. 131

澳門財商教育推廣協會. — Estatutos. 132

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一五年十一月九日之批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Novembro de 2015:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項、第四款及第二十七條的規定，行政長官辦公室下列編制外合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效：

O seguinte pessoal do Gabinete do Chefe do Executivo, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

第二職階顧問高級技術員周靜敏及陳玉儀。

Chau Chen Mung e Chan Iok I, técnicas superiores assessoras, 2.º escalão.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項、第四款及第二十七條的規定，行政長官辦公室下列編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

O seguinte pessoal do Gabinete do Chefe do Executivo, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

第一職階顧問高級技術員韓靜；

Han Jing, técnica superior assessora, 1.º escalão;

第二職階二等高級技術員雷子燊；

Loi Chi San, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão;

第一職階特級技術員阮綺惠。

Un I Wai, técnica especialista, 1.º escalão.

二零一五年十二月二十九日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

辦公室代主任 盧麗卿

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一五年十一月九日之批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe de Executivo, de 9 de Novembro de 2015:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效：

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

第三職階顧問高級技術員張詠梅；

Cheong Weng Mui, técnica superior assessora, 3.º escalão;

第一職階首席高級技術員林潤欽；

Lin Run Qin, técnico superior principal, 1.º escalão;

第一職階一等高級技術員黎宇明；	Lai U Meng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
第一職階二等高級技術員羅欣；	Lo Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão;
第二職階二等技術員韋志炎；	Wai Chi Im, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão;
第一職階二等技術員陳嘉敏；	Chan Ka Man, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão;
第二職階一等技術輔導員沈志遠；	Sam Chi Un, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;
第一職階一等技術輔導員馮惠琴及梅詠思；	Fong Wai Kam e Mui Weng Si, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão;
第一職階一等公關督導員陳俊雄；	Chan Chon Hong, assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão;
第三職階特級行政技術助理員鮑惠嬋；	Pau Vai Sim, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão;
第一職階特級行政技術助理員梁綺雯；	Leong I Man, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão;
第一職階首席行政技術助理員鄭展良、李詠茵、Verónica de Jesus Pinto、程雪梅、司小美及黃家文；	Cheang Chin Leong, Lei Weng Ian, Verónica de Jesus Pinto, Cheng Sut Mui, Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva e Wong Ka Man, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão;
第一職階一等行政技術助理員陳碧茵、張苑貽、馮惠瑤、Gomes, Pedro、何仲義、何葦瑩、黃嘉麗、楊家瑜、陳達峰、黎明健、林麗姬、劉曉彤、劉景峰、李艷華、李莉珊、李仙敏、李慧盈、梁嘉華、梁永君、梅松林、聶金豪、Sales Crestejo, Ernesto Filipe、沈慧研、冼賀華、蘇嘉欣、譚子盈、譚綺嫻、譚健達、杜詩盈、黃芳、黃立勛、黃莉莉、黃善儀及黃天東；	Chan Pek Ian, Cheong Wun I, Fong Wai Kuan, Gomes, Pedro, Ho Chung Yi, Ho Wai Ieng, Huang Jiali, Ieong Ka U, Khan, Marco, Lai Meng Kin, Lam Lai Kei, Lao Hio Tong, Lao Keng Fong, Lei Im Wa, Lei Lei San, Lei Sin Man, Lei Wai Ieng, Leong Ka Wa, Leong Weng Kuan, Mui Chong Lam, Nip Kam Hou, Sales Crestejo, Ernesto Filipe, Sam Wai In, Sin Ho Wa, Sou Ka Ian, Tam Chi Ieng, Tam I Han, Tam Kin Tat José, Tou Si Ieng, Wong Fong, Wong Francisco, Wong Lei Lei Maria, Wong Sin I e Wong Tin Tong, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão;
第一職階二等行政技術助理員周素玲；	Chao Sou Leng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão;
第二職階重型車輛司機彭國安及梁醒安；	Pang Koc On e Leong Seng On, motoristas de pesados, 2.º escalão;
第五職階輕型車輛司機許仲泉；	Hoi Chong Chun, motorista de ligeiros, 5.º escalão;
第三職階輕型車輛司機歐陽文裕及布沛明；	Ao Ieong Man U e Pou Pui Meng, motoristas de ligeiros, 3.º escalão;
第二職階輕型車輛司機高國賢、梁少初、何國良、李仲平及李錦棠；	Kou Kuok Yin, Leong Sio Cho, Ho Kuok Leong, Lei Chong Peng e Lei Kam Tong, motoristas de ligeiros, 2.º escalão;
第六職階技術工人Fátima Manhão Jorge；	Fátima Manhão Jorge, operária qualificada, 6.º escalão;
第五職階技術工人區潤新及何瑞煊；	Ao Ion San e Ho Soi Hun, operários qualificados, 5.º escalão;
第三職階技術工人楊艷芳及黃焯文；	Ieong Im Fong e Wong Cheok Man, operários qualificados, 3.º escalão;
第二職階技術工人朱志敏及梁嘉強；	Chu Chi Man e Leong Ka Keong, operários qualificados, 2.º escalão;
第一職階技術工人呂嘉琪；	Loi Ka Kei, operária qualificada, 1.º escalão;
第七職階勤雜人員梁健龍；	Leong Kin Long, auxiliar, 7.º escalão;
第四職階勤雜人員鍾惠儀；	Chong Vai I, auxiliar, 4.º escalão;
第三職階勤雜人員梁銀英、邱顏玲、關石明、甘國威、麥善雲、黃雪桃、陳超英及李翠玲；	Leong Ngan Ieng, Iao Ngan Leng, Kuan Seak Meng, Kam Kuok Wai, Mak Sin Wan, Wong Sut Tou, Chan Chio Ieng e Lei Choi Leng, auxiliares, 3.º escalão;

第二職階勤雜人員梁順甜、袁麗娟、李艷玲、吳燕娥、羅偉良、鄭正付、李順康、宋國強、甘國華、鍾杏梅及余漢彪。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》二十四條第三款(二)項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

第一職階首席顧問高級技術員郭淑華；

第二職階顧問高級技術員楊月鳳；

第一職階顧問高級技術員羅景文；

第二職階首席高級技術員趙敏儀；

第一職階首席高級技術員黃丹妮及陳娜；

第一職階首席技術員庄永桑；

第一職階一等技術員梁文傑及李麗娜；

第四職階首席特級技術輔導員劉麗詩；

第二職階首席特級技術輔導員許文英；

第三職階特級技術輔導員陳寶珊；

第一職階特級技術輔導員夏家明、黃月媚及翁明慧；

第二職階首席技術輔導員江超華；

第一職階首席技術輔導員Arlene Lau、伍美芳、危行、徐秀嫻、張少清、蔡振邦、馮敏儀、何華隆、譚新喜、王琦及李貴勝；

第一職階一等技術輔導員何國基及梁婉瑩；

第一職階二等技術輔導員李詠聰；

第二職階特級公關督導員王秀美；

第二職階一等公關督導員羅暉龍；

第一職階首席特級行政技術助理員José Armando de Matos Duarte及余華添；

第三職階特級行政技術助理員麥泰錕及佐文樂；

第二職階特級行政技術助理員李雪源；

第一職階特級行政技術助理員Paulo José da Silva；

Leong Son Tim, Un Lai Kun, Lei Im Leng, Ng In Ngo, Lo Wai Leong, Zheng Zhengfu, Lei Son Hong, Song Kuok Keong, Kam Kuok Wa, Chong Hang Mui e U Hon Pio, auxiliares, 2.º escalão.

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Kuok Sok Wa, técnica superior assessora principal, 1.º escalão;

Ieong Ut Fong, técnica superior assessora, 2.º escalão;

Lo Keng Man, técnico superior assessor, 1.º escalão;

Chio Man I, técnica superior principal, 2.º escalão;

Wong Tan Nei e Chan Na, técnicas superiores principais, 1.º escalão;

Chong Weng San, técnico principal, 1.º escalão;

Leong Man Kit e Lei Lai Na, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Felícia Dillon de Jesus, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão;

Hui Man Ieng Paula, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão;

Chan Pou San, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão;

Ha Ka Meng, Vong Iut Mei de Assis e Yong Ming Wai, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Kong Chio Wa, adjunto-técnico principal, 2.º escalão;

Arlene Lau, Ng Mei Fon, Ngai Hang, Chui Sau Han, Cheong Sio Cheng, Choi Chan Pong, Fong Man I, Ho Wa Long, Tam San Hei, Wong Kei e Lei Kuai Seng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Ho Kwok Kei e Leong Un Ieng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei Weng Chong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Wong Sao Mei, assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão;

Diamantino Delfim Lopes, assistente de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão;

José Armando de Matos Duarte e Yee Wah Tim, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão;

Mak Tai Kuan e Manuel Wong Jorge, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão;

Lei Sut Un, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão;

Paulo José da Silva, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

第一職階首席行政技術助理員麥慶祥、趙希恬、蔡美奕、林倩怡、林詩琪、洪詠欣、容國基、梁偉良、陸善雅、呂銳林、蕭元鈞及黃亞麗；

第二職階一等行政技術助理員張榮新；

第一職階一等行政技術助理員馮卓輝；

第七職階重型車輛司機龍玉強；

第九職階輕型車輛司機朱耀華及唐照輝；

第八職階輕型車輛司機梁迪森、Roque Lau、黃達義、楊志銘、黃尚強、譚光華、談萬松及徐志雄；

第七職階輕型車輛司機梁國洪、吳日勝、區漢初、劉國強、謝少成及謝志強；

第六職階輕型車輛司機古強生；

第四職階輕型車輛司機伍煥章及梁志榮；

第三職階輕型車輛司機陳允波、黃炳權、錢智麟、李朝聲、林繼宗、李華新、宋文偉、陳達華、黃瑞昌及關志豪；

第二職階輕型車輛司機梁樹根；

第十職階技術工人侯炳鑫；

第八職階技術工人李歐慧；

第六職階技術工人張仲民、陳景昌、梁志強、梁德就、蘇旭文、黃偉文、吳燦章、葉慧靈及Erlinda Manuel Rivera；

第五職階技術工人張蘭芳及馮文康；

第四職階技術工人Aniceta Valdez Ople及Fermina Rodiel Cortez；

第三職階技術工人吳桂常、梁仲愛、盛麗嬋、簡瑞英、梁琼芬、馮麗芳、黃惠蓮、周煥心、吳寶蓮、關要興、張碧霞、周月眉、樊惠英、歐陽秀琼、陳日群、梁群珍、黃少球、Josefina Alfonso Dizon、郭瑞琼、梁國慶及張惠怡；

第二職階技術工人譚金月、霍務琼、梁雙儉及郭美嫦；

第一職階技術工人張少芳；

第九職階動雜人員鍾靜儀、Lucia Vong、Hermes Valdez Lucas、Atajana Bibi及譚為明；

第八職階動雜人員賴麗金、廖炳楠、卓妙仙、馮淑儀及何碧儀；

Mak Heng Cheong, Chio Hei Tim, Choi Mei Iek, Lam Sin I, Lam Sze Ki Alice, Hong Weng Ian, Iong Kuok Kei, Leong Wai Leong, Lok Sin Nga, Lu Rui Lin, Sio Un Kuan e Vong A Lai Maria Cristina, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão;

Cheung Veng San, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão;

Fong Cheok Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão;

Long Iok Keong, motorista de pesados, 7.º escalão;

Chu Io Wa e Tong Chio Fai, motoristas de ligeiros, 9.º escalão;

Leong Tek Sam, Roque Lau, Wong Tat I, Ieong Chi Meng, Wong Seong Keong, Tam Kuong Wah, Tam Man Chong e Choi Chi Hong, motoristas de ligeiros, 8.º escalão;

Leong Koc Hong, Ng Iat Seng, Ao Hon Cho, Lao Kuok Keong, Che Siu Seng e Che Chi Keong, motoristas de ligeiros, 7.º escalão;

Ku Keong Sang, motorista de ligeiros, 6.º escalão;

Ng Wun Cheong e Leong Chi Weng, motoristas de ligeiros, 4.º escalão;

Chan Van Po, Vong Peng Kun, Chin Chi Lon Vitorino, Lei Chio Seng, Lam Kai Chong, Lei Wa San, João Rosário de Assunção, Chan Tat Va, Wong Soi Cheong e Kuan Chi Hou, motoristas de ligeiros, 3.º escalão;

Leung Su Kan, motorista de ligeiros, 2.º escalão;

Hau Peng Ham, operário qualificado, 10.º escalão;

Elvira Teresa Tavares Dias, operária qualificada, 8.º escalão;

Cheong Chong Man, Chan Keng Cheong, Leong Chi Keong, Leung Tak Chao, Sou Iok Man, Vong Vai Man, Ng Chan Cheong, Yip Wai Ling e Erlinda Manuel Rivera, operários qualificados, 6.º escalão;

Cheong Lan Fon e Fong Man Hong, operários qualificados, 5.º escalão;

Aniceta Valdez Ople e Fermina Rodiel Cortez, operários qualificados, 4.º escalão;

Ng Kuai Seong, Leong Chong Oi, Seng Lai Sim Carvalho, Kan Soi Ieng, Leong Keng Fan, Fong Lai Fong, Wong Wai Lin, Chao Wun Sam, Ng Pou Lin, Kuan Io Heng, Cheong Pek Ha, Chao Ut Mei, Fan Wai Ieng, Ao Ieong Sao Keng, Chan Iat Kuan, Leong Kuan Chan, Wong Sio Kao, Josefina Alfonso Dizon, Kuok Soi Keng, Leong Kuok Heng e Cheong Wai I, operários qualificados, 3.º escalão;

Tam Kam Ut, Fok Mou Keng, Leong Seong Kim e Kuoc Mei Seong, operárias qualificadas, 2.º escalão;

Cheong Sio Fong, operária qualificada, 1.º escalão;

Chung Cheng Iu Margarida, Lucia Vong, Hermes Valdez Lucas, Atajana Bibi e Tam Wai Meng, auxiliares, 9.º escalão;

Lai Lai Kam, Lio Peng Nam, Cheok Mio Sin, Fong Sok I Rey e Ho Pek I, auxiliares, 8.º escalão;

第七職階勤雜人員倪雅麟、何淑儀、Elena Rodriguez Valdez、何玉風、繆永湘、馮美好、邱秀敏、麥柳銀、鄧惠英、鄧麗荷、梁燕霞、高雪梅及梁兆祥；

第六職階勤雜人員廖潤娣、盧愛珍、黃寶珠、陳巧嬌、吳小薇、梁彩月、羅碧君、吳炳釗、李愛容、王月嬋、崔燕群、周麗英、梁強旺、馮香蘭、劉惠嫻、林秀美及馮玉蘭；

第四職階勤雜人員袁轉英、彭梁翠玲及張艷桂；

第三職階勤雜人員吳華喜、何金泉、陳達明、謝啟文、葉愛玲、吳家樂、鄧轉娣及陳靜儀；

第二職階勤雜人員黃錦有、慕容大、劉兆焯、何偉強及李德祥。

透過行政長官二零一五年十一月二十日之批示：

連少慧——根據第12/2015號法律第四條第一、第三款及第二十四條第二款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，與其簽訂在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一五年十一月二十七日起生效。

沈志遠——根據第12/2015號法律第四條第二及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一五年十一月二十七日起生效。

透過辦公室主任二零一五年十一月二十四日之批示：

梁偉良——根據第12/2015號法律第四條第二及第三款的規定，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零一五年十二月十一日起生效。

二零一五年十二月二十九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Ngai Nga Lon, Ho Sok I, Elena Rodriguez Valdez, Ho Iok Fong, Teresa Mio, Fong Mei Hou, Iao Sao Man, Mak Lao Ngan, Tang Wai Ieng, Tang Lai Ho Pereira, Leong In Ha, Kou Sut Mui e Leong Sio Cheong, auxiliares, 7.º escalão;

Lio Ion Tai, Lou Oi Chan, Vong Pou Chu, Chan Hao Kio, Ung Sio Mei, Leong Choi Ut, Lo Pec Kuan Jorge, Ng Peng Chio, Lei Oi Iong, Wong Iut Sim, Choi In Kuan, Chao Lai Ieng, Leong Keong Wong, Fong Heong Lan, Lao Wai Han, Lam Sao Mei e Fong Iok Lan, auxiliares, 6.º escalão;

Un Chun Ieng, Pang Leong Choi Leng e Zhang Yanguai, auxiliares, 4.º escalão;

Ng Wah Hei, Ho Kam Chun, Chan Tat Meng, Che Kai Man, Ip Oi Leng, Ng Ka Lok, Tang Chun Tai e Chan Cheng I, auxiliares, 3.º escalão;

Wong Kam Iao, Mok Iong Tai, Lao Sio Kueng, Ho Wai Keong e Lei Tak Cheong, auxiliares, 2.º escalão.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2015:

Lin Sio Wai — celebrado contrato administrativo de provimento para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Novembro de 2015.

Sam Chi Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Novembro de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 24 de Novembro de 2015:

Leong Wai Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, progredindo a assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

社會文化司司長辦公室

第 180/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 180/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“環美工程有限公司”簽訂為澳門大學書院、研究生及教職員宿舍供應及安裝獨立式煙霧及熱力火災報警器的合同。

二零一五年十二月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

第 181/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“陳榮記貿易行”簽訂為澳門大學科研大樓及健康科學學院實驗室供應及安裝家具的合同。

二零一五年十二月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

第 182/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”簽訂為澳門大學增強及擴充現有無線局域網系統（第三期）的合同。

二零一五年十二月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a companhia «Ecoamigo Engenharia Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de detectores de fumo e de temperatura, tipo independente, para alarme de incêndio, nos colégios residenciais, nas residências de estudantes de pós-graduação e nas residências de docentes e funcionários da Universidade de Macau.

17 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 181/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Chan Veng Kei Mao Iek Hong», relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para os laboratórios em Edifícios de Investigação e para os laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

17 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 182/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.», relativo ao reforço e expansão (3.ª fase) da rede informática local sem fios (*Wireless LAN System*), actualmente existente na Universidade de Macau.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 183/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第112/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、第22/2015號社會文化司司長批示第二款（一）項修改如下：

“（一）核准與執行特別計劃有關的合同擬本，該等計劃尤其是指澳門藝術節和澳門國際音樂節，並以澳門特別行政區的名義簽署相關的文書及合同。”

二、本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年十二月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 185/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“先達科技（中國）有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝細胞培養設備的合同。

二零一五年十二月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

第 186/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“愛達利控股有限公司

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 183/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. A alínea 1) do n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2015 passa a ter a seguinte redacção:

«1) Aprovar as minutas de contratos respeitantes à implementação de projectos especiais, nomeadamente do Festival de Artes de Macau e do Festival Internacional de Música de Macau, e outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, os respectivos actos e contratos.»

2. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 185/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de cultura celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Chinetek Scientific (China) Limited».

17 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 186/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau,

司”簽訂為澳門大學西北角及北面邊界供應及安裝閉路電視監控系統的合同。

二零一五年十二月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

第 187/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝細胞培養設備的合同。

二零一五年十二月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

第 188/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天恒科技(澳門)有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝細胞培養設備的合同。

二零一五年十二月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年十二月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 林韻妮

como outorgante, no contrato a celebrar com a «Vodatel Holdings Limited», relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de videovigilância na zona noroeste e ao longo do limite norte da Universidade de Macau.

17 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 187/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de cultura celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação Lda.».

17 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 188/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de cultura celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Tin Hang (Macau) Limitada».

17 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lam Wan Nei*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

應本辦公室徵用之郵政局第三職階顧問高級技術員康經維要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零一六年一月一日起終止其在本辦公室之徵用，並於同日返回原部門。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，張國基自二零一五年十二月二十日在澳門保安部隊事務局開始擔任職務之日起，自動終止其在運輸工務司司長辦公室以定期委任方式擔任顧問的職務。

二零一五年十二月二十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2015:

Hong Keng Wai, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios — dada por finda, a seu pedido, a requisição neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2016, regressando no mesmo dia ao seu Serviço de origem.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, Cheong Kok Kei cessou, automaticamente, as suas funções de assessor, em comissão de serviço, no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a partir de 20 de Dezembro de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 28 de Dezembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Carlos Rangel Fernandes*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一五年九月十八日批示如下：

馮伯恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年九月二十四日批示如下：

吳佩珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政專員秘書，為期一年。

郭淑英——應其本人的請求，自二零一五年十月二十六日起，其在本公署擔任第二職階勤雜人員的散位合同予以解除。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Setembro de 2015:

Fong Pak Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Setembro de 2015:

Ng Pui San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Kwok Sok Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, a partir de 26 de Outubro de 2015.

摘錄自廉政專員於二零一五年九月二十五日批示如下：

楊秀美——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政專員秘書，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年九月二十九日批示如下：

杜慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階首席技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年十月十三日批示如下：

洪茵茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員，並自二零一五年十月十三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一五年十月二十日批示如下：

Ivo Donat Firmo Mineiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年十月二十三日批示如下：

辜美寶——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

摘錄自代廉專員於二零一五年十月二十八日批示如下：

蔣玉珠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階首席高級技術員，為期一年。

劉恩瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Setembro de 2015:

Ieong Sao Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Setembro de 2015:

To Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Outubro de 2015:

Hong Ian Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Outubro de 2015:

Ivo Donat Firmo Mineiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 23 de Outubro de 2015:

Ku Mei Pou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 28 de Outubro de 2015:

Cheong Iok Chu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Terezinha Fátima de Jesus — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na

政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第二職階首席技術員，為期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一五年十月三十日批示如下：

梁美明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十一月一日起至二零一六年三月二日止，以定期委任方式委任為第二職階顧問高級技術員。

摘錄自廉政專員於二零一五年十一月十日批示如下：

施銘載——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年一月十日起，以定期委任方式續任為第一職階二等技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一五年十二月一日批示如下：

關駿傑——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年十二月一日起至二零一六年五月三日止，以定期委任方式委任為第一職階顧問高級技術員。

摘錄自廉政專員於二零一五年十二月十七日批示如下：

潘淑潔——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年一月十六日起，以定期委任方式續任為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

二零一五年十二月三十日於廉政公署

代辦公室主任 王衛東

redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 30 de Outubro de 2015:

Leung Mei Meng — nomeada, em comissão de serviço, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 1 de Novembro de 2015 a 2 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Novembro de 2015:

Si Meng Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 10 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 1 de Dezembro de 2015:

Kuan Chon Kit — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 1 de Dezembro de 2015 a 3 de Maio de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Dezembro de 2015:

Poon Suk Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 16 de Janeiro de 2016.

Comissariado contra a Corrupção, aos 30 de Dezembro de 2015. — O Chefe de Gabinete, substituto, Wang Weidong.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2015:

Leong Hou In, verificador alfandegário n.º 25 951 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal

及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號25951——梁浩賢獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年十一月九日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號27951——林錦星獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年十一月十日開始計算。

二零一五年十二月二十八日於海關

副關長 冼栢球

alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 9 de Novembro de 2015.

Lam Kam Seng, verificador alfandegário n.º 27 951 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 10 de Novembro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Dezembro de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

終審法院院長辦公室

聲明

茲聲明行政法院編制內第三職階法院首席書記員羅小寶，因自願退休而離職，自二零一五年十二月二十日起生效。

二零一五年十二月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leopoldo Arrais do Rosário, escrivão judicial principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Tribunal Administrativo, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年十一月六日的批示：

胡家偉學士——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第六條第一款(四)項、第九條及第十九條第三款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任獲准續期兩年，自二零一五年十二月二十日起生效。

二零一五年十二月二十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 6 de Novembro de 2015:

Licenciado Vu Ka Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 4), 9.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 23 de Dezembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

法務局

批示摘錄

按行政長官於二零一五年十月十二日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘用劉倩在本局任職，為期一年，自二零一五年十月二十九日起生效。

按本局副局長於二零一五年十月十九日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員楊登山，第一職階特級技術輔導員周嘉輝，第一職階一等技術輔導員莫漢輝及第二職階特級技術員鄭美蘭的編制外合同續期一年，分別自二零一五年十二月十三日、十二月十八日、十二月二十日及十二月二十一日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術輔導員譚宗騏、李錦漢、高光榮、陳堅敏、周文鐘、楊玉平、甘小明、鄧世易、葉奕韜、梁敬業，第二職階特級技術輔導員鄭雪娟、張兆科，第一職階特級技術輔導員陳合女、許鳳玲、陳麗明，第一職階特級行政技術助理員林義鋒及古俊偉的編制外合同續期一年，首位自二零一六年一月一日，其餘自二零一五年十二月二十一日起生效。

按本局副局長於二零一五年十月二十三日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階輕型車輛司機盧偉生的散位合同續期一年，自二零一五年十二月三十日起生效。

按本局副局長於二零一五年十月二十六日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員梁少梅的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月五日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員蔡明輝的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月十七日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員馬天艾的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月二十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Outubro de 2015:

Liu Qian — contratada mediante contrato individual de trabalho, para exercer funções nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 29 de Outubro de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 19 de Outubro de 2015:

Jeong Tang San, técnico superior assessor, 1.º escalão, Chao Ka Fai, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, Mok Hon Fai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Kong Mei Lan, técnica especialista, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 13, 18, 20 e 21 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Tam Chong Kei, Lei Kam Hon, Kou Kong Veng, Chan Kin Man, Chao Man Chong, Jeong Iok Peng, Kam Francisca Siu Meng, Teng Shih Ee, Joaquim Yip, Leung Keng Ip, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, Cheang Sut Kun, Cheong Sio Fo, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, Chan Hap Noi, Hui Fong Leng, Chan Lai Meng, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, Lam I Fong e Gustavo Jacinto Castilho, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 1 de Janeiro de 2016 para o primeiro e 21 de Dezembro de 2015 para os restantes.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 23 de Outubro de 2015:

Lou Vai Sang, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 26 de Outubro de 2015:

Leong Sio Mui, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 5 de Dezembro de 2015.

José António Choi Hoi, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 17 de Dezembro de 2015.

Valentina Oane Marques Chon, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術輔導員區輕颺及鍾瑄能的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月二十一日起生效。

按本局副局長於二零一五年十月二十七日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員卓奇式及王惠彬，第三職階一等技術輔導員鄭嫦仙及張嘉輝的編制外合同續期一年，自二零一六年一月一日起生效。

按本局副局長於二零一五年十月二十八日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階勤雜人員姚昕的散位合同續期六個月，自二零一五年十二月十七日起生效。

按本局副局長於二零一五年十月二十九日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術輔導員陳偉文的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月二十一日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階特級技術輔導員鄭達桑的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月二十一日起生效。

二零一五年十二月二十三日於法務局

局長 劉德學

Ao Heng Ieong e Chung Koon Lang, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 21 de Dezembro de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 27 de Outubro de 2015:

Cheok Kei I e Wong Wai Pan, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, Cheang Seong Sin e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 28 de Outubro de 2015:

Io Ian, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, a partir de 17 de Dezembro de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 29 de Outubro de 2015:

Chan Wai Man, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 21 de Dezembro de 2015.

Chiang Tat San, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 21 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Dezembro de 2015. — O Director, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

(一) 交通事務局第三職階首席特級車輛駕駛考試員黃達意，退休及撫卹制度會員編號105457，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一五年十一月三十日開始以相等於現行薪俸

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2015:

1. Vong Tat I, examinador de condução especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 105457 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Novembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido esta-

索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員梁燕長，供款人編號6032042，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一五年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

民政總署技術工人林錫輝，供款人編號6062120，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年十一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零一五年十二月二十九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自前局長於二零一五年七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄒富興在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一五年十一月一日起生效。

tuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Dezembro de 2015:

Leong In Cheong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6032042, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2015:

Lam Sek Fai, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062120, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 29 de Dezembro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.C. Xavier*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do ex-director, de 9 de Julho de 2015:

Chau Fu Hing — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳瑞霞及蘇美華在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，分別自二零一五年十一月七日及十一月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年：

Glória de Jesus Nabais Baldinho，第二職階首席顧問高級技術員，自二零一五年十一月一日起生效；

李慧文及王靄茵，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年十一月一日起生效；

李潔珊，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年十一月十七日起生效；

羅慧霞、黃立文及麥敬賢，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年十一月一日起生效；

許爽爽，第一職階首席高級技術員，自二零一五年十一月一日起生效；

李慧瑩，第一職階一等高級技術員，自二零一五年十一月一日起生效；

趙潤娟，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年十一月一日起生效；

鄭穎琳、鍾豪彬、劉美燕、Alexandre Lei、吳靜儀、吳焯峰、陳其杰、黃錦球、陳慧宏、郭炳輝、潘偉倫、Ricardo Xavier Joaquim及Jaquelina Jorge Airoso，第一職階首席特級督察，自二零一五年十一月十二日起生效；

胡婉琪，第二職階特級督察，自二零一五年十一月十二日起生效；

鄭慧敏、陳競明、羅偉倫、梁俊宇、杜幸愉、朱志超、梁慶彬、關志仁、高一鳴、柯毅揚、余賽傑、歐文貴、施祖文、劉施莉及鍾日來，第一職階特級督察，自二零一五年十一月十二日起生效。

摘錄自前局長於二零一五年十月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年：

趙幽默，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年十二月一日起生效；

Ng Soi Ha e Sou Mei Wa — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 4.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 e 20 de Novembro de 2015, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Glória de Jesus Nabais Baldinho, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015;

Lei Vai Man e Wong Oi Yan, como técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015;

Lei Kit San, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 17 de Novembro de 2015;

Lo Wai Ha, Wong Lap Man e Mak Keng In, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015;

Hoi Song Song, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015;

Lei Wai Ieng, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015;

Chiu Yun Kuen, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015;

Chiang Weng Lam, Chong Hou Pan, Lau Mei In, Alexandre Lei, Ng Cheng Iu, Ng Cheok Fong, Chan Kei Kit, Vong Kam Kao, Chan Wai Wang, Kok Peng Fai, Pun Vai Lon, Ricardo Xavier Joaquim e Jaquelina Jorge Airoso, como inspectores especialistas principais, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2015;

Woo Yuen Ki Agnes, como inspectora especialista, 2.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2015;

Cheang Wai Man, Chan Keng Meng, Lo, José, Leong Chon U, Tou Hang U, Chu Chi Chio, Leong Heng Pan, Kwan Chi Ian, Ko Yat Ming, O Ngai Ieong, U Choi Kit, Ao Man Kuai, Sérgio Sequeira da Silva Santos, Lao Si Lei e Chong Iat Loi, como inspectores especialistas, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2015.

Por despachos do ex-director, de 5 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chio Iao Mak, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

杜子柔，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年十二月一日起生效；

譚麗賢及楊志誠，第一職階首席高級技術員，自二零一五年十二月一日起生效；

林綺雯，第一職階一等高級技術員，自二零一五年十二月一日起生效；

阮依琳、江婉貞及 Fátima Nascimento da Luz Wong (黃美詩)，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自前局長於二零一五年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉玉揚在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位，自二零一五年十月九日起生效：

黎家雯、庄寶治及黎立德，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

Dias Marques, Luis, Da Silva Cordova, Francisco Armindo、洪惠玲、陳嘉茵及洪曉虹，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305。

摘錄自前局長於二零一五年十月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，葉建華在本局擔任第六職階重型車輛司機職務的散位合同續期一年，自二零一五年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一五年十二月十五日起生效：

薛國倫，第二職階顧問高級技術員；

余正華，第一職階特級技術員。

Tou Chi Iau, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Tam Lai In e Jeong Chi Seng, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Lam I Man, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Iun I Lam, Kong Un Cheng e Fátima Nascimento da Luz Wong, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do ex-director, de 6 de Outubro de 2015:

Lao Iok Jeong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2015:

Lai Ka Man, Chong Pou Chi e Lai Lap Tak, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Dias Marques, Luis, Da Silva Cordova, Francisco Armindo, Hung Vai Leng, Chan Ka Ian e Hong Hio Hong, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do ex-director, de 20 de Outubro de 2015:

Ip Kin Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2015:

Sit Kok Lon, como técnico superior assessor, 2.º escalão;

Iu Ching Wah, como técnico especialista 1.º escalão.

二零一五年十二月四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Dezembro de 2015. — O Director, Paulo Martins Chan.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月二十日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第二款、第三款第(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一五年十一月一日起：

姓名	職級	職階
Maria de Lurdes Machado Costa	首席顧問高級技術員	2
楊鳳章	顧問高級技術員	3
陳務芹	顧問高級技術員	3
謝韻儀	顧問高級技術員	3
狄雅士	顧問高級技術員	2
黃寶儀	顧問高級技術員	2
方貴安	顧問高級技術員	2
曹艷琼	顧問高級技術員	2
高燦明	顧問高級技術員	1
孫振東	顧問高級技術員	1
馮啟明	顧問高級技術員	1
陳岸武	顧問高級技術員	1
賴寧筠	顧問高級技術員	1
梁永然	首席高級技術員	2
夏秀明	首席高級技術員	1
李寶佳	首席高級技術員	1
陳志傑	首席高級技術員	1
蔡瑞珍	一等高級技術員	1
林嘉煌	一等高級技術員	1
黃文熙	主任翻譯員	1
Sofia Alexandra do Rosario Esteves	首席翻譯員	1
盧玉婷	一等翻譯員	2
李靜怡	一等翻譯員	1

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Novembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços – alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escala
Maria de Lurdes Machado Costa	Técnico superior assessor principal	2
Ieong Fong Cheong	Técnico superior assessor	3
Chan Mou Kan	Técnico superior assessor	3
Che Wan I	Técnico superior assessor	3
Diogenes Menezes de Araujo Dias	Técnico superior assessor	2
Vong Pou Iu	Técnico superior assessor	2
Fong Kuai On	Técnico superior assessor	2
Chou Im Keng	Técnico superior assessor	2
Kou Chan Meng	Técnico superior assessor	1
Sun Chan Tong	Técnico superior assessor	1
Fong Kai Meng	Técnico superior assessor	1
Chan Ngon Mou	Técnico superior assessor	1
Lai Neng Kuan	Técnico superior assessor	1
Leong Weng In	Técnico superior principal	2
Ha Sao Meng	Técnico superior principal	1
Lei Pou Kai	Técnico superior principal	1
Chan Chi Kit	Técnico superior principal	1
Choi Soi Chan	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lam Ka Wong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Wong Man Hei	Intérprete-tradutor chefe	1
Sofia Alexandra do Rosario Esteves	Intérprete-tradutor principal	1
Lou Iok Teng	Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	2
Lei Cheng I	Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1

姓名	職級	職階
阮嘉雯	二等翻譯員	1
高家怡	二等翻譯員	1
徐美瑩	一級護士	5
李漢忠	特級技術員	3
張安平	特級技術員	3
嚴國江	特級技術員	3
黃家強	特級技術員	3
梁家成	特級技術員	3
Cristina Amorim Badaraco	特級技術員	3
林佩芝	特級技術員	3
關偉平	特級技術員	3
黃曼瑩	特級技術員	3
黃碧琪	特級技術員	3
凌綺君	特級技術員	3
李瑞賢	特級技術員	3
馮嘉俊	特級技術員	3
梁鳳屏	特級技術員	3
Ana Paula Nunes	特級技術員	3
Maria da Penha de Castro da Costa Reis	特級技術員	3
黃業明	特級技術員	2
林涓	特級技術員	2
李耀輝	特級技術員	2
黃惠舫	特級技術員	2
鄧志偉	特級技術員	2
黃羨心	特級技術員	1
劉敏儀	特級技術員	1
關雯菲	特級技術員	1
溫景歡	特級技術員	1
張可明	特級技術員	2
潘詠茵	特級技術員	1
馮高泉	特級技術員	1
陳志榮	特級技術員	1
李栩陽	特級技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Iun Ka Man	Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1
Kou Ka I Ines	Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1
Choi Mei Ieng	Enfermeira de grau I	5
Lee Hon Chong	Técnico especialista	3
Cheong On Peng	Técnico especialista	3
José Im de Abrantes	Técnico especialista	3
Vong Ka Keong	Técnico especialista	3
Leung Ka Seng	Técnico especialista	3
Cristina Amorim Badaraco	Técnico especialista	3
Lam Pui Chi	Técnico especialista	3
Kuan Wai Peng	Técnico especialista	3
Vong Man Ing Ana	Técnico especialista	3
Wong Pek Kei	Técnico especialista	3
Leng I Kuan	Técnico especialista	3
Lei Soi In	Técnico especialista	3
Fong Ka Chon	Técnico especialista	3
Leong Fong Peng	Técnico especialista	3
Ana Paula Nunes	Técnico especialista	3
Maria da Penha de Castro da Costa Reis	Técnico especialista	3
Wong Ip Meng	Técnico especialista	2
Lam Kun	Técnico especialista	2
Lei Io Fai	Técnico especialista	2
Wong Wai San	Técnico especialista	2
Tang Chi Wai	Técnico especialista	2
Wong Sin Sam Celina	Técnico especialista	1
Lao Man I	Técnico especialista	1
Kwan Man Fei	Técnico especialista	1
Wan Keng Fun	Técnico especialista	1
Cheong Ho Ming	Técnico especialista	2
Pun Wing Yan	Técnico especialista	1
Fong Kou Chun	Técnico especialista	1
Chan Chi Weng	Técnico especialista	1
Lei Hoi Ieong	Técnico especialista	1

姓名	職級	職階
林慧儀	首席技術員	2
蕭佩英	首席技術員	2
高美珊	首席技術員	2
李敏恩	首席技術員	2
黃詠駒	首席技術員	1
李家榮	首席技術員	1
周家樂	首席技術員	1
楊旺玲	首席技術員	1
尹家其	首席技術員	1
李煥江	首席技術員	1
鄧玉珊	首席技術員	1
廖偉強	首席技術員	1
高雄偉	首席技術員	1
李得意	首席技術員	1
宋啟華	首席技術員	1
黃煜銳	一等技術員	2
陳小安	一等技術員	1
區美燕	特級技術輔導員	3
許志仁	特級技術輔導員	3
吳書毅	特級技術輔導員	3
黃羨影	特級技術輔導員	2
鄧愛勤	特級技術輔導員	2
劉小慧	特級技術輔導員	1
林娉娉	特級技術輔導員	1
黃綺珊	特級技術輔導員	1
馮詠詩	特級技術輔導員	1
姚江東	特級技術輔導員	1
李妙嫻	特級技術輔導員	1
蘇淑麗	特級技術輔導員	1
許秀萍	特級技術輔導員	1
葉翠欣	特級技術輔導員	1
江寶珊	特級技術輔導員	1
韋家媛	特級技術輔導員	1
李雪慧	特級技術輔導員	1
林晚霞	特級技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Lam Wai I	Técnico principal	2
Sio Pui Ieng	Técnico principal	2
Kou Mei San	Técnico principal	2
Lee Man Yan	Técnico principal	2
Vong Weng Koi	Técnico principal	1
Lei Ka Weng	Técnico principal	1
Chau Ka Lok	Técnico principal	1
Ieong Wong Leng	Técnico principal	1
Van Ka Kei	Técnico principal	1
Lei Vun Kong	Técnico principal	1
Tang Iok San	Técnico principal	1
Lio Wai Keong	Técnico principal	1
Kou Hong Wai	Técnico principal	1
Lei Tak I	Técnico principal	1
Song Kai Va	Técnico principal	1
Wong Iok Ioi	Técnico de 1.ª classe	2
Chan Sio On	Técnico de 1.ª classe	1
Au Mei Yin	Adjunto-técnico especialista	3
Hoi Chi Ian	Adjunto-técnico especialista	3
Ng Su Ngai	Adjunto-técnico especialista	3
Vong Sin Ying	Adjunto-técnico especialista	2
Tang Hoi Kan	Adjunto-técnico especialista	2
Lao Sio Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Lam Peng Peng	Adjunto-técnico especialista	1
Vong I San	Adjunto-técnico especialista	1
Fung Wing Sze	Adjunto-técnico especialista	1
Io Kong Tong	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Miu Han	Adjunto-técnico especialista	1
So Sok Lai	Adjunto-técnico especialista	1
Hoi Sao Peng	Adjunto-técnico especialista	1
Ip Choi Ian	Adjunto-técnico especialista	1
Kong Pou San	Adjunto-técnico especialista	1
Vai Ka Vun	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Sut Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Lam Man Ha	Adjunto-técnico especialista	1

姓名	職級	職階
黃深來	特級技術輔導員	1
陳曼瓔	特級技術輔導員	1
鄧潤偉	特級技術輔導員	1
鄧絲銘	特級技術輔導員	1
王敏芝	特級技術輔導員	1
黃詩雅	特級技術輔導員	1
譚巧琴	首席技術輔導員	2
張志恆	首席技術輔導員	2
徐小雁	首席技術輔導員	2
許永昌	首席技術輔導員	2
李潔盈	首席技術輔導員	2
黃桂萍	首席技術輔導員	2
阮雲龍	首席技術輔導員	2
鄧子茵	首席技術輔導員	2
黎淑葵	首席技術輔導員	1
劉思恩	首席技術輔導員	1
羅鳳玲	首席技術輔導員	1
盧佩絲	首席技術輔導員	1
陳迪欣	首席技術輔導員	1
郭偉業	首席技術輔導員	1
鄭妙綺	首席技術輔導員	1
余麗芬	首席技術輔導員	1
勞曦明	首席技術輔導員	1
江靜芷	首席技術輔導員	1
黃曼莉	首席技術輔導員	1
黃文櫻	首席技術輔導員	1
吳月桃	首席技術輔導員	1
潘鳳鳴	首席技術輔導員	1
胡金美	首席技術輔導員	1
黃洪光	首席技術輔導員	1
陳志銳	首席技術輔導員	1
譚繼業	首席技術輔導員	1
李松開	首席技術輔導員	1
馮慶文	首席技術輔導員	1
陳錦明	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Wong Sam Loi	Adjunto-técnico especialista	1
Chan Man Ieng	Adjunto-técnico especialista	1
Tang Ion Vai	Adjunto-técnico especialista	1
Tang Si Meng	Adjunto-técnico especialista	1
Wong Man Chi	Adjunto-técnico especialista	1
Vong Si Nga Marcia	Adjunto-técnico especialista	1
Tam Hao Kam	Adjunto-técnico principal	2
Cheong Chi Hang	Adjunto-técnico principal	2
Choi Sio Ngan	Adjunto-técnico principal	2
Hoi Weng Cheong	Adjunto-técnico principal	2
Lei Kit Ieng	Adjunto-técnico principal	2
Wong Kuai Peng	Adjunto-técnico principal	2
Un Wan Long	Adjunto-técnico principal	2
Tang Chi Ian	Adjunto-técnico principal	2
Lai Sok Kuai	Adjunto-técnico principal	1
Lau Sze Yan	Adjunto-técnico principal	1
Lo Fong Leng	Adjunto-técnico principal	1
Lou Pui Si	Adjunto-técnico principal	1
Chan Tek Ian	Adjunto-técnico principal	1
Kok Wai Ip	Adjunto-técnico principal	1
Cheang Mio I	Adjunto-técnico principal	1
U Lai Fan	Adjunto-técnico principal	1
Lo Hei Meng	Adjunto-técnico principal	1
Kong Ching Chi	Adjunto-técnico principal	1
Wong Man Lei	Adjunto-técnico principal	1
Vong Man Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Ung Ut Tou	Adjunto-técnico principal	1
Poon Fong Meng	Adjunto-técnico principal	1
Wu Kam Mei	Adjunto-técnico principal	1
Vong Hung Kuong	Adjunto-técnico principal	1
Chan Chi Ioi	Adjunto-técnico principal	1
Tam Kai Ip	Adjunto-técnico principal	1
Lei Chong Hoi	Adjunto-técnico principal	1
Fong Heng Man	Adjunto-técnico principal	1
Chan Kam Meng	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
蔣詠熙	首席技術輔導員	1
王映芳	首席技術輔導員	2
鍾麗森	首席技術輔導員	2
梁文肇	首席技術輔導員	2
歐陽志麟	首席技術輔導員	1
彭瑋韶	首席技術輔導員	1
何惠雯	首席技術輔導員	1
錢達誠	首席技術輔導員	1
鄧美玲	首席技術輔導員	1
李清儀	首席技術輔導員	1
譚家欣	首席技術輔導員	1
周玉顏	首席技術輔導員	1
余家琪	首席技術輔導員	1
余惠娟	首席技術輔導員	1
鄭小燕	首席技術輔導員	1
盧少婷	首席技術輔導員	1
陳哲勇	首席技術輔導員	1
張慧玲	首席技術輔導員	1
毛日娥	首席技術輔導員	1
李雲	首席技術輔導員	1
趙源福	首席技術輔導員	1
容韻媛	首席技術輔導員	1
方玉燕	首席技術輔導員	1
徐雪蓮	首席技術輔導員	1
鄭玉冰	首席技術輔導員	1
何麗貞	首席技術輔導員	1
甘沛玲	首席技術輔導員	1
王燦源	首席技術輔導員	1
盧偉堅	首席技術輔導員	1
冼容彩	首席技術輔導員	1
何少媚	首席技術輔導員	1
楊柳英	首席技術輔導員	1
陳愛儀	首席技術輔導員	1
宋丹婷	首席技術輔導員	1
楊曉慶	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Weng Hei	Adjunto-técnico principal	1
Wong Ieng Fong	Adjunto-técnico principal	2
Chong Lai Sam	Adjunto-técnico principal	2
Leong Man Sio	Adjunto-técnico principal	2
Au Ieong Chi Lon	Adjunto-técnico principal	1
Pang Wai Siu	Adjunto-técnico principal	1
Ho Wai Man	Adjunto-técnico principal	1
Chin Tat Seng	Adjunto-técnico principal	1
Tang Mei Leng	Adjunto-técnico principal	1
Lei Cheng I	Adjunto-técnico principal	1
Tam Ka Ian	Adjunto-técnico principal	1
Chao Iok Ngan	Adjunto-técnico principal	1
U Ka Kei	Adjunto-técnico principal	1
U Wai Kun	Adjunto-técnico principal	1
Cheang Sio In	Adjunto-técnico principal	1
Lou Sio Teng	Adjunto-técnico principal	1
Chan Sek Iong	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Wai Leng	Adjunto-técnico principal	1
Mou Iat Ngo	Adjunto-técnico principal	1
Lei Wan	Adjunto-técnico principal	1
Chio Un Fok	Adjunto-técnico principal	1
Iong Wan Wun	Adjunto-técnico principal	1
Fong Iok In	Adjunto-técnico principal	1
Choi Sut Lin	Adjunto-técnico principal	1
Kuong Iok Peng	Adjunto-técnico principal	1
Ho Lai Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Kam Pui Leng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Chan Un	Adjunto-técnico principal	1
Lou Wai Kin	Adjunto-técnico principal	1
Sin Iong Choi	Adjunto-técnico principal	1
Ho Sio Mei	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Lao Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Chan Oi Iu	Adjunto-técnico principal	1
Song Tan Teng	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Hio Heng	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
潘凱菱	首席技術輔導員	1
何嘉思	首席技術輔導員	1
何靜思	首席技術輔導員	1
梁麗嫻	首席技術輔導員	1
Mendes Gil Clementino	首席技術輔導員	1
王冠豪	首席技術輔導員	1
莫雯潔	首席技術輔導員	1
郭善怡	首席技術輔導員	1
梁達均	首席技術輔導員	1
何志峰	首席技術輔導員	1
梁振浩	首席技術輔導員	1
楊綺君	首席技術輔導員	1
方志明	首席技術輔導員	1
施祖拿	首席技術輔導員	1
劉明慧	首席技術輔導員	1
戴美婷	首席技術輔導員	1
洪世清	首席技術輔導員	1
李凱宜	首席技術輔導員	1
羅劍芬	首席技術輔導員	1
施少偉	首席技術輔導員	1
卓學鳴	首席技術輔導員	1
鄺俊傑	首席技術輔導員	1
關光義	首席技術輔導員	1
李錦雄	首席技術輔導員	1
楊佩儀	首席技術輔導員	1
林偉明	首席技術輔導員	1
林嘉珮	首席技術輔導員	1
洪小青	首席技術輔導員	1
連小君	首席技術輔導員	1
古建平	首席技術輔導員	1
麥榮峰	首席技術輔導員	1
巫敏安	首席技術輔導員	1
李吉逢	首席技術輔導員	1
李小媚	首席技術輔導員	1
陳鳳霞	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Pun Hoi Ling	Adjunto-técnico principal	1
Ho Ka Si	Adjunto-técnico principal	1
Ho Cheng Si	Adjunto-técnico principal	1
Leong Lai Han	Adjunto-técnico principal	1
Mendes Gil Clementino	Adjunto-técnico principal	1
Wong Kun Hou	Adjunto-técnico principal	1
Mok Man Kit	Adjunto-técnico principal	1
Kuok Sin I	Adjunto-técnico principal	1
Leung Tat Kwan	Adjunto-técnico principal	1
Ho Chi Fong	Adjunto-técnico principal	1
Leong Chan Hou	Adjunto-técnico principal	1
Ieong I Kuan	Adjunto-técnico principal	1
Fong Chi Meng	Adjunto-técnico principal	1
Niza da Silva Jonas	Adjunto-técnico principal	1
Lau Cristina Ming Wai	Adjunto-técnico principal	1
Tai Mei Teng	Adjunto-técnico principal	1
Hong Sai Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Lei Hoi I	Adjunto-técnico principal	1
Lo Kim Fan	Adjunto-técnico principal	1
Si Sio Wai	Adjunto-técnico principal	1
Cheok Hok Meng	Adjunto-técnico principal	1
Kuong Chon Kit	Adjunto-técnico principal	1
Kuan Kuong I	Adjunto-técnico principal	1
Lei Kam Hong	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Pui I	Adjunto-técnico principal	1
Lam Wai Meng	Adjunto-técnico principal	1
Lam Ka Pui	Adjunto-técnico principal	1
Hong Sio Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Ling Sio Kuan	Adjunto-técnico principal	1
Ku Kin Peng	Adjunto-técnico principal	1
Mak Weng Fong	Adjunto-técnico principal	1
Mou Man On	Adjunto-técnico principal	1
Lei Kat Fong	Adjunto-técnico principal	1
Lei Siu Mei	Adjunto-técnico principal	1
Chan Fong Ha	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
陳玉妍	首席技術輔導員	1
周寶珠	首席技術輔導員	1
鄒耘	首席技術輔導員	1
陳嘉敏	首席技術輔導員	1
許曉君	首席技術輔導員	1
譚妙媛	首席技術輔導員	1
蘇珮元	首席技術輔導員	1
胡顯成	首席技術輔導員	1
洪雲	首席技術輔導員	1
何曉嵐	首席技術輔導員	1
老婉玲	首席技術輔導員	1
陳嘉敏	首席技術輔導員	1
梁慧斯	首席技術輔導員	1
陳玉婷	首席技術輔導員	1
蔡曉瑜	首席技術輔導員	1
鄧麗盈	首席技術輔導員	1
吳小鳳	首席技術輔導員	1
李智寧	首席技術輔導員	1
唐俊傑	首席技術輔導員	1
郭詠詩	首席技術輔導員	1
盧淑妍	首席技術輔導員	1
林凱航	首席技術輔導員	1
陳展俊	首席技術輔導員	1
馮嘉慧	首席技術輔導員	1
龍吉琮	首席技術輔導員	1
張馨	首席技術輔導員	1
黃秀婷	首席技術輔導員	1
江永康	首席技術輔導員	1
雷寶蓮	首席技術輔導員	1
陳慕怡	首席技術輔導員	1
葉勝	首席技術輔導員	1
梁迪琦	首席技術輔導員	1
楊若萍	首席技術輔導員	1
林華輝	首席技術輔導員	1
呂偉婷	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Chan Iok In	Adjunto-técnico principal	1
Chao Pou Chu	Adjunto-técnico principal	1
Chao Wan	Adjunto-técnico principal	1
Chan Ka Man	Adjunto-técnico principal	1
Hoi Hio Kuan	Adjunto-técnico principal	1
Tam Mio Wun	Adjunto-técnico principal	1
De Souza Georgina Augusto	Adjunto-técnico principal	1
Wu Hin Seng	Adjunto-técnico principal	1
Hong Wan	Adjunto-técnico principal	1
Ho Hio Lam	Adjunto-técnico principal	1
Lou Un Leng	Adjunto-técnico principal	1
Chan Ka Man	Adjunto-técnico principal	1
Leong Wai Si	Adjunto-técnico principal	1
Chan Iok Teng	Adjunto-técnico principal	1
Choi Hio U	Adjunto-técnico principal	1
Tang Lai Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Ng Sio Fong	Adjunto-técnico principal	1
Lei Chi Neng	Adjunto-técnico principal	1
Tong Chon Kit	Adjunto-técnico principal	1
Kuok Weng Si	Adjunto-técnico principal	1
Lou Sok In	Adjunto-técnico principal	1
Lam Hoi Hong	Adjunto-técnico principal	1
Chan Chin Chon	Adjunto-técnico principal	1
Fong Ka Wai	Adjunto-técnico principal	1
Long Kat Keng	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Heng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Sao Teng	Adjunto-técnico principal	1
Kong Weng Hong	Adjunto-técnico principal	1
Loi Pou Lin	Adjunto-técnico principal	1
Chan Mou I	Adjunto-técnico principal	1
Ip Seng	Adjunto-técnico principal	1
Leong Tek Kei	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Ieok Peng	Adjunto-técnico principal	1
Lam Wa Fai	Adjunto-técnico principal	1
Loi Wai Teng	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
袁家餘	首席技術輔導員	1
伍德榮	首席技術輔導員	1
陳家如	首席技術輔導員	1
鄭潔華	首席技術輔導員	1
賴嘉偉	首席技術輔導員	1
楊智猛	首席技術輔導員	1
盧麗珍	首席技術輔導員	1
莊小萌	首席技術輔導員	1
張曉華	首席技術輔導員	1
余翠齊	首席技術輔導員	1
阮笑群	首席技術輔導員	1
黎志光	首席技術輔導員	1
馮少玲	一等技術輔導員	2
劉惠聯	一等技術輔導員	2
麥偉權	一等技術輔導員	2
黃潤盈	一等技術輔導員	2
Da Conceição Ferreira Anita	一等技術輔導員	2
江琪	一等技術輔導員	2
胡文鋒	一等技術輔導員	2
黎志明	一等技術輔導員	2
梁海峰	一等技術輔導員	2
李靜欣	一等技術輔導員	2
葉陳叢娣	一等技術輔導員	2
陳亞次	一等技術輔導員	2
何瑞華	一等技術輔導員	2
江展鵬	一等技術輔導員	2
司徒玉情	一等技術輔導員	2
李卓敏	一等技術輔導員	2
何艷媚	一等技術輔導員	2
麥嘉敏	一等技術輔導員	2
胡順玲	一等技術輔導員	2
葉笑英	一等技術輔導員	2
郭珮珊	一等技術輔導員	2
黃煥鑽	一等技術輔導員	1
黃詠詩	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Un Ka U	Adjunto-técnico principal	1
Ng Tak Weng	Adjunto-técnico principal	1
Chan Ka U	Adjunto-técnico principal	1
Cheang Kit Wa	Adjunto-técnico principal	1
Lai Ka Wai	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Chi Mang	Adjunto-técnico principal	1
Lou Lai Chan	Adjunto-técnico principal	1
Chong Sio Meng	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Hio Wa	Adjunto-técnico principal	1
U Choi Chai	Adjunto-técnico principal	1
Un Sio Kuan	Adjunto-técnico principal	1
Lai Chi Kwong	Adjunto-técnico principal	1
Fong Sio Leng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lao Wai Lun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Mak Wai Kun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wong Ion Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Da Conceição Ferreira Anita	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Kong Kei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wu Man Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lai Chi Meng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Leong Hoi Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lee Cheng Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ip Chin Htone Hai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan A Chi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Soi Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Kong Chin Pang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Si Tou Iok Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lei Cheok Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Im Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Mak Ka Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wu Carreiro Son Leng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Yip Sio Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Kuok Pui San	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wong Wun Chun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Weng Si	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
譚羨美	一等技術輔導員	1
鄭家恆	一等技術輔導員	1
何麗芳	一等技術輔導員	1
陳永勝	一等技術輔導員	1
李毅石	特級資訊助理技術員	2
鍾佩群	特級行政技術助理員	1
邵惠嫻	特級行政技術助理員	1
王敏婷	特級行政技術助理員	1
麥惠嫻	首席行政技術助理員	2
譚巧芸	首席行政技術助理員	2
梁婉兒	首席行政技術助理員	2
吳碧梅	首席行政技術助理員	2
麥惠瑩	首席行政技術助理員	2
余文熙	首席行政技術助理員	2
蕭浩坤	首席行政技術助理員	1
陳燕華	首席行政技術助理員	1
朱瑋元	首席行政技術助理員	1
姜麗嫦	首席行政技術助理員	1
鄭淑婷	首席行政技術助理員	1
黃淑儀	首席行政技術助理員	1
李超群	重型車輛司機	4
簡永堅	重型車輛司機	4
張北勝	重型車輛司機	4
歐陽偉堅	重型車輛司機	4
黎天彪	重型車輛司機	4
郭永輝	重型車輛司機	3
尹永釗	重型車輛司機	3

Nome	Categoria	Escalão
Tam Si Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chiang Ka Hang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Lai Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Weng Seng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Bernado da Conceição Dias	Técnico auxiliar de informática especialista	2
Chong Pui Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	1
Sio Wai Sim	Assistente técnico administrativo especialista	1
Wong Man Teng	Assistente técnico administrativo especialista	1
Mac Vai Han	Assistente técnico administrativo principal	2
Tam Hao Wan	Assistente técnico administrativo principal	2
Leung Iun Iu	Assistente técnico administrativo principal	2
Ng Pek Mui	Assistente técnico administrativo principal	2
Mac Vai Ieng	Assistente técnico administrativo principal	2
Se Man Hei	Assistente técnico administrativo principal	2
Siu Hou Kuan	Assistente técnico administrativo principal	1
Chan In Wa	Assistente técnico administrativo principal	1
Chu Vai Iun	Assistente técnico administrativo principal	1
Keong Lai Seong	Assistente técnico administrativo principal	1
Cheang Sok Teng	Assistente técnico administrativo principal	1
Wong Sok I	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Chio Kuan	Motorista de pesados	4
Kan Wing Kin	Motorista de pesados	4
Cheong Pak Seng	Motorista de pesados	4
Ao Ieong Wai Kin	Motorista de pesados	4
Lai Tin Pio	Motorista de pesados	4
Kuok Weng Fai	Motorista de pesados	3
Wan Weng Chio	Motorista de pesados	3

姓名	職級	職階
鄭巧紅	重型車輛司機	3
何錦和	重型車輛司機	3
冼有勝	重型車輛司機	3
羅燦光	重型車輛司機	8
陳國明	重型車輛司機	8
李濟棠	重型車輛司機	7
吳志雄	重型車輛司機	7
鍾維漢	重型車輛司機	7
盧杰雄	重型車輛司機	7
區國強	重型車輛司機	7
區國保	重型車輛司機	7
李譚有	重型車輛司機	7
呂振聲	重型車輛司機	6
李志明	重型車輛司機	6
陸超倫	輕型車輛司機	6
韋永清	技術工人	8
盧浩基	技術工人	8
容健新	技術工人	7
黃潔文	技術工人	7
馮兆華	技術工人	7
甘城坤	技術工人	7
梁景華	技術工人	7
黃樹平	技術工人	7
蕭豪基	技術工人	7
余康倉	技術工人	7
鍾瑞美	技術工人	7
高彩萍	技術工人	7
何健源	技術工人	7
李惠強	技術工人	7
林國強	技術工人	7
許景峰	技術工人	7
駱雲光	技術工人	7
劉松柏	技術工人	7
梁耀榮	技術工人	7
劉傑輝	技術工人	7

Nome	Categoria	Escalão
Kuong Hao Hong	Motorista de pesados	3
Ho Kam Wo	Motorista de pesados	3
Sin Iao Seng	Motorista de pesados	3
Lo Chan Kuong	Motorista de pesados	8
Chan Kuok Meng	Motorista de pesados	8
Lei Chai Tong	Motorista de pesados	7
Ng Chi Hong	Motorista de pesados	7
Chong Wai Hon	Motorista de pesados	7
Lou Kit Hong	Motorista de pesados	7
Au Kok Keong	Motorista de pesados	7
Au Kok Pou	Motorista de pesados	7
Lei Tam Iao	Motorista de pesados	7
Loi Chan Seng	Motorista de pesados	6
Lei Chi Meng	Motorista de pesados	6
Lok Chio Lon	Motorista de ligeiros	6
Wai Weng Cheng	Operário qualificado	8
Lou Hou Kei	Operário qualificado	8
Iong Kin San	Operário qualificado	7
Wong Kit Man	Operário qualificado	7
Fong Sio Wa	Operário qualificado	7
Kam Seng Kuan	Operário qualificado	7
Leung Ken Va	Operário qualificado	7
Wong Su Peng	Operário qualificado	7
Siu Hou Kei	Operário qualificado	7
U Hong Chong	Operário qualificado	7
Chong Soi Mei	Operário qualificado	7
Kou Choi Peng	Operário qualificado	7
Ho Kin Un	Operário qualificado	7
Lei Wai Keong	Operário qualificado	7
Lam Kuok Keong	Operário qualificado	7
Hui Keng Fong	Operário qualificado	7
Lok Van Kuong	Operário qualificado	7
Lao Chong Pak	Operário qualificado	7
Leong Io Weng	Operário qualificado	7
Lao Kit Fai	Operário qualificado	7

姓名	職級	職階
黃漢華	技術工人	7
林發源	技術工人	7
區廣仁	技術工人	7
呂紹明	技術工人	7
曾偉生	技術工人	7
湯福如	技術工人	7
譚俊偉	技術工人	7
何大偉	技術工人	7
黃仿文	技術工人	6
陳潤英	技術工人	6
林炳源	技術工人	6
黎意珍	技術工人	6
馮燕玲	技術工人	6
李淑賢	技術工人	6
彭素艷	技術工人	6
利樹卓	技術工人	6
程嬋瑰	技術工人	6
黃銀妹	技術工人	6
官治波	技術工人	6
鄭禮業	技術工人	6
陳偉健	技術工人	5
張容安	技術工人	5
詹樹堂	技術工人	5
梁少松	技術工人	5
楊金傑	技術工人	5
陳國強	技術工人	5
梁偉文	技術工人	5
梁健勇	技術工人	4
劉余煥仙	技術工人	4
鄭志輝	技術工人	4
廖健昌	技術工人	4
梁建強	技術工人	4
薛國華	技術工人	4
翁漢儀	技術工人	4
盧漢民	技術工人	4

Nome	Categoria	Escalão
Vong Hon Wa	Operário qualificado	7
Lam Fat Un	Operário qualificado	7
Ao Kuong Ian	Operário qualificado	7
Loi Sio Meng	Operário qualificado	7
Chang Wai Sang	Operário qualificado	7
Tong Fok U	Operário qualificado	7
Tam Chon Wai	Operário qualificado	7
David Afonso Assunção Osorio	Operário qualificado	7
Vong Fong Man	Operário qualificado	6
Chan Ion Ieng	Operário qualificado	6
Lam Peng Un	Operário qualificado	6
Lai I Chan	Operário qualificado	6
Fong In Leng	Operário qualificado	6
Lei Pinto Sok In	Operário qualificado	6
Pang Sou Im	Operário qualificado	6
Lei Su Cheok	Operário qualificado	6
Cheng Sim Kuai	Operário qualificado	6
Wong Ngan Mui	Operário qualificado	6
Kun Chi Po	Operário qualificado	6
Kuong Lai Ip	Operário qualificado	6
Chan Wai Kin	Operário qualificado	5
Cheong Iong On	Operário qualificado	5
Chim Su Tong	Operário qualificado	5
Leong Sio Chong	Operário qualificado	5
Ieong Kam Kit	Operário qualificado	5
Chan Kuok Keong	Operário qualificado	5
Leong Wai Man	Operário qualificado	5
Leong Kin Iong	Operário qualificado	4
Lau U Wun Sin	Operário qualificado	4
Cheang Chi Fai	Operário qualificado	4
Lio Kin Cheong	Operário qualificado	4
Leong Kin Keong	Operário qualificado	4
Sit Kok Va	Operário qualificado	4
Iong Hon I	Operário qualificado	4
Lou Hon Man	Operário qualificado	4

姓名	職級	職階
黃勤偉	技術工人	4
雷華強	技術工人	4
李永文	技術工人	3
唐學能	技術工人	3
張鐘頻	技術工人	3
何熾輝	技術工人	3
彭榮興	技術工人	3
鄭偉明	技術工人	3
鄭錦堂	技術工人	3
何永釗	技術工人	3
梁偉華	技術工人	3
陳仔	技術工人	3
梁錫昌	技術工人	3
鄭德其	技術工人	3
張卓蘇	技術工人	3
曾伯堅	技術工人	3
盧耀光	技術工人	3
曾吉華	技術工人	3
李全昌	技術工人	3
曾家進	技術工人	3
林金僑	技術工人	2
梁寶權	技術工人	2
卓肇樂	技術工人	1
Carlos Manuel Tang	勤雜人員	8
陳佩賢	勤雜人員	8
周澤新	勤雜人員	8
何潤弟	勤雜人員	8
丘燕燕	勤雜人員	8
高鈞其	勤雜人員	8
劉柏余	勤雜人員	8
李偉權	勤雜人員	8
石玉琮	勤雜人員	8
黃婉霞	勤雜人員	8
劉惠群	勤雜人員	8
梁妙霞	勤雜人員	8

Nome	Categoria	Escalão
Wong Kan Wai	Operário qualificado	4
Loi Va Keong	Operário qualificado	4
Lei Weng Man	Operário qualificado	3
Tong Hok Neng	Operário qualificado	3
Cheong Chong Pan	Operário qualificado	3
Ho Chi Fai	Operário qualificado	3
Pang Weng Heng	Operário qualificado	3
Cheang Wai Meng	Operário qualificado	3
Cheang Kam Tong	Operário qualificado	3
Ho Weng Chio	Operário qualificado	3
Leong Wai Wa	Operário qualificado	3
Chan Chai	Operário qualificado	3
Leong Sek Cheong	Operário qualificado	3
Cheang Tak Kei	Operário qualificado	3
Cheong Cheok Sou	Operário qualificado	3
Chang Pak Kin	Operário qualificado	3
Lo Io Kuong	Operário qualificado	3
Chang Kat Wa	Operário qualificado	3
Lei Chun Cheong	Operário qualificado	3
Chang Ka Chon	Operário qualificado	3
Lam Kam Kio	Operário qualificado	2
Leong Pou Kun	Operário qualificado	2
Cheok Siu Lok	Operário qualificado	1
Carlos Manuel Tang	Auxiliar	8
Chan Pui In	Auxiliar	8
Chao Chak San	Auxiliar	8
Ho Ion Tai	Auxiliar	8
Iao In In	Auxiliar	8
Kou Kuan Kei	Auxiliar	8
Lao Pak U	Auxiliar	8
Lei Wai Kun	Auxiliar	8
Seak Iok Keng	Auxiliar	8
Wong Un Ha	Auxiliar	8
Lao Wai Kuan	Auxiliar	8
Leung Miu Har	Auxiliar	8

姓名	職級	職階
梁金倩	勤雜人員	7
黃月瑜	勤雜人員	7
馮秀芬	勤雜人員	7
譚素梅	勤雜人員	7
藍偉明	勤雜人員	7
黃婉荷	勤雜人員	7
張容桂	勤雜人員	7
羅燦培	勤雜人員	7
呂大妹	勤雜人員	7
梁妙嫦	勤雜人員	7
張少萍	勤雜人員	7
Sio Mey Coelho dos Santos	勤雜人員	7
陸社民	勤雜人員	7
曾金英	勤雜人員	7
趙珠明	勤雜人員	7
曾貞潔	勤雜人員	7
毛群有	勤雜人員	7
梁玉珍	勤雜人員	7
甘玉強	勤雜人員	7
歐少華	勤雜人員	7
陳秀芳	勤雜人員	7
黃有明	勤雜人員	7
彭佑幹	勤雜人員	7
林瑞梅	勤雜人員	7
楊榮耀	勤雜人員	7
李沙錦	勤雜人員	6
胡錫乾	勤雜人員	6
陳麗麗	勤雜人員	6
馮燕尤	勤雜人員	6
呂少妹	勤雜人員	6
梁佩玲	勤雜人員	6
潘耀光	勤雜人員	6
謝明好	勤雜人員	6
李佩珍	勤雜人員	6
歐陽惠芳	勤雜人員	6

Nome	Categoria	Escalão
Leong Kam Sin	Auxiliar	7
Wong Ut U	Auxiliar	7
Fong Sao Fan	Auxiliar	7
Tam Sou Mui	Auxiliar	7
Lam Wai Meng	Auxiliar	7
Wong Un Ho	Auxiliar	7
Cheong Iong Kuai	Auxiliar	7
Lo Chan Pui	Auxiliar	7
Loi Tai Mui	Auxiliar	7
Leong Mio Seong Mateus	Auxiliar	7
Cheong Siu Peng	Auxiliar	7
Sio Mey Coelho dos Santos	Auxiliar	7
Lok Se Man	Auxiliar	7
Chang Kam Ieng	Auxiliar	7
Chio Chu Meng	Auxiliar	7
Chang Cheng Kit	Auxiliar	7
Mou Kuan Iao	Auxiliar	7
Leong Iok Chan	Auxiliar	7
Kam Ioc Keong	Auxiliar	7
Au Sio Va	Auxiliar	7
Chan Sao Fong	Auxiliar	7
Vong Iau Meng	Auxiliar	7
Pang Iao Kon	Auxiliar	7
Lam de Assis Soi Mui	Auxiliar	7
Ieong Weng Io	Auxiliar	7
Lei Sa Kam	Auxiliar	6
Wu Seak Kin	Auxiliar	6
Chan Lai Lai	Auxiliar	6
Fong In Iao	Auxiliar	6
Loi Sio Mui	Auxiliar	6
Leong Pui Leng	Auxiliar	6
Pun Io Kuong	Auxiliar	6
Che Man Hou	Auxiliar	6
Lei Pui Chan	Auxiliar	6
Ao Ieong Wai Fong	Auxiliar	6

姓名	職級	職階
伍玉梅	勤雜人員	6
張美麗	勤雜人員	6
雷美芳	勤雜人員	6
梁妙嫻	勤雜人員	6
林金鳳	勤雜人員	6
鄧順琮	勤雜人員	6
鄭順興	勤雜人員	6
吳潔冰	勤雜人員	6
梁三朱	勤雜人員	6
林泳茹	勤雜人員	6
區艷梅	勤雜人員	6
呂錦花	勤雜人員	6
張杏芬	勤雜人員	6
郭小怡	勤雜人員	6
羅寶蓮	勤雜人員	6
唐兆珠	勤雜人員	6
岑笑容	勤雜人員	6
黎日花	勤雜人員	6
冼麗珍	勤雜人員	6
陳志明	勤雜人員	6
黃四維	勤雜人員	6
雷詠詩	勤雜人員	5
黎蓮娣	勤雜人員	5
蘇光	勤雜人員	5
繆進誼	勤雜人員	5
賀建敏	勤雜人員	5
廖志榮	勤雜人員	4
李玉芬	勤雜人員	4
陳麗群	勤雜人員	4
陳秀蘭	勤雜人員	4
吳業娣	勤雜人員	4
劉祝英	勤雜人員	4
黃寶珊	勤雜人員	3
馮明茵	勤雜人員	3
陳偉雄	勤雜人員	3
歐陽鳳媚	勤雜人員	3

Nome	Categoria	Escalão
Ng Iok Mui	Auxiliar	6
Cheong Mei Lai	Auxiliar	6
Loi Mei Fong	Auxiliar	6
Leong Mio Han	Auxiliar	6
Lam Kam Fong	Auxiliar	6
Tang Son Keng	Auxiliar	6
Cheang Son Heng	Auxiliar	6
Ng Kit Peng	Auxiliar	6
Leong Sam Chu	Auxiliar	6
Lam Weng U	Auxiliar	6
Au Im Mui	Auxiliar	6
Loi Kam Fa	Auxiliar	6
Cheong Hang Fan	Auxiliar	6
Kuok Sio I	Auxiliar	6
Law Pou Lin	Auxiliar	6
Tong Sio Chu	Auxiliar	6
Sam Sio Iong	Auxiliar	6
Lai Iat Fa	Auxiliar	6
Sin Lai Chan	Auxiliar	6
Chan Chi Meng	Auxiliar	6
Wong Sei Wai	Auxiliar	6
Loi Van Si	Auxiliar	5
Lai Lin Tai	Auxiliar	5
Sou Kong	Auxiliar	5
Mio Chon I	Auxiliar	5
Ho Kin Man	Auxiliar	5
Liu Chi Veng	Auxiliar	4
Lei Iok Fan	Auxiliar	4
Chan Lai Kuan	Auxiliar	4
Chan Sao Lan	Auxiliar	4
Ng Ip Seong	Auxiliar	4
Lao Chok Ieng	Auxiliar	4
Wong Pou San	Auxiliar	3
Fong Meng Ian	Auxiliar	3
Chan Vai Hong	Auxiliar	3
Ao Ieong Fong Mei	Auxiliar	3

姓名	職級	職階
郭麗燕	勤雜人員	3
區盧細妹	勤雜人員	3
布綺雯	勤雜人員	3
關麗嬋	勤雜人員	3
翁林少清	勤雜人員	3
戴寶蘭	勤雜人員	3
莫秀琼	勤雜人員	3
伍笑英	勤雜人員	3
何才弟	勤雜人員	3
賴金英	勤雜人員	3
彭美美	勤雜人員	3
譚佩蘭	勤雜人員	3
何美弟	勤雜人員	3
冼金月	勤雜人員	3
鄭蓮好	勤雜人員	3
梁麗儀	勤雜人員	3
阮麗琴	勤雜人員	3
葉榕桂	勤雜人員	3
梁清蘭	勤雜人員	3
陳惠儀	勤雜人員	3
郭小麗	勤雜人員	3
馮美玲	勤雜人員	3
劉金祥	勤雜人員	3
梁雪珍	勤雜人員	3
郭炳深	勤雜人員	3
區兆棠	勤雜人員	3
杜惠娟	勤雜人員	3
何霞	勤雜人員	3
陳玉芬	勤雜人員	3
招惠卿	勤雜人員	3
李好	勤雜人員	3
梁玉笑	勤雜人員	3
徐月蓮	勤雜人員	3
區陽順琼	勤雜人員	3
陸惠嫻	勤雜人員	3
李淑嫻	勤雜人員	3

Nome	Categoria	Escalão
Kuok Lai In	Auxiliar	3
Ao Lou Sai Mui	Auxiliar	3
Pou I Man	Auxiliar	3
Kuan Lai Sim	Auxiliar	3
Iong Lam Sio Cheng	Auxiliar	3
Tai Pou Lan	Auxiliar	3
Mok Sau Keng	Auxiliar	3
Ng Sio Ieng	Auxiliar	3
Ho Choi Tai	Auxiliar	3
Lai Kam Ieng	Auxiliar	3
Pang Mei Mei	Auxiliar	3
Tam Pui Lan	Auxiliar	3
Ho Mei Tai	Auxiliar	3
Sin Kam Ut	Auxiliar	3
Cheang Lin Hou	Auxiliar	3
Leong Lai I	Auxiliar	3
Un Lai Kam	Auxiliar	3
Ip Iong Kuai	Auxiliar	3
Leong Cheng Lan	Auxiliar	3
Chan Vai Iu	Auxiliar	3
Kuok Sio Lai	Auxiliar	3
Fong Mei Leng	Auxiliar	3
Lao Kam Cheong	Auxiliar	3
Leong Sut Chan	Auxiliar	3
Kwok Peng Sam	Auxiliar	3
Ao Siu Tong	Auxiliar	3
Tou Wai Kun	Auxiliar	3
Ho Ha	Auxiliar	3
Chan Ioc Fan	Auxiliar	3
Chiu Vai Heng	Auxiliar	3
Lei Hou	Auxiliar	3
Leong Iok Sio	Auxiliar	3
Xu Yuelian	Auxiliar	3
Ao Ieong Son Keng	Auxiliar	3
Lok Wai Han	Auxiliar	3
Lee Sok Han	Auxiliar	3

姓名	職級	職階
張俊森	勤雜人員	2
張云香	勤雜人員	2

自二零一五年十一月四日起：

姓名	職級	職階
周偉棋	首席技術輔導員	1

自二零一五年十一月十四日起：

姓名	職級	職階
曾天華	重型車輛司機	2
朱偉強	重型車輛司機	2
陳偉平	技術工人	2

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第二款、第三款第(一)項及第四款之規定，將下表所載之本局工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一五年十一月一日起：

姓名	職級	職階
曾建文	一等高級技術員	1
戴健良	一等翻譯員	1
余致文	二等翻譯員	2
鄭文傑	一等技術員	2
盧惠泉	一等技術員	1
粘世英	一等技術員	1
林振培	一等技術員	1
何家威	一等技術員	1
呂嘉雯	一等技術員	1
林日榮	特級技術輔導員	3
梁廣彬	首席技術輔導員	1
梁雪歡	一等技術輔導員	2
何潤霖	一等技術輔導員	1
劉玉弟	一等技術輔導員	1
甄嘉碧	一等技術輔導員	1
黃偉基	一等技術輔導員	1
梁家健	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Chon Sam	Auxiliar	2
Cheong Wan Heong	Auxiliar	2

A partir de 4 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chao Wai Kei	Adjunto-técnico principal	1

A partir de 14 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chang Tin Wa	Motorista de pesados	2
Chu Wai Keong	Motorista de pesados	2
Chan Wai Peng	Operário qualificado	2

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Tsang Kin Man	Técnico superior de 1.ª classe	1
Tai Kin Leong	Intérprete-tradutor de 1.ª classe	1
U Chi Man	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	2
Cheang Antonio Conceição	Técnico de 1.ª classe	2
Lou Wai Chun	Técnico de 1.ª classe	1
Chim Sai Ieng	Técnico de 1.ª classe	1
Lam Chan Pui	Técnico de 1.ª classe	1
Ho Ka Wai	Técnico de 1.ª classe	1
Loi Ka Man	Técnico de 1.ª classe	1
Lam Iat Weng	Adjunto-técnico especialista	3
Leong Kuong Pan	Adjunto-técnico principal	1
Leong Sut Fun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Ion Lam	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lao Iok Tai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ian Ka Pek	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Wai Kei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Ka Kin	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
周智健	一等技術輔導員	1
周文聰	一等技術輔導員	1
丁傑	一等技術輔導員	1
孫振圓	一等技術輔導員	1
陳國昌	一等技術輔導員	1
李耀祖	一等技術輔導員	1
陳詠琪	一等技術輔導員	1
林紫媚	一等技術輔導員	1
梁妙娟	一等技術輔導員	1
黎慧婷	一等技術輔導員	1
林秀琴	一等技術輔導員	1
楊若慧	一等技術輔導員	1
吳鈞愉	一等技術輔導員	1
陳裔苗	一等技術輔導員	1
陳韻詩	一等技術輔導員	1
蔡麗文	一等技術輔導員	1
梁智曦	一等技術輔導員	1
梁麗貞	一等技術輔導員	1
張欣妮	一等技術輔導員	1
黃曉雙	一等技術輔導員	1
邱菁菁	一等技術輔導員	1
葉穎芝	一等技術輔導員	1
鍾美鳳	一等技術輔導員	1
鄭俊龍	一等技術輔導員	1
麥碧娜	一等技術輔導員	1
王倩美	一等技術輔導員	1
郭巧茵	一等技術輔導員	1
李佩盈	一等技術輔導員	1
林詠儀	一等技術輔導員	1
陳詠茵	一等技術輔導員	1
羅浩文	一等技術輔導員	1
鍾詠茵	一等技術輔導員	1
李銀華	一等技術輔導員	1
陳艷盈	一等技術輔導員	1
區易賢	一等技術輔導員	1
李艷玲	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Chao Chi Kin	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chau Man Chung	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ting Chieh	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Sun Chan Un	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Kuok Cheong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lee Io Chou	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Weng Kei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Chi Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Mio Kun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lai Wai Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Sao Kam	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ieong Ieok Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Kuan U	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Ioi Mio	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Wan Si	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Choi Lai Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Chi Hei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Lai Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheong Ian Nei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Hio Seong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Iao Cheng Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ip Weng Chi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chong Mei Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheang Chon Long	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Mak Pek Na	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Vong Sin Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Kuok Hao Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Pui Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Weng I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Weng Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lo Hou Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chong Weng Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Ngan Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Im Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Au Iek In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Im Leng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
蘇家雯	一等技術輔導員	1
吳葉敏	一等技術輔導員	1
高家盈	一等技術輔導員	1
湯鎮傑	一等技術輔導員	1
黃韋立	一等技術輔導員	1
陳紫珊	一等技術輔導員	1
梁淑娜	一等技術輔導員	1
趙珮儀	一等技術輔導員	1
徐永健	一等技術輔導員	1
潘駿銘	一等技術輔導員	1
陳嘉俐	一等技術輔導員	1
曾淑敏	一等技術輔導員	1
劉嘉盈	一等技術輔導員	1
朱麗娟	一等技術輔導員	1
朱展熙	一等技術輔導員	1
黎思穎	一等技術輔導員	1
姚盼盼	一等技術輔導員	1
梁燕麗	一等技術輔導員	1
吳嘉儀	一等技術輔導員	1
張瑋傑	一等技術輔導員	1
錢恩淇	一等技術輔導員	1
李妙瑜	一等技術輔導員	1
王華炳	一等技術輔導員	1
譚素麗	一等技術輔導員	1
楊文詩	一等技術輔導員	1
杜嘉雯	一等技術輔導員	1
莫靄倫	一等技術輔導員	1
黎碧影	一等技術輔導員	1
李曉彥	一等技術輔導員	1
莊雪芬	一等技術輔導員	1
鄭燕珊	一等技術輔導員	1
何美婷	一等技術輔導員	1
鄭玉珊	一等技術輔導員	1
何蔚詩	一等技術輔導員	1
吳鳳美	一等技術輔導員	1
吳雪欣	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Sou Ka Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Ip Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Kou Ka Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Tong Chan Kit	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Vong Wai Lap	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Chi San	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Sok Na	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chio Pui I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chui Weng Kin	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Poon Chon Meng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Ka Lei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chang Sok Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lao Ka Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chu Li Chuan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chu Chin Hei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lai Si Weng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Io Fan Fan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong In Lai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Ka I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheong Wai Kit	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chin Ian Kei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Mio U	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Wa Peng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Tam Sou Lai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ieong Man Si	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Tou Ka Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Mok Oi Lon	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lai Pek Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Hio In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chong Sut Fan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Kwong In San	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Mei Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheang Iok San	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Wai Si	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Fong Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Sut Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
陳曉婷	一等技術輔導員	1
樊志豐	二等技術輔導員	3
郭黃美琪	二等技術輔導員	2
湯美嫻	二等技術輔導員	2
戴婉芳	二等技術輔導員	2
何嘉欣	二等技術輔導員	2
劉雨石	二等技術輔導員	2
吳詠豪	二等技術輔導員	2
駱浩樑	二等技術輔導員	2
梁美意	二等技術輔導員	2
黃少惠	二等技術輔導員	2
謝永翔	二等技術輔導員	2
施志成	二等技術輔導員	2
蔡建輝	二等技術輔導員	2
吳綺婷	二等技術輔導員	2
何卓立	二等技術輔導員	2
黃鏡濠	二等技術輔導員	2
黃慶輝	二等技術輔導員	2
陳韻貞	二等技術輔導員	1
陳申炫	一等繪圖員	1
黃遲妹	首席行政技術助理員	1
鄭家怡	一等行政技術助理員	2
何宇政	一等行政技術助理員	1
歐陽茵茵	一等行政技術助理員	1
陳美琦	一等行政技術助理員	1
潘應妙	一等行政技術助理員	1
陳偉東	一等行政技術助理員	1
黎意弟	一等行政技術助理員	1
楊遠婧	一等行政技術助理員	1
袁翠珊	一等行政技術助理員	1
李凱妮	重型車輛司機	2
馮焯銘	重型車輛司機	2
唐順明	重型車輛司機	2
盧宏興	重型車輛司機	2
梁和明	重型車輛司機	2

Nome	Categoria	Escalão
Chan Hio Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Fan Chi Fong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	3
Kwok Wong Mei Kei	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Tong Mei Sim	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Tai Un Fong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ho Ka Ian	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lao U Seak	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ng Weng Hou	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Lok Hou Leong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Leong Mei I	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong Sio Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Tse Wing Cheung	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Si Chi Seng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Choi Kin Fai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ng I Teng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Ho Cheok Lap	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong Keang Hou	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Wong Heng Fai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Chan Wan Cheng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Chan San Un	Desenhador de 1.ª classe	1
Wong Chi Mui	Assistente técnico administrativo principal	1
Cheng Ka Yee	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
Ho Yu Ching	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Ao Ieong Ian Ian	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Chan Mei Kei	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Pun Ieng Mio	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Chan Wai Tong	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lai I Tai	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Ieong Un Cheng	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Un Choi San	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lei Hoi Nei	Motorista de pesados	2
Fong Chi Meng	Motorista de pesados	2
Tong Son Meng	Motorista de pesados	2
Lou Wang Heng	Motorista de pesados	2
Leong Wo Meng	Motorista de pesados	2

姓名	職級	職階
陳金好	技術工人	2
余潔平	技術工人	2
李兆基	技術工人	2
楊容訪	技術工人	2
曾少文	技術工人	2
黃聲勤	技術工人	2
黃貴寶	技術工人	2
郭羅泉	技術工人	2
何仲恆	技術工人	2
梁漢奇	技術工人	2
馮瑞華	技術工人	2
何國慶	技術工人	1
魯明洪	技術工人	1
李炳權	勤雜人員	8
梁成就	勤雜人員	8
劉少峰	勤雜人員	7
陳碧華	勤雜人員	6
莫永秀	勤雜人員	6
祝英得	勤雜人員	6
林華廣	勤雜人員	5
關麗霞	勤雜人員	5
陳連英	勤雜人員	3
陳笑琼	勤雜人員	3
周淑芳	勤雜人員	3
劉利洪	勤雜人員	3
葉美玲	勤雜人員	3
鄭蓮愛	勤雜人員	3
周雲霞	勤雜人員	3
鄭球女	勤雜人員	3
許銀笑	勤雜人員	3
袁仲嬌	勤雜人員	3
梁婉芬	勤雜人員	3
黃寶財	勤雜人員	3
梁世強	勤雜人員	3
陳慧珠	勤雜人員	3
梁玉蓮	勤雜人員	2

Nome	Categoria	Escalão
Chan Kam Hou	Operário qualificado	2
U Kit Peng	Operário qualificado	2
Lei Sio Kei	Operário qualificado	2
Ieong Iong Fong	Operário qualificado	2
Chang Sio Man	Operário qualificado	2
Wong Seng Kan	Operário qualificado	2
Wong Kuai Pou	Operário qualificado	2
Kuok Lo Chun	Operário qualificado	2
Ho Chong Hang	Operário qualificado	2
Leong Hon Kei	Operário qualificado	2
Fong Soi Wa	Operário qualificado	2
Ho Kuok Heng	Operário qualificado	1
Lou Meng Hong	Operário qualificado	1
Lei Peng Kun	Auxiliar	8
Leong Seng Chao	Auxiliar	8
Lao Sio Fong	Auxiliar	7
Chan Pek Wa	Auxiliar	6
Mok Weng Sao	Auxiliar	6
Chok Ieng Tak Luís	Auxiliar	6
Lam Wa Kuong	Auxiliar	5
Kwan Lai Ha	Auxiliar	5
Chan Lin Ieng	Auxiliar	3
Chan Sio Keng	Auxiliar	3
Chao Sok Fong	Auxiliar	3
Lao Lei Hong	Auxiliar	3
Ip Mei Leng	Auxiliar	3
Kuong Lin Oi	Auxiliar	3
Chao Wan Ha	Auxiliar	3
Cheang Kao Noi	Auxiliar	3
Hoi Ngan Sio	Auxiliar	3
Un Chong Kio	Auxiliar	3
Leong Iun Fan	Auxiliar	3
Wong Pou Choi	Auxiliar	3
Leong Sai Keong	Auxiliar	3
Chan Wai Chu	Auxiliar	3
Leong Iok Lin	Auxiliar	2

姓名	職級	職階
李少琼	勤雜人員	2
羅煥轉	勤雜人員	2
張秀娟	勤雜人員	2
伍秀芳	勤雜人員	2
趙健順	勤雜人員	2
林鳳燕	勤雜人員	2
陳桂芳	勤雜人員	2
郭雪玲	勤雜人員	2
馮煥好	勤雜人員	2
胡彩葉	勤雜人員	2
譚麗儀	勤雜人員	2
何玉冰	勤雜人員	2
李長崧	勤雜人員	2
吳玉環	勤雜人員	2
歐寶琴	勤雜人員	2
鄭麗明	勤雜人員	2
曾海花	勤雜人員	2
陳彩燕	勤雜人員	2
招桂珍	勤雜人員	2
歐陽煥愛	勤雜人員	2
陳笑玲	勤雜人員	2
廖秀霞	勤雜人員	2
余杰况	勤雜人員	2
譚桂芳	勤雜人員	2
鄧珠瑞	勤雜人員	2
何詠龍	勤雜人員	2
劉俊	勤雜人員	2
葉麗珍	勤雜人員	2
梁美玉	勤雜人員	2
李旺嬋	勤雜人員	2
Tche Costa Maria Gabriela	勤雜人員	2
黃寶正	勤雜人員	2
梁新培	勤雜人員	2
謝玉媚	勤雜人員	2
梁玉珍	勤雜人員	2

Nome	Categoria	Escalão
Lei Sio Keng	Auxiliar	2
Lo Wun Chun	Auxiliar	2
Cheong Sao Kun	Auxiliar	2
Ng Sao Fong	Auxiliar	2
Chiu Kin Son	Auxiliar	2
Lam Fong In	Auxiliar	2
Chan Kuai Fong	Auxiliar	2
Kuok Sut Leng	Auxiliar	2
Fong Wun Hou	Auxiliar	2
Wu Choi Ip	Auxiliar	2
Tam Lai I	Auxiliar	2
Ho Lok Peng	Auxiliar	2
Lei Cheong Song	Auxiliar	2
Ng Lok Wan	Auxiliar	2
Ao Pou Kam	Auxiliar	2
Cheang Lai Meng	Auxiliar	2
Chang Hoi Fa	Auxiliar	2
Chan Choi In	Auxiliar	2
Chio Kuai Chan	Auxiliar	2
Ao Ieong Wun Oi	Auxiliar	2
Chan Sio Leng	Auxiliar	2
Lio Sao Ha	Auxiliar	2
U Kit Fong	Auxiliar	2
Tam Kuai Fong	Auxiliar	2
Tang Chu Soi	Auxiliar	2
Ho Weng Long	Auxiliar	2
Lao Chon	Auxiliar	2
Ip Lai Chan	Auxiliar	2
Leong Mei Iok	Auxiliar	2
Lei Wong Sim	Auxiliar	2
Tche Costa Maria Gabriela	Auxiliar	2
Wong Pou Cheng	Auxiliar	2
Leong San Pui	Auxiliar	2
Che Iok Mei	Auxiliar	2
Leong Iok Chan	Auxiliar	2

姓名	職級	職階
蔣番長	勤雜人員	2
周女順	勤雜人員	2
高秀嬋	勤雜人員	2
歐陽燕君	勤雜人員	2
朱國明	勤雜人員	2
鍾洪遠	勤雜人員	2
毛麗霞	勤雜人員	2
劉少英	勤雜人員	2
歐文滄	勤雜人員	2
陳麗嬋	勤雜人員	1

自二零一五年十一月四日起：

姓名	職級	職階
梁鳳蓮	首席技術輔導員	1
麥詠珊	首席技術輔導員	1

自二零一五年十一月十五日起：

姓名	職級	職階
余意婷	二等翻譯員	1
鄧細潮	技術工人	1
胡國雄	技術工人	1
黃少華	技術工人	1

摘錄自本局局長於二零一五年十二月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，臨時委任辛孔嘉擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期一年。

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任黃碧琪擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員，薪俸點為440。

二零一五年十二月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Fan Cheong	Auxiliar	2
Chao Noi Son	Auxiliar	2
Kou Sao Sim	Auxiliar	2
Ao Ieong In Kuan	Auxiliar	2
Chu Kuok Meng	Auxiliar	2
Zhong Hongyuan	Auxiliar	2
Mou Lai Ha	Auxiliar	2
Lau Siu Ieng	Auxiliar	2
Au Man Chong	Auxiliar	2
Chan Lai Sim	Auxiliar	1

A partir de 4 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Leung Fong Lin	Adjunto-técnico principal	1
Mak Veng San	Adjunto-técnico principal	1

A partir de 15 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
U I Teng	Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1
Tang Sai Chiu	Operário qualificado	1
Vu Kok Hung	Operário qualificado	1
Wong Sio Wa	Operário qualificado	1

Por despachos do director destes Serviços, de 2 de Dezembro de 2015:

San Hong Ka — nomeada, provisoriamente, pelo período de um ano, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 4, do ETAPM, vigente.

Wong Pek Kei — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Dezembro de 2015. — A Directora, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年十二月一日所作之第39/CPSP/2015P號批示：

Por Despacho do Comandante n.º 39/CPSP/2015P, de 1 de Dezembro de 2015:

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，由二零一五年十二月九日起，本局下列155名警員在其擔任之職位上，續任一年。

Os seguintes 155 agentes deste Corpo de Polícia – reconduzidos no cargo que desempenham, por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, a partir de 9 de Dezembro de 2015:

1	警員	300141	陳俊言
2	"	301140	劉佩珊
3	"	302140	談金鳳
4	"	303140	呂嘉敏
5	"	304141	梁俊豪
6	"	305141	陳偉傑
7	"	306140	蔡嘉琪
8	"	307141	陳嘉耀
9	"	308140	陳亞蘭
10	"	309140	蔣碧儀
11	"	310140	張穎珊
12	"	311141	繆坤志
13	"	312141	方順生
14	"	313140	凌健欣
15	"	314141	余惠森
16	"	315141	馮家俊
17	"	316141	徐子安
18	"	317140	李慧華
19	"	318140	陳倚琦
20	"	319141	鄭嘉輝
21	"	320141	謝福丰
22	"	321141	譚家豪
23	"	322141	鄭卓朗
24	"	323140	曾祉謙
25	"	324140	梁芝然
26	"	325140	鄧雪儀
27	"	326140	歐陽小美
28	"	327141	趙健成
29	"	328141	蕭文幹
30	"	329140	周月媚
31	"	330141	陳永雄
32	"	331140	劉祐巖
33	"	332141	何柏堅

1	Guarda	300 141	Chan Chon In
2	»	301 140	Lao Pui San
3	»	302 140	Tam Kam Fong
4	»	303 140	Loi Ka Man
5	»	304 141	Leong Chon Hou
6	»	305 141	Chan Wai Kit
7	»	306 140	Choi Ka Kei
8	»	307 141	Chan Ka Io
9	»	308 140	Chan A Lan
10	»	309 140	Cheong Pek I
11	»	310 140	Cheong Weng San
12	»	311 141	Mio Kuan Chi
13	»	312 141	Fong Son Sang
14	»	313 140	Leng Kin Ian
15	»	314 141	U Wai Sam
16	»	315 141	Fong Ka Chon
17	»	316 141	Choi Chi On
18	»	317 140	Lei Wai Wa
19	»	318 140	Chan I Kei
20	»	319 141	Cheang Ka Fai
21	»	320 141	Che Fok Fong
22	»	321 141	Tam Ka Hou
23	»	322 141	Cheang Cheok Long
24	»	323 140	Chang Chi Him
25	»	324 140	Leong Chi In
26	»	325 140	Tang Sut I
27	»	326 140	Ao Ieong Sio Mei
28	»	327 141	Chio Kin Seng
29	»	328 141	Sio Man Kon
30	»	329 140	Chao Ut Mei
31	»	330 141	Chan Weng Hong
32	»	331 140	Lao Iao Im
33	»	332 141	Ho Pak Kin

34	警員	333141	李權鋒	34	Guarda	333 141	Lei Kun Fong
35	"	334140	冼惠萍	35	»	334 140	Sin Wai Peng
36	"	335141	李加洋	36	»	335 141	Lei Ka Ieong
37	"	336140	黃小查	37	»	336 140	Wong Sio Cha
38	"	337140	施三妹	38	»	337 140	Si Sam Mui
39	"	338140	武麗敏	39	»	338 140	Moe Lai Marn
40	"	339141	蔡汝健	40	»	339 141	Choi U Kin
41	"	340141	潘永健	41	»	340 141	Pun Weng Kin
42	"	341140	蕭芳萍	42	»	341 140	Sio Fong Peng
43	"	342140	黃穎紅	43	»	342 140	Wong Weng Hong
44	"	343141	趙宇沛	44	»	343 141	Chio U Pui
45	"	344141	歐陽緯綸	45	»	344 141	Au Yeung Wai Lun
46	"	345141	郭偉健	46	»	345 141	Kuok Wai Kin
47	"	346141	梁駿杰	47	»	346 141	Leong Chon Kit
48	"	347141	傅柏良	48	»	347 141	Fu Pak Leong
49	"	348140	蔡聰燕	49	»	348 140	Choi Chong In
50	"	349141	吳樹榮	50	»	349 141	Ng Su Weng
51	"	350141	張恆燊	51	»	350 141	Cheong Hang San
52	"	351141	梁進星	52	»	351 141	Leong Chon Seng
53	"	352140	余柏瑩	53	»	352 140	Yu Pak Ieng
54	"	353140	洪丹萍	54	»	353 140	Hong Tan Peng
55	"	354141	盧家祥	55	»	354 141	Lou Ka Cheong
56	"	355140	梁雅欣	56	»	355 140	Leong Nga Ian
57	"	356141	陳榮基	57	»	356 141	Chan Weng Kei
58	"	357140	許麗霞	58	»	357 140	Hoi Lai Ha
59	"	358141	郭偉業	59	»	358 141	Kwok Wai Yip
60	"	359141	胡深明	60	»	359 141	Wu Sam Meng
61	"	360141	歐陽達志	61	»	360 141	Ao Ieong Tat Chi
62	"	361141	陳權輝	62	»	361 141	Chan Kun Fai
63	"	362140	蘇惠珍	63	»	362 140	So Wai Chan
64	"	363141	李建輝	64	»	363 141	Lei Kin Fai
65	"	364141	吳家進	65	»	364 141	Ng Ka Chon
66	"	365141	林圳塔	66	»	365 141	Lin Zhenta
67	"	366141	梁偉權	67	»	366 141	Leong Wai Kun
68	"	367140	李麗瑩	68	»	367 140	Lei Lai Ieng
69	"	368141	孫文偉	69	»	368 141	Sun Man Wai
70	"	369141	廖偉強	70	»	369 141	Lio Wai Keong
71	"	370141	楊文浩	71	»	370 141	Ieong Man Hou
72	"	371141	蕭振浩	72	»	371 141	Sio Chan Hou
73	"	372141	廖沛棋	73	»	372 141	Lio Pui Kei
74	"	373141	司徒峰	74	»	373 141	Si Tou Fong
75	"	374140	吳嘉慧	75	»	374 140	Ng Ka Wai

76	警員	375141	梁永昭	76	Guarda	375 141	Leong Weng Chio
77	"	376141	梁銘賢	77	»	376 141	Leung Ming Yin
78	"	377141	林進明	78	»	377 141	Lam Chon Meng
79	"	378140	郭鳳琴	79	»	378 140	Kuok Fong Kam
80	"	379141	楊小龍	80	»	379 141	Ieong Sio Long
81	"	380140	曹慧珊	81	»	380 140	Chou Wai San
82	"	381141	許鋒昭	82	»	381 141	Hoi Fong Chio
83	"	382141	陳明峰	83	»	382 141	Chan Meng Fong
84	"	383141	關天恆	84	»	383 141	Kuan Tin Hang
85	"	384141	蔡健恆	85	»	384 141	Choi Kin Hang
86	"	385141	羅建超	86	»	385 141	Lo Kin Chio
87	"	386141	梁家豪	87	»	386 141	Leong Ka Hou
88	"	387140	李海珊	88	»	387 140	Lei Hoi San
89	"	388141	譚潤雄	89	»	388 141	Tam Ion Hong
90	"	389141	陳業	90	»	389 141	Chan Ip
91	"	390141	黃順謙	91	»	390 141	Vong Son Him
92	"	391141	陳勁光	92	»	391 141	Chan Keng Kuong
93	"	392140	庄梅青	93	»	392 140	Chong Mui Cheng
94	"	393140	廖燕娉	94	»	393 140	Lio In Peng
95	"	394141	曹鋒	95	»	394 141	Chou Fong
96	"	395141	陳振星	96	»	395 141	Chan Chan Seng
97	"	396141	梁恆安	97	»	396 141	Liang Hengan
98	"	397140	林小華	98	»	397 140	Lam Sio Wa
99	"	398141	郭廣強	99	»	398 141	Kuok Kuong Keong
100	"	399140	麥健怡	100	»	399 140	Mai Jianyi
101	"	600141	李家奇	101	»	600 141	Lei Ka Kei
102	"	601141	毛嘉明	102	»	601 141	Mou Ka Meng
103	"	602141	吳佳榮	103	»	602 141	Ng Kai Weng
104	"	603141	何偉洪	104	»	603 141	Ho Wai Hong
105	"	604141	吳伯歡	105	»	604 141	Ng Pak Fun
106	"	605141	陳熾聰	106	»	605 141	Chan Chi Chong
107	"	606140	郭家麗	107	»	606 140	Kuok Ka Lai
108	"	607141	陳家城	108	»	607 141	Chan Ka Seng
109	"	608141	陳仁郎	109	»	608 141	Chan Ian Long
110	"	609141	趙崇幫	110	»	609 141	Chio Song Pong
111	"	610141	溫澤賢	111	»	610 141	Van Chak In
112	"	611141	蔡德杰	112	»	611 141	Choi Tak Kit
113	"	612141	黃創基	113	»	612 141	Wong Chong Kei
114	"	613141	張家鋒	114	»	613 141	Cheong Ka Fong
115	"	614141	吳維納	115	»	614 141	Ng Wai Nap
116	"	615141	盧俊豪	116	»	615 141	Lou Chon Hou
117	"	616141	馮文俊	117	»	616 141	Fong Man Chon

118	警員	617141	林穎龍	118	Guarda	617 141	Lam Weng Long
119	"	618141	盧家樑	119	»	618 141	Lou Ka Leong
120	"	619141	馮家豪	120	»	619 141	Fong Ka Hou
121	"	620140	陳冬敏	121	»	620 140	Chan Tong Man
122	"	621141	唐文豐	122	»	621 141	Tong Man Fong
123	"	622141	陳文亮	123	»	622 141	Chan Man Leong
124	"	623141	范華聰	124	»	623 141	Fan Wa Chong
125	"	624141	李子華	125	»	624 141	Lei Chi Wa
126	"	625141	古耀權	126	»	625 141	Ku Io Kun
127	"	626141	古俊邦	127	»	626 141	Ku Chon Pong
128	"	627141	李德和	128	»	627 141	Lei Tak Wo
129	"	628141	林錦良	129	»	628 141	Lam Kam Leong
130	"	629141	謝智豪	130	»	629 141	Che Chi Hou
131	"	630141	溫曉新	131	»	630 141	Wan Hio San
132	"	631141	梁偉生	132	»	631 141	Leong Wai Sang
133	"	632141	許振恆	133	»	632 141	Xu Zhenheng
134	"	633141	甘豐	134	»	633 141	Kam Fong
135	"	634141	陳力	135	»	634 141	Chan Lek
136	"	635141	Tsang Siu Cheong	136	»	635 141	Tsang Siu Cheong
137	"	636141	黃嘉旋	137	»	636 141	Wong Ka Sun
138	"	637141	歐陽偉樑	138	»	637 141	Ao Ieong Wai Leong
139	"	638141	吳昭琦	139	»	638 141	Ng Chio Kei
140	"	639140	區綺雯	140	»	639 140	Au I Man
141	"	640141	林國銓	141	»	640 141	Lam Kuok Chun
142	"	641141	陳嘉偉	142	»	641 141	Chan Ka Wai
143	"	642140	梁曉靜	143	»	642 140	Liang Xiaojing
144	"	643141	鄭志豪	144	»	643 141	Cheang Chi Hou
145	"	644141	梁維勤	145	»	644 141	Leung Wai Kan
146	"	645141	葉海輝	146	»	645 141	Ip Hoi Fai
147	"	646141	呂澤新	147	»	646 141	Loi Chak San
148	"	647141	麥小強	148	»	647 141	Mak Sio Keong
149	"	648140	湯淑淳	149	»	648 140	Tong Sok Son
150	"	649141	何穎豪	150	»	649 141	Ho Weng Hou
151	"	650141	何偉德	151	»	650 141	Ho Wai Tak
152	"	651141	邱狄威	152	»	651 141	Iao Tek Wai
153	"	652141	趙文傑	153	»	652 141	Chio Man Kit
154	"	653141	黃家明	154	»	653 141	Wong Ka Meng
155	"	654141	李家榮	155	»	654 141	Lei Ka Weng

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十七日作出的第 244/2015 號批示：

根據第 15/2009 號法律第十七條第一款(二)項之規定，警務總長編號 100961 黃子暉，自二零一五年十二月一日起，因就任

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 244/2015, de 17 de Dezembro de 2015:

Wong Chi Fai, intendente n.º 100 961 — cessa a comissão de serviço como chefe do Departamento de Informações do

其他官職之故，終止其在治安警察局擔任情報廳廳長之定期委任。

二零一五年十二月二十九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CPSP, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Dezembro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十月十二日作出的批示：

馬起峰，本局第二職階顧問高級技術員——其個人勞動合同，由二零一五年十二月十四日起獲續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年十月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，譚永漢在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一六年一月一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

楊冬青、黃有文、黎志強、鄭漢強及Carlos Alberto Dourado Francisco，司法警察局確定委任之一等刑事偵查員，在刊登於二零一五年十月二十二日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第五名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

二零一五年十二月二十九日於司法警察局

代局長 薛仲明

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Outubro de 2015:

Ma Hei Fung, técnica superior assessora, 2.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 15 de Outubro de 2015:

Tam Weng Hon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2015:

Ieong Tong Cheng, Wong Iao Man, Lai Chi Keong, Cheang Hong Keong e Carlos Alberto Dourado Francisco, investigadores criminais de 1.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 42/2015, II Série, de 22 de Outubro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2 e, 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 29 de Dezembro de 2015. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一五年十二月十四日批示核准之衛生局二零一五財政年度本身預算之第六次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 6.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00		耐用品 Bens duradouros		
4-01-0	02	01	01	00		建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		8,640,000.00
4-01-0	02	01	05	00		工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório		1,500,000.00
4-01-0	02	01	07	00		辦事處設備 Equipamento de secretaria		2,000,000.00
4-01-0	02	01	08	00		其他耐用品 Outros bens duradouros		2,000,000.00
	02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
	02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
4-01-0	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	200,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	04	00		資產租賃 Locação de bens		
4-01-0	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		3,500,000.00
4-01-0	02	03	06	00		招待費 Representação	200,000.00	
	02	03	07	00		廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,200,000.00	
	02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
4-01-0	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	2,500,000.00	
	04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes		
	04	02	00	00		私立機構 Instituições particulares		
4-03-0	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	75,038,585.00	
	04	03	00	00		私人 Particulares		
4-01-0	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	5,500,000.00	
	04	04	00	00		外地 Exterior		
4-01-0	04	04	00	00	99	其他 Outras	1,900,000.00	
	05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	02	00	00		保險 Seguros		
4-01-0	05	02	05	00		雜項 Diversos	1,500,000.00	
	05	04	00	00		雜項 Diversas		
4-01-0	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	900,000.00	
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00		投資 Investimentos		
4-01-0	07	03	00	00		樓宇 Edifícios	21,927,515.80	
4-01-0	07	06	00	00		各項建設 Construções diversas	2,059,404.20	
4-01-0	07	09	00	00		運輸物料 Material de transporte	3,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	07	10	00	00		機械及設備 Maquinaria e equipamento	17,311,665.00	
						總額 Total	75,438,585.00	
							75,438,585.00	

二零一五年十二月二十九日於衛生局

行政管理委員會主席 鄭成業

摘錄自局長於二零一五年七月十七日的批示：

余嘉茵——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第7/2010號法律附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，自二零一五年十月三十日起，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年九月十七日的批示：

根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第9/2010號法律附件表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列人員為第一職階二等護理助理員，為期六個月：

王秋玲、曾玩霞、陸潔儀、毛雪芳、陳美貞、潘笑媚、洪小燕、雷寶麗、劉冰紅、蘇劍丰及葉少英，自二零一五年十月二十六日起生效；

梁錦添，自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月十九日之批示：

應余松榮之要求，其在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員（退休）之散位合同，自二零一五年十一月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年十月二十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用陳丹霞擔任第一職階主治醫生，為期一年，自二零一五年十一月十八日起生效。

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2015. — Pel'O Conselho Administrativo, Cheang Seng Ip, presidente.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2015:

U Ka Ian — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 1 do anexo da Lei n.º 7/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo da Lei n.º 9/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Wong Chao Leng, Chang Wun Ha, Lok Kit I, Mou Sut Fong, Chen Meizhen, Poon Siu Mei, Hong Sio In, Loi Pou Lai, Lao Peng Hong, Sou Kim Fong e Ip Sio Ieng, a partir de 26 de Outubro de 2015;

Leong Kam Tim, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2015:

U Chong Veng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão (aposentado), nestes Serviços, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2015:

Chan Tan Ha — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como médico assistente, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階二等技術員，為期一年：

徐燕玲及梁曉藍，自二零一五年十一月十一日起生效；

陳詩琪及李良汪，自二零一五年十一月十八日起生效；

梁愛心，自二零一五年十一月二十二日起生效；

麥子倩及黃優嫻，自二零一五年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階二等行政技術助理員，為期一年：

陳英偉、陳明達、容詠茵及關嘉敏，自二零一五年十一月十一日起生效；

洪寶青及梁袁青，自二零一五年十一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等技術員李鐵君，自二零一五年十一月三日起生效；

第一職階顧問高級衛生技術員周淑儀、廖淑琼及姜波，自二零一六年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第二職階高級顧問藥劑師高敏薇，自二零一六年一月一日起生效；

第三職階首席高級衛生技術員帥敬鏞，自二零一五年十二月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月二十七日的批示：

伍祝平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同制度獲聘用為第三職階一等高級衛生技術員，自二零一五年十月二十八日起生效，為期一年。

摘錄自局長於二零一五年十月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用梁苑珊及黃嘉永擔任第一職階二等技術員，為期一年，自二零一五年十二月二十三日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi In Leng e Leung Hio Lam, a partir de 11 de Novembro de 2015;

Chan Si Kei e Lei Leong Wong, a partir de 18 de Novembro de 2015;

Leong Oi Sam, a partir de 22 de Novembro de 2015;

Mak Chelsea e Wong Yew Hian, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Ieng Wai, Chan Ming Tat, Iong Weng Ian e Kuan Ka Man, a partir de 11 de Novembro de 2015;

Hong Pou Cheng e Leong Un Cheng, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Da Luz, Julio Pedro, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2015;

Chao Sok I, Liu Sok Keng e Keong Po, como técnicos superiores de saúde assessores, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cou, Maria Perpetua, como farmacêutico consultor sénior, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Soi Keng Piu, como técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2015:

Ng Chok Peng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2015:

Leong Un San e Wong Ka Weng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員龍少薇的散位合同獲續期一年，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員曾寶玲的散位合同獲續期一年，自二零一五年十一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用伍威俊及胡靜君擔任第一職階二等技術員，為期一年，自二零一五年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階二等行政技術助理員，為期一年：

陳曼珧及庾敏芳，自二零一五年十一月十一日起生效；

陳嘉玲，自二零一五年十一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十一月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款 d) 項之規定，自二零一五年十一月十六日起解除本局與黎漢蘭所訂立之散位合同。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款 d) 項之規定，自二零一五年十一月十六日起解除本局與張秀琼所訂立之散位合同。

摘錄自局長於二零一五年十一月二十日之批示：

譚皓思，本局確定委任第三職階二等高級衛生技術員，應其要求自二零一五年十一月二十一日起免職。

摘錄自局長於二零一五年十一月二十三日之批示：

應楊家瑋之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之散位合同，自二零一五年十一月七日起予以解除。

按照二零一五年十二月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

繆植堅——已故，取消第C-0195號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

梁瑞家——應其要求，中止第E-1670號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Long Sio Mei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Outubro de 2015:

Chang Pou Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2015.

Ng Wai Chon e Wu Cheng Kuan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Man Io e Un Man Fong, a partir de 11 de Novembro de 2015;

Chan Ka Leng, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2015:

Lai Hon Lan — rescindido o contrato de assalariamento celebrado com os mesmos Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Cheong Sao Keng — rescindido o contrato de assalariamento celebrado com os mesmos Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2015:

Tam Hou Si — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 21 de Novembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2015:

Ieong Ka Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Novembro de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Dezembro de 2015:

Mio Chek Kin — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0195.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Soi Ka — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1670.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

取消梁文肇第W-0144號中醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消區仕祺第E-2253號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一五年十二月十七日之批示：

核准向安寧商業投資有限公司發給“保康藥房”准照，編號為第257號以及其營業地點為澳門華大新村第三街15號及華大街6號海南花園（第二座）L座地下及閣仔，法人地址位於澳門華大新村第三街15-27號海南花園第2座地下L座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一五年十二月十八日之批示：

核准向庄敏麗女士發給“安心藥房（關閘店）”准照，編號為第259號以及其營業地點為澳門永定街116號南暉（第一座、第二座）地下W座，住址位於澳門勞動節大馬路御景灣第三座29樓E座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

核准向顏瀚瑜先生發給“健盈藥房”准照，編號為第258號以及其營業地點為澳門東北大馬路531號保利達花園AM座地下及閣仔，住址位於澳門黑沙環勞動節大馬路222號裕華大廈第七座10樓G座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

應“國泰藥房II”（准照編號為第94號以及營業地點為澳門大街（營地大街）39-A號澳中商業中心A座地庫、地下及閣仔）的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“國泰藥房II”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$421.00)

核准准照編號為第228號的藥物產品出入口及批發商號“美康行”的東主——銀運投資有限公司法人地址的變更，新址位於澳門漁翁街354-408號南豐工業大廈第2期6樓F座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Leong Man Sio — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0144.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ao Si Kei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2253.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 257 da Farmácia «Pou Hong», com local de funcionamento na Rua Três do Bairro Vá Tai n.º 15 e Rua Vá Tai n.º 6, Jardins do Mar do Sul (Bloco 2), «L», r/c com kok-chai, Macau, à An Ning Negócios Investimento Limitada, com sede na Rua Três do Bairro Vá Tai n.ºs 15-27, Jardins do Mar do Sul, Bloco 2, r/c «L», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 259 da Farmácia «Good Care (Portas do Cerco)», com local de funcionamento na Rua da Serenidade n.º 116, Nam Fai (Bloco 1, Bloco 2) r/c «W», Macau, a Chong, Man Lai, com residência na Avenida 1.º de Maio, The Bayview, Bloco 3, 29.º andar «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 258 da Farmácia «Kin Ieng», com local de funcionamento na Avenida do Nordeste n.º 531, Edifício Polytec Garden «AM», r/c com kok-chai, Macau, a Ngan, Hon U, com residência na Avenida 1.º de Maio n.º 222, Edifício U Wa, Bloco 7, 10.º andar «G», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

A pedido da Farmácia «Qualipharm II», alvará n.º 94, com local de funcionamento na Rua dos Mercadores n.º 39-A, Centro Comercial Ou Chong, Bloco «A», cave, r/c e kok-chai, Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Qualipharm II», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Companhia de Investimento HWK Limitada, titular do alvará n.º 228 pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Mei Hong». O novo endereço da sede está situado na Rua dos Pescadores n.ºs 354-408, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco 2, 6.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零一五年十二月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳嘉韻——應其要求，中止第E-2068號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳美娟——應其要求，中止第T-0292號治療師（職業治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊希——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0555。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Dezembro de 2015:

Chan Ka Wan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2068.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Mei Kun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0292.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Yang Xi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0555.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同人員第三職階技術工人陳偉強，自二零一五年十一月十六日起，即在旅遊學院擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一五年十二月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Wai Keong, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2015, data em que iniciou funções no Instituto de Formação Turística.

Serviços de Saúde, aos 28 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一五年九月二十一日批示：

陳澤賢——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階一等技術員（機電），薪俸點為400，為期半年，自二零一六年一月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年九月二十九日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一六年一月四日起生效：

林邦妮及吳寶珠，第一職階二等技術員（社會工作），薪俸點為350。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2015:

Chan Chak In — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (engenharia electromecânica), índice 400, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016:

Lam Pong Nei e Ng Pou Chu, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, (acção social), índice 350.

摘錄自社會文化司司長二零一五年十月五日批示：

趙宇珍，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單的及格投考人。根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助），薪俸點為260，為期一年，自二零一六年一月四日起生效。

摘錄自本人二零一五年十一月十六日批示：

應羅慧珠的請求，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一六年一月四日起予以解除。

摘錄自本人二零一五年十一月二十三日批示：

應梁卓洪的請求，其在本局擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一五年十二月二十八日起予以解除。

二零一五年十二月十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2015:

Chio U Chan, candidata aprovada no concurso centralizado, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despacho da signatária destes Serviços, de 16 de Novembro de 2015:

Law Wai Chu — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despacho da signatária destes Serviços, de 23 de Novembro de 2015:

Leong Cheok Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第二十五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任余永鴻擔任本局視覺藝術發展處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

U Weng Hong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais deste Instituto, nos termos dos artigos 25.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

——余永鴻擔任處長一職超過十年，連同其個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局視覺藝術發展處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學公共行政學（中文）學士學位。

3. 專業簡歷：

——1994年至1995年，前澳門市政廳助理技術員；

——1996年至1999年，前澳門市政廳技術輔導員；

——2000年至2001年，前臨時澳門市政局技術輔導員；

——2002年至今，民政總署技術輔導員；

——2005年7月至12月，民政總署文化活動處代處長；

——2006年1月至2015年12月，民政總署文化活動處處長。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第七條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任陳聰擔任本局文化遺產保護處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——陳聰具長期工程範疇工作經驗，擔任文化財產廳職務主管一職亦超過三年，連同其個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局文化遺產保護處處長一職。

2. 學歷：

——台灣成功大學土木工程學士學位。

3. 專業簡歷：

——2009年10月至2015年12月，文化局高級技術員；

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais deste Instituto por parte de U Weng Hong, o que se demonstra pelo desempenho do cargo de chefe da divisão por mais de dez anos e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

—— Licenciatura em Administração Pública (em língua chinesa) pela Universidade de Macau.

3. Experiência profissional:

—— Técnico auxiliar do ex-Leal Senado de Macau, de 1994 a 1995;

—— Adjunto-técnico do ex-Leal Senado de Macau, de 1996 a 1999;

—— Adjunto-técnico do ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, de 2000 a 2001;

—— Adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 2002 até à presente data;

—— Chefe da Divisão de Acção Cultural, substituto, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Julho a Dezembro de 2005;

—— Chefe da Divisão de Acção Cultural do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Janeiro de 2006 a Dezembro de 2015.

Chan Chong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural deste Instituto, nos termos dos artigos 7.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural deste Instituto por parte de Chan Chong, o que se demonstra pelo desempenho das funções de chefia funcional do Departamento do Património Cultural por mais de três anos, possuindo experiência de trabalho de longo prazo na área da engenharia civil e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

—— Licenciatura em Engenharia Civil pela University of Cheng Gong de Taiwan.

3. Experiência profissional:

—— Técnico superior do Instituto Cultural, de Outubro de 2009 a Dezembro de 2015;

——2012年7月至2015年12月，文化局文化財產廳職務主管。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任黃一翔擔任本局研究及計劃處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——黃一翔具文化遺產保護範疇工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局研究及計劃處處長一職。

2. 學歷：

——北京清華大學建築學學士學位；

——北京清華大學工學博士（建築學）學位。

3. 專業簡歷：

——2011年10月至2015年12月，文化局高級技術員；

——2015年6月至2015年12月，文化局文化財產廳職務主管。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十二條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任孔繁婷擔任本局圖書資源發展處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

—— Chefia funcional do Departamento do Património Cultural do Instituto Cultural, de Julho de 2012 a Dezembro de 2015.

Wong Iat Cheong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos e Projectos deste Instituto, nos termos dos artigos 8.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estudos e Projectos deste Instituto por parte de Wong Iat Cheong, o que se demonstra pela experiência de trabalho na protecção do património cultural e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

—— Licenciatura em Arquitectura pela University of Tsinghua de Pequim;

—— Doutoramento em Engenharia (em Arquitectura) pela University of Tsinghua de Pequim.

3. Experiência profissional:

—— Técnico superior do Instituto Cultural, de Outubro de 2011 a Dezembro de 2015;

—— Chefia funcional do Departamento do Património Cultural do Instituto Cultural, de Junho de 2015 a Dezembro de 2015.

Hong Fan Teng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

——孔繁婷長期服務於圖書館業務，任職務主管及組長職位超過十三年，其豐富的工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力擔任本局圖書資源發展處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學公共行政學(中文)學士學位。

3. 專業簡歷：

——1988年6月至1990年5月，前澳門文化學會助理技術員；

——1990年5月至1995年9月，前澳門文化司署助理技術員；

——1995年9月至1999年，前澳門文化司署高級技術員；

——2000年至今，文化局高級技術員；

——1998年9月至2000年9月，文化局澳門中央圖書館中文圖書組組長；

——2000年9月，應個人要求返回原職位——高級技術員；

——2002年11月至2013年2月，文化局澳門中央圖書館職務主管；

——2013年2月至2014年2月，文化局澳門中央圖書館澳門暨總書庫組代組長；

——2014年2月至2015年12月，文化局澳門中央圖書館澳門暨總書庫組組長。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十三條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任羅子強擔任本局讀者服務及推廣處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺(該職位根據第20/2015號行政法規而設立)；

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos deste Instituto por parte de Hong Fan Teng, o que se demonstra pelo trabalho no campo da biblioteca por longo prazo e no desempenho das funções de chefia funcional e chefe do sector por mais de treze anos possuindo experiência, e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Administração Pública (em língua chinesa) pela Universidade de Macau.

3. Experiência profissional:

— Técnica auxiliar do ex-Instituto Cultural de Macau, de Junho de 1988 a Maio de 1990;

— Técnica auxiliar do ex-Instituto Cultural de Macau, de Maio de 1990 a Setembro de 1995;

— Técnica superior do ex-Instituto Cultural de Macau, de Setembro de 1995 a 1999;

— Técnica superior do Instituto Cultural, de 2000 até à presente data;

— Chefe do Sector das Bibliotecas Chinesas da Biblioteca Central de Macau do Instituto Cultural, de Setembro de 1998 a Setembro de 2000;

— Regressa ao seu lugar de origem que detinha — técnica superior, de Setembro de 2000;

— Chefia funcional da Biblioteca Central de Macau do Instituto Cultural, de Novembro de 2002 a Fevereiro de 2013;

— Chefe do Sector dos Fundos Gerais e de Macau da Biblioteca Central de Macau, substituta, do Instituto Cultural, de Fevereiro de 2013 a Fevereiro de 2014;

— Chefe do Sector dos Fundos Gerais e de Macau da Biblioteca Central de Macau do Instituto Cultural, de Fevereiro de 2014 a Dezembro de 2015.

Lo Chi Keong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Prestação e Promoção de Serviços aos Leitores deste Instituto, nos termos dos artigos 13.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

——羅子強長期服務於圖書館業務，任職務主管及組長職位超過十六年，其豐富的工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局讀者服務及推廣處處長一職。

2. 學歷：

——北京大學圖書館學高等專科；

——北京大學信息管理系圖書館學。

3. 專業簡歷：

——1994年10月至1999年，前澳門文化司署技術輔導員；

——2000年至今，文化局技術輔導員；

——1999年11月至2010年12月，文化局澳門中央圖書館職務主管；

——2011年1月至2011年12月，文化局澳門中央圖書館中文圖書組代組長；

——2012年1月至2015年12月，文化局澳門中央圖書館中文圖書組組長。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十四條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任羅麗薇擔任本局組織及行政財政管理廳廳長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——羅麗薇具財政及行政工作經驗，擔任處長職務將近七年，其豐富的工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局組織及行政財政管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門東亞大學（會計及財務學）學士學位。

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Prestação e Promoção de Serviços aos Leitores deste Instituto por parte de Lo Chi Keong, o que se demonstra pelo trabalho no campo da biblioteca por longo prazo e desempenho das funções de chefia funcional e chefe do sector por mais de dezasseis anos possuindo experiência, e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

—— Bacharelato em Biblioteconomia pela Universidade de Pequim;

—— Curso de Biblioteconomia (Gestão de Informação) pela Universidade de Pequim.

3. Experiência profissional:

—— Adjunto-técnico do ex-Instituto Cultural de Macau, de Outubro de 1994 a 1999;

—— Adjunto-técnico do Instituto Cultural, de 2000 até à presente data;

—— Chefia funcional da Biblioteca Central de Macau do Instituto Cultural, de Novembro de 1999 a Dezembro de 2010;

—— Chefe do Sector das Bibliotecas Chinesas da Biblioteca Central de Macau, substituto, do Instituto Cultural, de Janeiro de 2011 a Dezembro de 2011;

—— Chefe do Sector das Bibliotecas Chinesas da Biblioteca Central de Macau do Instituto Cultural, de Janeiro de 2012 a Dezembro de 2015.

Lo Lai Mei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto por parte de Lo Lai Mei, o que se demonstra pela experiência no trabalho administrativo e financeiro e no desempenho das funções de chefe da divisão por mais de sete anos, e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

—— Licenciatura em Contabilidade e Finanças pela Universidade da Ásia Oriental em Macau.

3. 專業簡歷：

- 1997年至1999年，前澳門文化司署技術員；
- 2000年至今，文化局技術員；
- 2009年9月至2010年8月，文化局行政暨財政處代處長；
- 2010年9月至2015年12月，文化局行政暨財政處處長。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任梁慶翔擔任本局組織及資訊處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺(該職位根據第20/2015號行政法規而設立)；

——梁慶翔從事資訊範疇的工作經驗超過二十四年，擔任組長職務達兩年，其豐富的工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局組織及資訊處處長一職。

2. 學歷：

——暨南大學工學學士學位(計算機軟件專業)。

3. 專業簡歷：

- 1991年至1999年，前澳門文化司署高級技術員；
- 2000年至今，文化局高級技術員；
- 2014年1月至2015年1月，文化局資訊組代組長；
- 2015年1月至2015年12月，文化局資訊組組長。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十六條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第

3. Experiência profissional:

- Técnica do ex-Instituto Cultural de Macau, de 1997 a 1999;
- Técnica do Instituto Cultural, de 2000 até à presente data;
- Chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, do Instituto Cultural, de Setembro de 2009 a Agosto de 2010;
- Chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural, de Setembro de 2010 a Dezembro de 2015.

Leong Heng Cheong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Organização e Informática deste Instituto, nos termos dos artigos 15.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Organização e Informática deste Instituto por parte de Leong Heng Cheong, o que se demonstra pela experiência de trabalho no campo de informática por mais de vinte e quatro anos e no desempenho das funções de chefe do sector por mais de dois anos, e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Bachelor of Engineering in Computer Software pela Universidade de Jinan.

3. Experiência profissional:

- Técnico superior do ex-Instituto Cultural de Macau, de 1991 a 1999;
- Técnico superior do Instituto Cultural, de 2000 até à presente data;
- Chefe do Sector de Informática, substituto, do Instituto Cultural, de Janeiro de 2014 a Janeiro de 2015;
- Chefe do Sector de Informática do Instituto Cultural, de Janeiro de 2015 a Dezembro de 2015.

Leung Sok Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 16.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições

112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任梁淑盈擔任本局財政及財產處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——梁淑盈從事財務範疇的工作經驗超過十六年，擔任職務主管超過四年，其豐富的工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局財政及財產處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士（會計學）學位；

——澳門大學歐洲事務碩士學位。

3. 專業簡歷：

——1999年12月，前澳門文化司署技術員；

——2000年至今，文化局技術員；

——2010年10月至2011年5月，體育發展局技術員（徵用方式）；

——2011年10月至2015年12月，文化局行政暨財政處職務主管。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十七條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄭麗雅擔任本局人力資源及行政處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——鄭麗雅從事行政範疇及協助人事管理工作超過十六年，具豐富工作經驗及其個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局人力資源及行政處處長一職。

complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto por parte de Leung Sok Ieng, o que se demonstra pela experiência no trabalho financeiro por mais de dezasseis anos e no desempenho das funções de chefia funcional por mais de quatro anos, e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Contabilidade) pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Assuntos Europeus pela Universidade de Macau.

3. Experiência profissional:

— Técnica do ex-Instituto Cultural de Macau, de Dezembro de 1999;

— Técnica do Instituto Cultural, de 2000 até à presente data;

— Técnica do Instituto de Desporto (requisitado), de Outubro de 2010 a Maio de 2011;

— Chefia funcional da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural, de Outubro de 2011 a Dezembro de 2015.

Cheang Lai Nga — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto por parte de Cheang Lai Nga, o que se demonstra pelo trabalho no campo da administração e na ajuda de gestão de pessoal por mais de dezasseis anos possuindo experiência, e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——澳門理工學院中英翻譯學士學位。

3. 專業簡歷：

——1994年至1998年，前澳門市政廳文化康體部部長秘書；

——1999年，前澳門市政廳澳門藝術博物館館長辦公室秘書；

——2000年至2001年，前臨時澳門市政局澳門藝術博物館館長辦公室秘書；

——2002年至2008年，民政總署澳門藝術博物館館長辦公室秘書；

——2008年至2010年，民政總署文化康體部部長秘書；

——2010年至2015年，文化局高級技術員。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第二十二條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任李碧琪擔任本局演藝活動處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——李碧琪從事組織活動工作超過九年，其豐富的工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局演藝活動處處長一職。

2. 學歷：

——美國University of the Pacific哲學系學士學位；

——澳洲悉尼大學公共政策碩士學位。

3. 專業簡歷：

——2006年11月至2010年10月，澳門貿易投資促進局高級技術員；

——2010年10月至2015年12月，文化局高級技術員。

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Tradução Chinês-Ingês, pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Experiência profissional:

— Secretária do chefe dos Serviços Culturais e Recreativos do ex-Leal Senado de Macau, de 1994 a 1998;

— Secretária do Gabinete do Chefe do Museu de Arte de Macau do ex-Leal Senado de Macau, de 1999;

— Secretária do Gabinete do Chefe do Museu de Arte de Macau do ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, de 2000 a 2001;

— Secretária do Gabinete do Chefe do Museu de Arte de Macau do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 2002 a 2008;

— Secretária do chefe dos Serviços Culturais e Recreativos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 2008 a 2010;

— Técnica superior do Instituto Cultural, de 2010 a 2015.

Paula Lei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto por parte de Paula Lei, o que se demonstra pelo trabalho na organização de actividades por mais de nove anos possuindo experiência e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Filosofia, pela University of the Pacific, E.U.A.;

— Mestrado em Políticas Públicas, pela University of Sydney, Austrália.

3. Experiência profissional:

— Técnica superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, de Novembro de 2006 a Outubro de 2010;

— Técnica superior do Instituto Cultural, de Outubro de 2010 a Dezembro de 2015.

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第二十二條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任李麗嬌擔任本局文博廳廳長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——李麗嬌從事博物館範疇工作超過十九年，擔任處長職務將近十五年，其豐富工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局文博廳廳長一職。

2. 學歷：

——加拿大多倫多大學（藝術系）學士學位。

3. 專業簡歷：

——1996年至1998年，前澳門博物館辦公室高級技術員；

——1998年9月至1999年，前澳門文化司署博物館陳設技術、保存暨修復處處長；

——2000年至2013年5月，文化局博物館陳設技術、保存暨修復處處長；

——1998年至今，文化局高級技術員；

——2015年10月至2015年12月，文化局澳門博物館代館長。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第九條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任何嘉榮擔任本局文化創意產業促進廳廳長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

Lei Lai Kio — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Museus deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Museus deste Instituto por parte de Lei Lai Kio, o que se demonstra pelo trabalho no campo do museu por mais de dezanove anos e no desempenho do cargo de divisão por mais de quinze anos possuindo experiência, e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Artes pela University of Toronto, Canadá.

3. Experiência profissional:

— Técnica superior do ex-Gabinete do Museu de Macau, de 1996 a 1998;

— Chefe da Divisão de Museologia, Conservação e Restauro do ex-Instituto Cultural de Macau, de Setembro de 1998 a 1999;

— Chefe da Divisão de Museologia, Conservação e Restauro do Instituto Cultural, de 2000 a Maio de 2013;

— Técnica superior do Instituto Cultural, de 1998 até à presente data;

— Directora do Museu de Macau, substituta, do Instituto Cultural, de Outubro de 2015 a Dezembro de 2015.

Ho Ka Weng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas deste Instituto, nos termos dos artigos 9.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

——何嘉榮從事創意產業範疇的工作接近十六年，其豐富的工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局文化創意產業促進廳廳長一職。

2. 學歷：

——台灣中興大學法學學士學位。

3. 專業簡歷：

——2000年2月至2009年，自設錄音室，從事音樂創、製作、錄製，以及音樂會音響控制等工作；

——2010年9月至2015年12月，文化局高級技術員；

——2015年9月至2015年12月，文化局文化創意產業促進廳代廳長。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任梁惠敏擔任本局文化遺產廳廳長，自二零一六年一月六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——梁惠敏擔任文化遺產廳職務主管及代廳長職位超過四年，連同其個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局文化遺產廳廳長一職。

2. 學歷：

——台灣私立東海大學建築學學士學位。

3. 專業簡歷：

——2009年9月至2015年12月，文化局高級技術員；

——2011年10月至2015年4月，文化局文化遺產廳職務主管；

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas deste Instituto por parte de Ho Ka Weng, o que se demonstra pelo trabalho no campo das indústrias criativas por mais de dezasseis anos possuindo experiência e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Lei pela University of Chung Hsing de Taiwan.

3. Experiência profissional:

— Tem o seu próprio estúdio de gravação, envolvendo em criação, produção e gravação de música, e trabalho de controle de som de concerto, de Fevereiro de 2000 a 2009;

— Técnico superior do Instituto Cultural, de Setembro de 2010 a Dezembro de 2015;

— Chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, substituto, do Instituto Cultural, de Setembro de 2015 a Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

Leong Wai Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento do Património Cultural deste Instituto, nos termos dos artigos 6.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento do Património Cultural deste Instituto por parte de Leong Wai Man, o que se demonstra pelo desempenho do cargo de chefe substituta do Departamento do Património Cultural e das funções de chefia funcional no mesmo Departamento por mais de quatro anos e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Arquitectura pela University of Dunghai de Taiwan.

3. Experiência profissional:

— Técnica superior do Instituto Cultural, de Setembro de 2009 a Dezembro de 2015;

— Chefia funcional do Departamento do Património Cultural do Instituto Cultural, de Outubro de 2011 a Abril de 2015;

—2015年4月至2015年12月，文化局文化財產廳代廳長。

— Chefe do Departamento do Património Cultural do Instituto Cultural, substituta, de Abril de 2015 a Dezembro de 2015.

二零一六年一月四日於文化局

局長 吳衛鳴

Instituto Cultural, aos 4 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

准照摘錄

“永峰旅行社有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Wing Fung Limitada”及英文名稱為“Wing Fung Travel Agency Limited”，於二零一五年十二月十六日獲發第0255號旅行社准照，旅行社名稱為“永峰旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Wing Fung Limitada”及英文名稱為“Wing Fung Travel Agency Limited”，位於澳門南灣大馬路619號時代商業中心6樓J座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

“太陽城集團旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Cidade de Sol Grupo Turismo Limitada”及英文名稱為“Suncity Group Tourism Limited”，於二零一五年十二月十七日獲發第0256號旅行社准照，旅行社名稱為“太陽城集團旅遊有限公司”，葡文名稱為“Cidade de Sol Grupo Turismo Limitada”及英文名稱為“Suncity Group Tourism Limited”，位於澳門宋玉生廣場249、255及263號中土大廈16樓I座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一五年十二月十七日於旅遊局

局長 文綺華

澳門大學

批示摘錄

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項及第二款的規定及澳門大學於二零一四年九月十七日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告的第一款第三項，有關澳門大學校董會常設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零一五年十二月十八日會議核准之澳門大學二零一五年度本身預算第四次之修改：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0255, em 16 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “永峰旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Wing Fung Limitada» em português e «Wing Fung Travel Agency Limited» em inglês, para a agência de viagens “永峰旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Wing Fung Limitada» em português e «Wing Fung Travel Agency Limited» em inglês, sita na Avenida da Praia Grande n.º 619, Edifício Comercial «Si Toi», 6.º andar «J», Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0256, em 17 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “太陽城集團旅遊有限公司”, «Cidade de Sol Grupo Turismo Limitada» em português e «Suncity Group Tourism Limited» em inglês, para a agência de viagens “太陽城集團旅遊有限公司”, «Cidade de Sol Grupo Turismo Limitada» em português e «Suncity Group Tourism Limited» em inglês, sita na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção n.ºs 249, 255 e 263, Edifício «China Civil Plaza», 16.º andar «I», Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extractos de despachos

Nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e do n.º 1, alínea 3), do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, de 17 de Setembro de 2014, relativo às competências da Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2015, aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, na sua reunião de 18 de Dezembro de 2015:

澳門大學第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório		30,854,100
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		3,908,900
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	13,736,100	
07	12	00	00	00	其他投資 Outro investimento	21,026,900	
					總額 Total	34,763,000	34,763,000

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項及第二款的規定及澳門大學於二零一四年九月十七日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告的第一款第三項，有關澳門大學校董會常設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零一五年十二月十八日會議核准之澳門大學二零一五年度本身預算第五次之修改：

Nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e do n.º 1, alínea 3), do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, de 17 de Setembro de 2014, relativo às competências da Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2015, aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, na sua reunião de 18 de Dezembro de 2015:

澳門大學第五次本身預算修改

5.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade		275,000
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		297,000
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		93,000

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		2,324,000
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias		1,076,000
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais		852,000
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		949,000
01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos		104,000
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas		59,000
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	7,000	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		850,000
01	02	10	00	03	家具津貼 Subsídio de equipamento		100,000
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação		255,000
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		1,514,000
01	02	10	00	99	其他 Outros		624,000
01	03	01	00	00	私人電話 Telefones individuais		39,000
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família		628,000
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		40,000
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias		800,000
02	01	03	00	01	員工宿舍 Alojamento de pessoal		2,500,000
02	01	03	00	99	其他 Outros	200,000	
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	5,900,000	
02	01	04	00	99	其他 Outros		800,000
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	1,900,000	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	3,000,000	
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	4,591,100	
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	300,000	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	600,000	
02	02	07	00	99	其他 Outros	3,300,000	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	12,000,000	
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	900,000	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	5,800,000	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	3,600,000	
02	03	03	00	01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	515,000	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	400,000	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,000,000	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	2,600,000	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	300,000	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,000,000	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	100,000	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	17,000,000	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	500,000	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	800,000	
02	03	08	00	99	其他 Outros	258,000	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		300,000
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	200,000	
02	03	09	00	99	其他 Outros		700,000
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		1,300,000
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		1,300,000
05	02	02	00	00	物料 Material		500,000
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		1,300,000
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas		150,000
05	03	00	00	99	其他 Outras		100,000
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		12,900
05	04	00	00	03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)		54,000
05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência		2,090,000
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	500,000	
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte		410,000
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	5,237,000	
09	01	03	00	00	出資證券 Títulos de participação		200,000
					總額 Total	47,802,000	47,802,000

二零一五年十二月十八日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖，王宗發，劉永年，趙偉，馬志毅，蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 18 de Dezembro de 2015. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Dr. Lam Kam Seng Peter. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Wei Zhao — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai.

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

聲 明

Declarações

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本委員會行政任用合同第一職階首席高級技術員何浩能，自二零一六年一月一日起，調職往文化產業基金擔任職務之日起在本委員會的合同失效。

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本委員會行政任用合同第一職階特級技術輔導員黃殿琳，自二零一六年一月一日起，調職往文化產業基金擔任職務之日起在本委員會的合同失效。

二零一五年十二月二十九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

Para os devidos efeitos se declara o contrato administrativo de provimento com o Ho Hou Nang, como técnico superior principal, 1.º escalão, desta Comissão, caduca a partir de 1 de Janeiro de 2016, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e n.º 3 do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções no Fundo das Indústrias Culturais, em caso de mobilidade.

— Para os devidos efeitos se declara o contrato administrativo de provimento com o Huang Dian Lin Sam, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, desta Comissão, caduca a partir de 1 de Janeiro de 2016, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e n.º 3 do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções no Fundo das Indústrias Culturais, em caso de mobilidade.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 29 de Dezembro de 2015. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

張勁妍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第三款（二）項之規定，其在本辦公室擔任第三職階特級技術員之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效。

狄偉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第三款（二）項之規定，其在本辦公室擔任第一職階首席技術員之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

黎淑媚、劉婉明及梁恆宗——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第三款（一）項之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效。

鄧瑩影——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第三款（一）項之規定，其在本辦公室

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2015:

Cheong Keng In — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015.

José Daniel Caldeira David — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2015:

Lai Sok Mei, Lao Un Meng e Leong Hang Chong — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015.

Tang Ieng Ieng — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª clas-

擔任第一職階二等技術輔導員之編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效。

二零一五年十二月二十三日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

se, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 23 de Dezembro de 2015. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一五年十月三十日會議作出的決議：

應劉月明的請求，其在文化產業基金擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款的規定，視為行政任用合同）自二零一六年一月一日起予以解除。

摘錄自行政委員會於二零一五年十一月二十七日會議作出的決議：

應鄧碧瑩的請求，自二零一六年一月十八日起，終止其在文化產業基金擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月十九日作出的批示：

譚賢添——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款的規定，訂立行政任用合同以擔任本基金第三職階特級行政技術助理員職務，為期兩年，自二零一五年十二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款（一）項的規定，修改本基金下列人員的編制外合同及散位合同為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

李德芬，第一職階顧問高級技術員；

鄧仲元，第一職階一等高級技術員；

李素娟，第二職階一等技術員；

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 30 de Outubro de 2015:

Lau Ut Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015) como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, no Fundo das Indústrias Culturais, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 27 de Novembro de 2015:

Tang Pek Ieng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento no Fundo das Indústrias Culturais, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2015:

Tam In Tim — celebrado contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento deste Fundo, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Li Tak Fan, técnica superior assessora, 1.º escalão;

Tang Chong Un, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei Sou Kun, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão;

張景云，第四職階勤雜人員。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(二)項的規定，修改本基金下列人員的編制外合同及散位合同為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

田曉燕，第三職階顧問高級技術員；

曾雄昌，第二職階一等高級技術員；

Ana Margarida de Morais Borges，第一職階特級技術輔導員；

林仲安，第一職階特級技術輔導員；

李少薇，第二職階勤雜人員。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月九日作出的批示：

本基金第二職階一等高級技術員曾雄昌，屬不具期限行政任用合同人員，根據第12/2015號法律第四條及第二十四條，以及第14/2009號第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，自二零一五年十二月十一日起生效。

二零一五年十二月三十日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

Cheong Keng Wan, auxiliar, 4.º escalão;

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento deste Fundo, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Tian Xiaoyan, técnica superior assessora, 3.º escalão;

Chang Hong Cheong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

Ana Margarida de Morais Borges, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Lam Chong On, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Lei Sio Mei, auxiliar, 2.º escalão.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2015:

Chang Hong Cheong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 30 de Dezembro de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

文化遺產委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第4/2014號行政法規《文化遺產委員會》第十二條第二款及第三款的規定，委任蔡志雄為文化遺產委員會全職秘書長，自二零一六年一月一日起，為期三年，並按第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》附件中表二所載的廳長薪俸點收取相應的報酬。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第4/2014號行政法規而設立）；

CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

Choi Chi Hong — nomeado, em regime de exclusividade, pelo período de três anos, secretário-geral do Conselho do Património Cultural, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 4/2014 (Conselho do Património Cultural), com a remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, no mapa 2, anexo à Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), ao cargo de chefe de departamento, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2014);

——蔡志雄的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任文化遺產委員會秘書長一職。

2. 學歷：

——澳門大學公共行政學士學位。

3. 專業簡歷：

- 1990年1月至1993年9月，前澳門市政廳助理技術員；
- 1993年9月至1995年4月，前澳門市政廳技術輔導員；
- 1995年4月至1996年6月，前澳門市政廳高級技術員；
- 1996年7月至2001年，前臨時澳門市政局文化活動處處長；
- 2002年至2004年12月，民政總署文化活動處處長；
- 2005年1月1日至2005年1月9日，民政總署文化設施處代處長；
- 2005年1月10日至2010年2月，民政總署文化設施處處長；
- 2010年3月1日至2010年8月31日，民政總署文化康體部代部長；
- 2010年9月1日至2015年12月，民政總署文化康體部部长。

二零一五年十二月二十九日於文化遺產委員會

代秘書長 梁惠敏

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de secretário-geral do Conselho do Património Cultural por parte de Choi Chi Hong, o que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Administração Pública pela Universidade de Macau.

3. Experiência profissional:

- Técnico auxiliar do ex-Leal Senado de Macau, de Janeiro de 1990 a Setembro de 1993;
- Adjunto-técnico do ex-Leal Senado de Macau, de Setembro de 1993 a Abril de 1995;
- Técnico superior do ex-Leal Senado de Macau, de Abril de 1995 a Junho de 1996;
- Chefe da Divisão de Acção Cultural do ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, de Julho de 1996 a 2001;
- Chefe da Divisão de Acção Cultural do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 2002 a Dezembro de 2004;
- Chefe da Divisão de Instalações Culturais, substituto, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 1 de Janeiro de 2005 a 9 de Janeiro de 2005;
- Chefe da Divisão de Instalações Culturais do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 10 de Janeiro de 2005 a Fevereiro de 2010;
- Chefe dos Serviços Culturais e Recreativos, substituto, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 1 de Março de 2010 a 31 de Agosto de 2010;
- Chefe dos Serviços Culturais e Recreativos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 1 de Setembro de 2010 a Dezembro de 2015.

Conselho do Património Cultural, aos 29 de Dezembro de 2015. — A Secretária-geral, substituta, *Leong Wai Man*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年十一月五日作出的批示：

應陳曄彥的請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）由二零一五年十二月二十八日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2015:

Chan Wai In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2015:

Loi Seong San — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º

及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 b) 項及第二十三條第一款 a) 項，以及第29/97/M號法令第十條第一款 b) 項的規定，以定期委任方式委任呂常新為本局土工技術暨道路處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——呂常新的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局土工技術暨道路處處長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士。

3. 職業培訓：

——「赴葡就讀計劃」；

——「政策制訂及執行培訓課程（處級主管）」；

——「中、高級公務員基本培訓課程」；

——「中、高級公務員管理發展課程」；

——「當代行政及公共管理課程」；

——「公共工程承攬法律制度課程」；

——「澳門基本法高級研討班」。

4. 專業簡歷：

——一九八三年八月至一九八八年八月，工商業發展基金助理技術員；

——一九八八年八月至一九八九年十二月，經濟局技術員；

——一九八九年十二月至一九九二年十二月，經濟局高級技術員；

——一九九二年十二月至一九九七年十二月，土地工務運輸局高級技術員；

——一九九八年一月至二零零零年十二月，土地工務運輸局監察處處長；

——二零零一年一月至二零一五年十二月，土地工務運輸局保存暨修葺處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 b) 項及第二十三條第一款 a) 項，以及第29/97/M號法令第九條第一款 b) 項的規定，以定期委任方式委任陸惠財為本局保存暨修葺處處長，自二零一六年一月一日起，為期一年。

da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Loi Seong San possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos em Portugal (PEP);

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Curso de Administração e Gestão Pública Contemporâneas;

— Curso de Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado.

4. Currículo profissional:

— De Agosto de 1983 a Agosto de 1988, assistente técnico do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização;

— De Agosto de 1988 a Dezembro de 1989, técnico da Direcção dos Serviços de Economia;

— De Dezembro de 1989 a Dezembro de 1992, técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia;

— De Dezembro de 1992 a Dezembro de 1997, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 1998 a Dezembro de 2000, chefe da Divisão de Fiscalização da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 2001 a Dezembro de 2015, chefe da Divisão de Conservação e Reparação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Lok Wai Choi — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Conservação e Reparação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 9.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陸惠財的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局保存暨修葺處處長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士。

3. 職業培訓：

——「赴葡就讀計劃」；

——「澳門基本法高級研討班」；

——「政策制訂及執行培訓課程（處級主管）」；

——「中、高級公務員基本培訓課程」；

——「中、高級公務員管理發展課程」；

——「第一單元行政管理課程（葡文）」；

——「公共工程承攬法律制度課程」。

4. 專業簡歷：

——一九九一年十一月至一九九七年八月，土地工務運輸局高級技術員；

——一九九七年八月至一九九七年十二月，土地工務運輸局保存暨修葺處處長；

——一九九八年一月至二零零七年十二月，土地工務運輸局圖則暨工程處處長；

——二零零八年一月至二零一五年十二月，土地工務運輸局土工技術暨道路處處長。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第一職階首席特級行政技術助理員甘潤勝因長期絕對無工作能力而被強制退休，由二零一五年十一月二十七日起生效。

二零一五年十二月二十八日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lok Wai Choi possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Conservação e Reparação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos em Portugal (PEP);

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM – Nível Avançado;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Gestão para Executivos;

— 1.º Módulo do Curso de Administração e Gestão Pública (em Português);

— Curso de Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas.

4. Currículo profissional:

— De Novembro de 1991 a Agosto de 1997, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Agosto de 1997 a Dezembro de 1997, chefe da Divisão de Conservação e Reparação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 1998 a Dezembro de 2007, chefe da Divisão de Projectos e Obras da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 2008 a Dezembro de 2015, chefe da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kam Ion Seng, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação obrigatória por incapacidade permanente e absoluta para o exercício de funções, a partir de 27 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年十月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階二等海上交通控制員劉嘉儀在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年十二月三十日起續約一年。

二零一五年十二月二十八日於海事及水務局

代局長 曹賜德

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年十月八日作出的批示：

應林瑞芳的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同），自二零一五年十二月七日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十四日作出之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中名列第一名之合格應考人Vera Lucia Delgado Varela，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員。

二零一五年十二月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年十月二十七日作出的批示：

本局編制內臨時委任第一職階二等技術員黃健烽，應其本人要求，自二零一五年十二月二十八日起免職。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho da directora, de 26 de Outubro de 2015:

Lau Ka I, controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2015:

Lam Soi Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2015:

Vera Lucia Delgado Varela, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2015, II Série, de 4 de Novembro — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 27 de Outubro de 2015:

Wong Kin Fong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal deste Instituto — exoneração, a seu pedido, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，陳君傑及許麗鳴，分別在本局擔任社會房屋處處長及組織處處長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一六年一月二十九日起生效。

聲明

應林健輝之請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的行政任用合同，自二零一五年十二月二十八日起予以解除。

應甘佩嫻之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一六年一月一日起予以解除。

二零一五年十二月三十日於房屋局

代局長 郭惠嫻

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Outubro de 2015:

Chan Kuan Kit e Hui Lai Meng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Habitação Social e da Divisão de Organização deste Instituto, respectivamente, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Declarações

Lam Kin Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

— Kam Pui Han — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Instituto de Habitação, aos 30 de Dezembro de 2015. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用土地工務運輸局編制內第二職階首席顧問高級技術員巢樹恆，自二零一五年十二月二十日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一五年十二月二十八日於建設發展辦公室

主任 周惠民

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2015:

Chau Chu Hang Estevão, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da DSSOPT — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Dezembro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年十月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2015:

Chu Ion Fu — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 2.º es-

則》第二十七條及第二十八條的規定，朱潤富在本局擔任第二職階技術工人的散位合同，自二零一五年十一月二日起獲續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，卓智明、林少強及歐潤嫻在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同，分別自二零一五年十一月八日、十一月十七日及二零一六年一月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，卓譚月好在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年十一月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，劉偉成、陳德文、鄭德清、蔡曉新、何進雄、鄺治山、梁鏡標、譚偉強及蕭煥焜在本局擔任第三職階重型車輛司機的散位合同，自二零一五年十二月十八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁國平在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一六年一月一日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮嘉儀、梁錦儀、盧倩雯及陳婉文在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，分別自二零一五年十一月二十六日、十二月一日、十二月一日及十二月十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃焯麟、盧潔儀及林旺在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，分別自二零一五年十一月二日、十一月十三日及十二月十五日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳家寶、李洛敏、馬秀儀及陳春瑩在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，分

calão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2015.

Cheok Chi Meng, Lam Sio Keong e Ao Ion Han — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro, 17 de Novembro de 2015 e 1 de Janeiro de 2016, respectivamente.

Cheok Tam Ut Hou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2015.

Lao Wai Seng, Chan Tak Man, Cheang Tak Cheng, Choi Hio San, Ho Chon Hong Antonio, Kuong Chi San, Leong Keang Pio, Tam Wai Keong e Sio Wun Kuan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Dezembro de 2015.

Leong Kuok Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Outubro de 2015:

Fong Ka I, Leong Kam I, Lou Sin Man e Chan Un Man, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro, 1 de Dezembro, 1 de Dezembro e 10 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2015:

Wong Cheok Lon, Lou Kit I e Lam Wong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro, 13 de Novembro e 15 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Ng Ka Pou, Lei Lok Man, Ma Sao I e Chan Chon Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

別自二零一五年十一月二日、十一月九日、十二月十一日及十二月十一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，方玉琦在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年十一月二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，麥嘉蕙在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年十一月三日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，司徒創實在本局擔任第一職階一等車輛駕駛考試員的編制外合同，自二零一五年十一月三日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁翠苑及何佩玲在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同，分別自二零一五年十一月三日及十二月二十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周挺發在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一五年十一月七日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁穎芝、胡少妍、陳志偉、李達康、梁好妹、梁曉彤及黃嘉碧在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，分別自二零一五年十一月十一日、十一月十八日、十二月八日、十二月十三日、二零一六年一月一日、二零一六年一月一日及二零一六年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳耀輝及馮佩華在本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同，分別自二零一五年十一月十日及十一月十六日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黎賢華、周俊雄、羅伊暖及李漢邦在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，分

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro, 9 de Novembro, 11 de Dezembro e 11 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Fong Iok Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2015.

Mak Ka Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Si Tou Chong Sat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Leong Choi Un e Ho Pui Leng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro e 20 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Chao Teng Fat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2015.

Leong Veng Chi, Wu Sio In, Chan Chi Wai, Lei Tat Hong, Leong Hou Mui, Leong Hio Tong e Wong Ka Pek — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro, 18 de Novembro, 8 de Dezembro e 13 de Dezembro de 2015, 1 de Janeiro, 1 de Janeiro e 1 de Janeiro de 2016, respectivamente.

Chan Io Fai e Fong Pui Wa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro e 16 de Novembro de 2015, respectivamente.

Lai In Wa, Chao Chon Hong, Lo I Nun e Lei Hon Pong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezem-

別自二零一五年十一月十六日、十二月一日、十二月二十一日及二零一六年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，戴國權在本局擔任第二職階特級行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年十一月二十三日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李偉漢及黎湧在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同，分別自二零一五年十一月二十五日及十二月二十八日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馬麗平、陳耀強及黃昭晉在本局擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇）的編制外合同，分別自二零一五年十二月一日、十二月十六日及十二月十七日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，莊永成及何鳳華在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同，分別自二零一五年十二月一日及十二月七日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何亦宏、何禮賢、柯國賢、何國強及林慶培在本局擔任第一職階二等車輛查驗員的編制外合同，分別自二零一五年十二月一日、十二月一日、十二月一日、十二月九日及十二月十五日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，唐漢文在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年十二月十四日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁美智在本局擔任第二職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年十二月二十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，施遠鴻在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一五年十二月二十六日起獲續期一年。

bro, a partir de 16 de Novembro, 1 de Dezembro, 21 de Dezembro de 2015 e 1 de Janeiro de 2016, respectivamente.

Tai Kuok Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Lei Wai Hon e Lai Iong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro e 28 de Novembro 2015, respectivamente.

Ma Lai Peng, Chan Io Keong e Wong Chio Chon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro, 16 de Dezembro e 17 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Chong Veng Seng e Ho Fong Wa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro e 7 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Ho Iek Wang, Ho Lai Yin, O Kuok In, Ho Kuok Keong e Lam Heng Pui — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectores de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro, 1 de Dezembro, 9 de Dezembro e 15 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Tong Hon Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

Leung Mei Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Si Un Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2015.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蘇雪慧在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一五年十二月二十九日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蕭廣正在本局擔任第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一六年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李綺婷在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同，自二零一六年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王家樂在本局擔任第一職階一等技術員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一六年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，卓鎰華、呂文杰及Serro da Cunha Licínio, Luis在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一六年一月一日起獲續期兩年。

摘錄自局長於二零一五年十一月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改袁智偉之編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第三條款，轉為擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月十五日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改蕭麗華之編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第三條款，轉為擔任第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月十五日起生效。

Sou Sit Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Dezembro de 2015.

Sio Kuong Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Lei I Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Wong Ka Lok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Cheok Iat Wa Carlos, Loi Man Kit e Serro da Cunha Licínio, Luis — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Novembro de 2015:

Yuen Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Sio Lai Va — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改伍綺紅之編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第三條款，轉為擔任第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月十五日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改黃少祺及鄭麗瓊之編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第三條款，轉為擔任第二職階一等技術員，薪俸點為420，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月十五日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改葉錦波之編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第三條款，轉為擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月十五日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改胡朝陽之編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第三條款，轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改王愛雲之編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第三條款，轉為擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月二十九日起生效。

Ng I Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Wong Siu Kei Filipe e Cheang Lai Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ip Kam Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Wu Chio Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Wong Oi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

二零一五年十二月十七日於交通事務局

局長 林衍新

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Dezembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

終審法院院長辦公室**公告**

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制內人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室第一職階一等翻譯員八缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十二月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicado no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Dezembro de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

檢察長辦公室**公告**

檢察長辦公室為填補編制內人員技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並已上載於檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

GABINETE DO PROCURADOR**Anúncio**

Tendo em conta que o aviso de abertura do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>).

二零一五年十二月三十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Gabinete do Procurador, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階一等技術員(法律範疇)一缺,經二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內,以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月三十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通內部入職開考,以編制外合同(行政任用合同)制度招聘技術員職程第一職階一等技術員(項目管理範疇)四缺,經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現基於一宗按照第23/2011號行政法規第二十八條提起的訴願的結果,更正知識考試成績名單,並根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,將該更正的名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上,及同時上載於本辦公室網頁 (<http://www.gprpae.gov.mo>)。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponível no sítio da *internet* deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista classificativa rectificada da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de eventos, em regime de contrato além do quadro (contrato administrativo de provimento), deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, no seguimento de um recurso hierárquico apresentado nos termos do artigo 28.º do referido Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

二零一五年十二月三十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局人員編制內文案職程第一職階顧問文案一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的特級公關督導員職程第一職階特級公關督導員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十二月二十三日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2015.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

法律改革及國際法事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，法律改革及國際法事務局現公佈於二零一五年第四季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁美琪 Leong Mei Kei	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 10,925.00	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
何嘉琳 Ho Ka Lam	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 8,406.50	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
潘君悅 Pun Kuan Ut	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 11,097.50	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
林詩琪 Lam Si Kei	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 11,776.00	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
吳芷盈 Ng Chi Ieng	25/06/2015及 05/11/2015	\$ 10,683.50	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».

二零一五年十二月三十日於法律改革及國際法事務局

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 30 de Dezembro de 2015.

局長 朱琳琳

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

告示

Edital

民政總署管理委員會於二零一五年十一月二十七日會議議決把位於澳門一公共地方命名為塔石廣場，有關資料如下：

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 27 de Novembro de 2015, deliberou dar a designação da Praça do Tap Siac ao espaço público situado em Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

2019塔石廣場，葡文為Praça do Tap Siac

2019 Praça do Tap Siac em chinês 塔石廣場

屬望德堂區

Freguesia de S. Lázaro

位於澳門士多鳥拜斯大馬路及肥利喇亞美打大馬路/荷蘭園大馬路/荷蘭園正街、高偉樂街及沙嘉都喇賈麗麗街之間。

該廣場由一條地下行車道及一個地下停車場，一個文娛康樂及休憩區場地，一個塔石廣場商業中心（塔石玻璃屋），一個青少年展藝館組成。

該公共空間曾經被命名為“美上校操場”或“助學會操場”，又名為曲棍球場。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一五年十二月十四日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Situa-se entre as Avenidas de Sidónio Pais e do Conselheiro Ferreira de Almeida e as Ruas de Sacadura Cabral e Filipe O’Costa.

Esta Praça é composto por uma passagem viária e um parque de estacionamento no inferior, uma área de lazer e para actividades recreativas e culturais, um Centro Comercial da Praça do Tap Siac e um Pavilhão de Exposições e Espectáculos Artísticos para Jovens.

Este espaço público tinha anteriormente a designação de Campo do Coronel Mesquita ou Campo da Caixa Escolar, e também conhecido por Campo de Óquei.

Para os devidos efeitos, este edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

財 政 局

通 告

第017/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》第30/99/M號法令第五條一款b)和第六條所賦的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將監管及統籌研究暨財政策劃廳、資訊系統廳及行政暨財政處的權限授予財政局副局長鍾聖心。

二、將監管及統籌公共會計廳、公物管理廳及公共財政稽核處的權限授予財政局副局長何燕梅。

三、授予財政局的副局長、廳長、行政暨財政處處長、公證處處長、公共財政稽核處處長及法律輔助中心協調員，在其領導的附屬部門或中心範圍內作出下列行為的權限：

(一) 批准享受年假的申請；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Avisos

Despacho n.º 017/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º e pelo artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São delegadas na subdirectora Chong Seng Sam, as minhas competências próprias no que se refere à direcção, coordenação e fiscalização do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro (DEPF), Departamento do Sistema de Informação e Divisão Administrativa Financeira.

2. São delegadas na subdirectora Ho Im Mui Silvestre, as minhas competências próprias no que se refere à direcção, coordenação e fiscalização do Departamento de Contabilidade Pública (DCP), Departamento de Gestão Patrimonial (DGP) e Divisão de Inspeção de Finanças Públicas (DIFP).

3. São delegadas nos subdirectores e chefes de departamento, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, chefe da Divisão de Notariado, chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas e coordenador do Núcleo de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços de Finanças, as competências para praticar os seguintes actos, no âmbito das subunidades orgânicas ou núcleo que chefiar:

1) Autorizar pedidos de gozo de férias;

(二) 批准為執行有關附屬部門或中心職責所需的物資申請。

四、同時，轉授予上款所指的副局長、主管及中心協調員，在其領導的附屬部門或中心範圍內作出下列行為的權限：

(一) 批准提供與有關附屬部門或中心存檔文件的查閱或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區的實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

五、上款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

六、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示授予或轉授予之權限僅由其代任人行使。

七、對行使現授予或轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲授權人或獲轉授權人自二零一五年七月一日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

九、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第005/DIR/2015號批示。

十、在不妨礙第八款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

第018/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》第30/99/M號法令第五條一款b)所賦的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將在財政局範圍內作出下列行為的權限轉授予財政局副局長鍾聖心：

(一) 簽署任用書；

(二) 批准續任，以及將臨時委任轉為確定委任；

2) Autorizar as requisições de material destinado ao funcionamento das subunidades orgânicas que chefiam directamente.

4. São subdelegadas, igualmente, nos subdirectores, chefias e coordenadora de núcleo, referidos no número anterior, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na correspondente subunidade orgânica ou núcleo, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

5. A subdelegação de assinatura prevista na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

6. Na ausência ou impedimentos dos titulares dos cargos, as delegações ou subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

7. Dos actos praticados no exercício das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados os actos praticados pelos delegados ou subdelegados, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

9. O presente despacho revoga o Despacho n.º 005/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

10. Sem prejuízo do disposto no n.º 8, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

Despacho n.º 018/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Chong Seng Sam, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Assinar os diplomas de provimentos;

2) Autorizar a recondução e a conversão das nomeações provisórias em definitivas;

(三) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(四) 批准短期無薪假，以及就因個人理由而累積年假的申請作出決定；

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(六) 簽署計算及結算財政局工作人員服務時間的證明文件；

(七) 對其統籌的財政局附屬部門的工作人員，批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(八) 批准財政局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十) 在其統籌的財政局附屬部門範圍內，批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表第九章用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以貳拾伍萬澳門元為限；如屬免除詢價者，有關金額上限減半；

(十一) 批准將被視為對財政局運作已無用處的財產報廢；

(十二) 在其統籌的財政局附屬部門範圍內，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金開支的保證金，當適用法例有所規定者。

二、批准根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第四款規定的，在財政局範圍內人員職級內的晉階。

三、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予或轉授予的權限僅由其代任人行使。

四、對行使現授予或轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示授予或轉授予的權限得授予或轉授予主管人員。

六、自二零一五年七月一日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第007/DIR/2015號批示。

八、在不妨礙第六款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

3) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

4) Conceder licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais;

5) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças;

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação;

8) Autorizar a apresentação de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

10) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 9 da tabela de despesas do Orçamento, até ao montante de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), sendo este reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação;

11) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Finanças que forem julgados incapazes para o serviço;

12) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação.

2. Autorizar a mudança de escalão nas carreiras de pessoal, ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

3. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de delegação ou subdelegação no pessoal de chefia.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

7. O presente despacho revoga o Despacho n.º 007/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

8. Sem prejuízo do disposto no n.º 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

第019/DIR/2015號批示

Despacho n.º 019/DIR/2015

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》第30/99/M號法令第五條一款b)賦予的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將在財政局範疇內作出下列行為的權限授予財政局副局長何燕梅：

(一) 批准退回屬澳門特別行政區政府的房屋及有關設備；

(二) 批准都市房屋租金的預付。

二、將在財政局範疇內作出下列行為的權限轉授予財政局副局長何燕梅：

(一) 根據法律規定，對機票、搬運行李和旅遊保險申請作出決定；

(二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表第十二章用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬豁免詢價者，有關金額上限減半；

(三) 批准分配或銷毀已報廢及宣告為無用的物品；

(四) 根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，批准以登錄預算內的開支撥款結算及支付有關開支；

(五) 批准分期退回不當收取的公款；

(六) 根據法律規定，批准以登錄在現行預算內的有關撥款支付歷年負擔；

(七) 根據每年《財政年度預算案》規定，批准在使用澳門特別行政區預算撥款時豁免遵守十二分之一制度；

(八) 批准重新發出無按時向代理銀行遞交之支付憑單，即使開支涉及以往財政年度亦然；

(九) 批准退回不當的扣除或任何不當徵收的款項；

(十) 批准以現行預算的適當撥款，將薪俸中扣除的款項轉給受惠實體；

Usando da faculdade que me é conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São delegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Ho In Mui Silvestre, as minhas competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Autorizar a devolução de moradias e respectivo equipamento da propriedade da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar o pagamento antecipado de rendas de prédios urbanos.

2. São subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Ho In Mui Silvestre, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Decidir dos pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem nos termos legalmente previstos;

2) Autorizar despesas com realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 12 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, até ao montante de \$ 250 000,00 patacas (duzentas e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a realização de consulta;

3) Autorizar a afectação ou a destruição dos bens abatidos à carga e declarados inservíveis;

4) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

5) Autorizar a reposição em prestação de dinheiros públicos, indevidamente recebidos;

6) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita no orçamento vigente, nos termos previstos na lei;

7) Autorizar a isenção do regime duodecimal na aplicação das dotações do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos na Lei do Orçamento de cada ano;

8) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento não apresentados em tempo aos bancos agentes, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;

9) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos ou de quaisquer outras importâncias indevidamente cobradas;

10) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor;

(十一) 根據法律規定，批准透過核准格式調動司庫活動帳戶；

(十二) 按法律規定批准調整享用澳門特別行政區的房屋之對待給付及租金；

(十三) 對屬於澳門特別行政區房屋的停車位分配作出決定；

(十四) 當適用法例有所規定時，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金提交的保證金；

(十五) 對接收自治機構的報廢物品作出決定。

三、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予或轉授予的權限僅由其代任人行使。

四、對行使現授予或轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示授予或轉授予的權限得授予或轉授予主管人員。

六、自二零一五年七月一日起獲授予或轉授予在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第008/DIR/2015及009/DIR/2015號批示。

八、在不妨礙上述第六款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十一月三十日於財政局

局長 容光亮

第020/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月二十六日第三十期第一組《澳門政府公報》第36/99/M號法令第二條第二款所賦的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將載於一九五零年十二月十二日第38 088號命令通過的《稅務執行法典》，在稅務執行情序上有關通知、傳喚和簽發作

11) Autorizar, nos termos legalmente previstos, a movimentação das contas de Operações de Tesouraria, através de modelos aprovados para o efeito;

12) Autorizar a actualização das contraprestações e das rendas pela usufruição das moradias da propriedade da RAEM nos termos legalmente previstos;

13) Decidir da atribuição de lugares de estacionamento em moradias pertencentes à Região Administrativa Especial de Macau;

14) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando previstas na legislação aplicável;

15) Decidir da aceitação dos bens abatidos à carga dos organismos autónomos.

3. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as delegações ou subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. As competências delegadas ou subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de delegação ou subdelegação no pessoal de chefia.

6. São ratificados os actos praticados pela delegada ou subdelegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

7. O presente despacho revoga os Despachos n.ºs 008/DIR/2015 e 009/DIR/2015, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

8. Sem prejuízo do disposto no n.º 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Despacho n.º 020/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, I Série, de 26 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais, Amélia Maria Minhava Afonso, as minhas competências próprias em processo de execução fiscal, previstas no Código das Execuções Fiscais, aprovado pelo Decreto n.º 38 088, de 12 de

為帳戶付款或分期支付，以及全額付款的支付憑單，以及在查封階段採取一切措施的本人權限授予稅務執行處助理處長 Amélia Maria Minhava Afonso。

二、亦將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准稅務執行處運作所需的物資申請；

(二) 批准享受假期的申請；

(三) 簽署司庫活動 M/11 格式表，調動名稱為「748-分期付款或以帳戶形式繳予稅務執行處」及「752-稅務執行強制徵收」的司庫活動帳戶。

三、將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限轉授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准提供與稅務執行處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

四、上款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

五、獲授權人或獲轉授權人自二零一五年七月一日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第 010/DIR/2015 號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

第 021/DIR/2015 號批示

本人行使刊登於一九九九年七月二十六日第三十期第一組《澳門政府公報》第 36/99/M 號法令第二條第二款所賦的職權及刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政

Dezembro de 1950, no que se refere a notificações, citações e emissão de guias de pagamento, tanto para o pagamento por conta ou em prestações, como para pagamento integral dos processos, bem como para proceder a todas as diligências na fase da penhora.

2. São, ainda, delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar as requisições de material necessário ao funcionamento da Repartição das Execuções Fiscais;

2) Autorizar pedidos de gozo de férias;

3) Assinar modelos M/11 para movimentar as contas de Operações de Tesouraria denominadas «748 — Pagamentos em prestações e por conta na Repartição das Execuções Fiscais» e «752 — REF Cobrança coerciva».

3. São subdelegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Repartição das Execuções Fiscais, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, notificando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

4. A subdelegação de assinatura prevista na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada ou subdelegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 010/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

7. Sem prejuízo do disposto no n.º 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

Despacho n.º 021/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, I Série, de 26 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 107/2015,

區公報》第107/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將載於一九五零年十二月十二日第38 088號命令通過的《稅務執行法典》，在稅務執行情序上有關傳喚和簽發支付憑單的本人權限授予稅務執行處助理處長林秀敏。

二、亦將在稅務執行處範圍內作出下列行為的權限授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准稅務執行處運作所需的物資申請；

(二) 批准享受假期的申請；

(三) 簽署司庫活動M/11格式表，調動名稱為「748-分期付款或以帳戶形式繳予稅務執行處」及「752-稅務執行強制徵收」的司庫活動帳戶。

三、將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限轉授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准提供與稅務執行處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

四、上款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

五、獲授權人或獲轉授權人自二零一五年七月一日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的第011/DIR/2015號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年十二月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十一月三十日於財政局

稅務執行處處長 容光亮

(是項刊登費用為 \$14,132.00)

publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, determino:

1. São delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais, Lam Sao Man, as minhas competências próprias em processo de execução fiscal, previstas no Código das Execuções Fiscais, aprovado pelo Decreto n.º 38 088, de 12 de Dezembro de 1950, no que se refere a citações e emissão de guias de pagamento.

2. São, ainda, delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar as requisições de material necessário ao funcionamento da Repartição das Execuções Fiscais;

2) Autorizar pedidos de gozo de férias;

3) Assinar modelos M/11 para movimentar as contas de Operações de Tesouraria denominadas «748 – Pagamentos em prestações e por conta na Repartição das Execuções Fiscais» e «752 – REF Cobrança coerciva».

3. São subdelegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Repartição das Execuções Fiscais, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, notificando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

4. A subdelegação de assinatura referida na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada ou subdelegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2015.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 011/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

7. Sem prejuízo do disposto no n.º 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Novembro de 2015.

O Chefe da Repartição das Execuções Fiscais, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 14 132,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一五年十二月二十九日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística, do quadro do pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Dezembro de 2015.

A Directora, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

博彩監察協調局

名單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
楊海恩.....	82.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年十二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十二月七日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：科長 Julieta Xavier de Sousa

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Hoi Ian.....	82,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ.

正選委員：海事及水務局顧問高級技術員 岑詠雪

候補委員：科長 余敬方

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Vogal efectivo: Sam Weng Sut, técnico superior assessor da DSAMA.

Vogal suplente: Iu Keng Fong, chefe de secção da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

Anúncios

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級行政技術助理員七缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十二月十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$920.00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Dezembro de 2015.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$920,00)

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席行政技術助理員十七缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年十二月二十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$989.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezassete lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一五年十月三十一日

Em 31 de Outubro de 2015

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	144,945,227,848.51	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	244,018,328,715.71
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	22,096,153,419.16
銀行結存	Depósitos e contas correntes	93,086,130,221.65	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,200,010,127.00
海外債券	Títulos de crédito	31,564,358,161.91	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	13,689,722,185.34
特別投資組合	Fundos discretionários	20,257,415,222.13	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	30,253,000,000.00
其他	Outras	37,324,242.82	其他 Outras responsabilidades	123,779,442,984.21
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	125,587,652,024.31	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	228,733.13
流通硬幣	Moeda metálica de troco	348,037,400.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,152,824.78	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	228,733.13
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	14,250,633.92
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	159,635.16	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	14,250,633.92
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	71,438,162.10	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	125,159,008,001.87	資本儲備 Reservas patrimoniais	27,114,966,348.21
其他資產	Outros valores activos	614,894,558.15	資本滾存 Dotação patrimonial	20,954,749,804.29
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	<u>271,147,774,430.97</u>		<u>271,147,774,430.97</u>

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第1/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一五年十二月十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「機場旅客資料預報系統」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年二月三日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$260,000.00（澳門幣貳拾陸萬元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年二月四日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年十二月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

第2/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一五年十二月十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「警察外套及羽絨內裡」進行公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Concurso Público n.º 1/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Sistema de informações antecipadas sobre passageiros de transporte aéreo».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 3 de Fevereiro de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 4 de Fevereiro de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Concurso Público n.º 2/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Casacos e forros de penas».

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年二月二十三日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$144,000.00（澳門幣壹拾肆萬肆仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年二月二十四日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年十二月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 23 de Fevereiro de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 144 000,00 (cento e quarenta e quatro mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 24 de Fevereiro de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一五年十月二十八日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階專業刑事技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
李樹榮.....	69,95

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

Único candidato aprovado:	valores
Lei Su Weng.....	69,95

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十二月十八日批示認可)

二零一五年十二月十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：一等督察 徐一平

處長 梁潔蘭

按照刊登於二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察五缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 余光輝.....	79.95
2.º 陳堅雄.....	76.80
3.º 馮浩賢.....	75.62
4.º 梁文照.....	75.35
5.º 莫向堯.....	74.08

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十二月十八日批示認可)

二零一五年十二月十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 周偉光

正選委員：副局長 薛仲明

副局長 杜淑森

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 11 de Dezembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Choi Iat Peng, inspector de 1.ª classe; e

Leong Kit Lan, chefe de divisão.

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iu Kong Fai	79,95
2.º Chan Kin Hong	76,80
3.º Fong Hou In	75,62
4.º Luís Leong	75,35
5.º Mok Heong Io	74,08

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 14 de Dezembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, director.

Vogais efectivos: Sit Chong Meng, subdirector; e

Tou Sok Sam, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

衛生局

公告

(開考編號：02315/02-MA.PED)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生兩缺，經二零一五年九月十六

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 02315/02-MA.PED)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 27.º

日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年十二月二十八日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

按照本人於二零一五年八月二十四日之批示，有關刊登於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組，為Cristina João Correia Pereira醫生展開麻醉科同等學歷考試(根據三月十五日第8/99/M號法令)，因唯一投考人欠缺提交個人履歷及所需投考文件而予以消滅。

二零一五年十二月二十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為\$548.00)

為展開取得醫院職務範疇胃腸科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年十二月三十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$617.00)

通告

(開考編號：02815/02-T)

按照社會文化司司長於二零一五年十二月十七日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政

do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Por despacho do signatário, de 24 de Agosto de 2015, declara-se extinta a realização do exame de equivalência de formação total em anesthesiologia, da Dr.ª Cristina João Correia Pereira (conforme o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015, em virtude de o único candidato não ter procedido à entrega do currículo e dos documentos de candidatura necessários.

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$548,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de gastroenterologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 617,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 02815/02-T)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局技術員職程第一職階二等技術員（法醫範疇）二缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以行政任用合同制度任用，之前需以行政任用合同制度試用六個月。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

技術員（法醫範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關法醫範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

7.3 具備法醫學或類同範疇的高等課程學歷。

Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de medicina legal, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato administrativo de provimento.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Técnico, área de medicina legal

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de medicina legal.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

7.3 Estejam habilitados com o curso superior de medicina legal ou âmbito similar.

8. 投考方式

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）報考，報考時須遞交下列文件：

8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

8.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方式

- a) 第一項甄選方法——知識考試，淘汰制，以筆試進行，為時二小時；
- b) 第二項甄選方法——專業面試；
- c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

8. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada (é necessária que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

8.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

9. Métodos de selecção

- a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração de duas horas;
- b) 2.º método de selecção — Entrevista profissional;
- c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，其方式如下：

知識考試=50%；

專業面試=30%；

履歷分析=20%。

13. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

14. 名單公佈

14.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

14.2 知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內；

14.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第81/99/M號法令——《澳門衛生司組織法》；

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Publicação de listas

14.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também serão publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

14.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

14.3 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

b) Decreto-Lei n.º 81/99/M — Reestruturação orgânica dos Serviços de Saúde de Macau;

c) 第100/99/M號法令——《重新編排進行法醫鑑定之系統》；

d) 第274/95/M號訓令及第212/2014號行政長官批示——《規範酒精影響下駕駛之監管條件及方法》；

e) 第58/95/M號法令——《刑法典》第二卷第一編——侵犯人身罪；

f) 第59/95/M號法令——《規範自願中斷懷孕》；

g) 第111/99/M號法令——《設立在生物學及醫學應用方面保障人權及人類尊嚴之法律制度》；

h) 法醫學知識。

知識考試期間，除可查閱上述第a)至g)法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

16. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：法醫科主治醫生 柯慶華

正選委員：法醫科主治醫生 黃偉傑

法醫科醫生（完成法醫科專科培訓） 林巧珊

候補委員：法醫科顧問醫生 Oliveira e Sousa de Albergaria Resende, Pedro Manuel

法醫科顧問醫生 Martins Ferreira Alves, José Luís

17. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年十二月三十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

(程序編號：第10/GO/CON/2015號)

按照社會文化司司長二零一五年十一月六日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧

c) Decreto-Lei n.º 100/99/M – Reformulação do sistema de realização de perícias médico-legais;

d) Portaria n.º 274/95/M e Despacho do Chefe do Executivo n.º 212/2014 – Regulação das condições e métodos a utilizar no controlo de condução sob a influência do álcool;

e) Decreto-Lei n.º 58/95/M – Código Penal, LIVRO II, TÍTULO I – Crimes contra a pessoa;

f) Decreto-Lei n.º 59/95/M – Regulação da interrupção voluntária da gravidez;

g) Decreto-Lei n.º 111/99/M – Estabelecimento de um regime jurídico de protecção dos direitos do homem e da dignidade do ser humano face às aplicações da biologia e da medicina;

h) Conhecimentos de medicina legal.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de dispositivos electrónicos, com excepção da legislação das alíneas a) a g) acima mencionadas.

16. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. O Heng Wa, médico assistente de Serviço de Medicina Legal.

Vogais efectivos: Dr. Wong Wai Kit Bernard, médico assistente de Serviço de Medicina Legal; e

Dr.ª Lam Hao San (Completar o internato complementar de Medicina Legal).

Vogais suplentes: Dr. Oliveira e Sousa de Albergaria Resende, Pedro Manuel, médico consultor de Serviço de Medicina Legal; e

Dr. Martins Ferreira Alves, José Luís, médico consultor de Serviço de Medicina Legal.

17. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, Cheang Seng Ip.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

(Ref. do Procedimento n.º: 10/GO/CON/2015)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condi-

問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇婦產科顧問醫生級別資格之程序。

1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得婦產科專科醫生級別後，實際從事婦產科主治醫生職務滿五年。

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 本通告所要求的醫院職務範疇（婦產科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；

ções para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de unidade de obstétrica/ginecologia.

1. O prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de unidade de obstétrica/ginecologia.

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirido na Imprensa Oficial ou descarregado na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de unidade de obstétrica/ginecologia, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, onde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;

e) 由所任職的僱主實體發具有五年婦產科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 履歷評核：70%；

b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de unidade de obstétrica/ginecologia, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência a exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de unidade de obstétrica/ginecologia.

正選委員：香港醫學專科學院代表 歐陽錦全醫生

香港醫學專科學院代表 陳嘉倫醫生

候補委員：婦產科顧問醫生 方慧瑩醫生

婦產科顧問醫生 黃潔敏醫生

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年十二月三十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$6,188.00)

Vogais efectivos: Dr. Au Yeung Kam Chuen Sidney, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.^a Chan Kar Loen Karen, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.^a Fong Wai Ieng, médica consultora de unidade de obstétrica/ginecologia; e

Dr.^a Vong Kit Man, médica consultora de unidade de obstétrica/ginecologia.

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Subdirector dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 6 188,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補編制外合同任用第一職階二等技術員(心理/心理輔導)三缺進行的普通對外入職開考，經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登專業面試的公告，根據第23/2011號行政法規第二十八條第三款，以及第二十七條第二款規定，專業面試的名單已再次張貼

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

O anúncio da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia/aconselhamento psicológico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015. Nos termos do n.º 3 do artigo 28.º e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, procede-se à afixação

在約翰四世大馬路7-9號一樓（亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年十二月十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

da lista da entrevista profissional, para consulta, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

旅遊局

公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

旅遊局人員編制內特別職程監察範疇第一職階特級督察一缺；

以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

以行政任用合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察一缺。

二零一五年十二月十八日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

為填補旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira especial, na área de inspecção do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, na área de inspecção, provido em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

（Custo desta publicação \$ 1 429,00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

體育發展局

公告

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（公共行政管理範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）兩缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一五年十二月三十日於體育發展局

代局長 劉楚遠

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão e administração pública, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área do desporto, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號:PT/044/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年十二月十一日作出之批示，為澳門大學指定課室提供影音系統保養及檢修服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一六年七月一日至二零一八年六月三十日。

有意競投者可從二零一六年一月六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一六年一月十三日下午四時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，E4中央教學樓東四座地下，G062室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一六年一月二十七日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬捌仟元正（\$48,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一六年一月二十八日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年十二月二十三日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十一月二十五

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/044/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção e reparação de sistemas audiovisuais para determinadas salas de aula da Universidade de Macau, durante o período de 1 de Julho de 2016 a 30 de Junho de 2018.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 6 de Janeiro de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 16,00 horas do dia 13 de Janeiro de 2016, na Sala G062, rés-do-chão do Edifício Ensino Central, E4, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 27 de Janeiro de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 48 000,00 (quarenta e oito mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 28 de Janeiro de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 23 de Dezembro de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e será também divulgada na *intranet* deste FSS, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Dezembro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

旅遊基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一五年第三季度之財政資助表：

FUNDO DE TURISMO

Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門街舞文化協會	14/01/2015	5,000.00	資助「China Dance Delight vol. 06全國總區街舞比賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «China Dance Delight vol. 06全國總區街舞比賽».
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	29/04/2015	40,000.00	資助「澳門青年旅遊大使培訓計劃」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門青年旅遊大使培訓計劃”.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bedidas de Macau	06/05/2015	249,970.00	資助「餐飲業培訓課程」。 Apoio financeiro para realização duma actividade “餐飲業培訓課程”.
聲悅曲藝會	27/05/2015	3,000.00	資助「聲傳粵韻折子戲專場晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	11/03/2015	3,000.00	資助「粵韻情牽·絲竹傳情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	17/02/2015	80,000.00	資助「澳門電影指南」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門電影指南”.
澳門新輝曲藝會	10/04/2015	3,000.00	資助「新輝曲藝賀昇平折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	10/06/2015	3,000.00	資助「兩地情牽敬老心演唱會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “兩地情牽敬老心演唱會”.
均安同鄉曲藝會	18/03/2015	3,000.00	資助「省港澳折子戲曲藝賀昇平晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	13/05/2015	3,000.00	資助「南寧粵藝星輝夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	05/06/2015	3,000.00	資助「惠然曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	20/05/2015	3,000.00	資助「“唐明皇與楊貴妃”粵劇全集」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	06/05/2015	3,000.00	資助「茵珈晴粵韻會知音粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	06/05/2015	248,000.00	資助「培訓課程」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “培訓課程”.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bedidas de Macau	27/05/2015	249,900.00	資助「餐飲業教學光碟製作、分享會及專題講座」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “餐飲業教學光碟製作、分享會及專題講座”.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Hui	03/06/2015	3,000.00	資助「紅梅粵韻會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新口岸曲藝會	01/07/2015	3,000.00	資助「省港澳心連心粵曲交流晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/06/2015	204,124.90	資助「第十六屆東南亞美食嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第十六屆東南亞美食嘉年華”.
	10/06/2015	95,000.00	資助「三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會”.
澳門華星曲藝會	03/06/2015	3,000.00	資助「華星曲韻同歡唱粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門知音樂苑 Associação de Música ‘Chi Yam Ngok Yuen’ de Macau	20/05/2015	3,000.00	資助「粵韻名曲會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	17/06/2015	3,000.00	資助「文娛曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	17/06/2015	3,000.00	資助「“梨園粵韻賀金秋”折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門月中仙粵劇曲藝會	29/07/2015	3,000.00	資助「月中仙會慶折子戲專場欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau	20/05/2015	3,000.00	資助「星光曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	01/07/2015	3,000.00	資助「迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	05/08/2015	3,000.00	資助「慶國慶慶回歸慶中秋粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	22/07/2015	3,000.00	資助「笙鼓琴弦折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門榮旭文化藝術協會	05/08/2015	3,000.00	資助「慶國慶慶回歸慶中秋音樂歌唱舞蹈晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “慶國慶慶回歸慶中秋音樂歌唱舞蹈晚會”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門霓裳粵藝社	22/04/2015	3,000.00	資助「藝韻星輝戲曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	13/05/2015	45,800.00	資助「澳門魚行醉龍節2015」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門魚行醉龍節2015”.
雷鳴曲藝會	22/04/2015	3,000.00	資助「藝韻星輝戲曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	11/02/2015	3,000.00	資助「同樂粵韻耀濠江折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
匯濤曲藝會	10/06/2015	3,000.00	資助「濤濤粵韻匯知音折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門國際街舞會 Associação Internacional de Dança de Rua de Macau	17/06/2015	5,000.00	資助「Exposure X R16 Macau Regional Finals 2015」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Exposure X R16 Macau Regional Finals 2015».
澳門麗影曲藝會	21/01/2015	3,000.00	資助「麗影百花妍粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	05/08/2015	3,000.00	資助「慶國慶慶回歸慶中秋粵曲折子戲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	22/04/2015	3,000.00	資助「艷陽天名曲妙韻獻知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
永泉曲藝會	22/04/2015	3,000.00	資助「慶祝永泉曲藝會成立8周年誌慶曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊曲藝會	21/01/2015	3,000.00	資助「祥和粵韻會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門輝煌曲藝會	21/01/2015	3,000.00	資助「好友友好賀中秋曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門永興曲藝會	10/06/2015	3,000.00	資助「永興金秋粵韻會知音折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	28/01/2015	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Música «Kam Fong Wong» de Macau	22/07/2015	3,000.00	資助「彩鳳笙歌喜盈盈粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	22/07/2015	3,000.00	資助「業誠曲藝會成立五周年曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	22/07/2015	3,000.00	資助「2015迎國慶粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門銀聲曲藝會 Associação de Opera Chinesa Ngan Sing de Macau	04/03/2015	3,000.00	資助「銀聲金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	17/06/2015	3,000.00	資助「粵韻會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Mei San	22/07/2015	3,000.00	資助「美新曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
超藝戲劇曲藝會	22/07/2015	3,000.00	資助「超藝友好折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	22/07/2015	3,000.00	資助「霓裳曲藝會知音粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門偉聲藝苑	10/06/2015	3,000.00	資助「偉聲金秋粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	25/03/2015	3,000.00	資助「粵韻展華章戲曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	01/07/2015	3,000.00	資助「桃李競芳華粵曲折子戲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	25/03/2015	60,000.00	資助「光輝路環四月八」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “光輝路環四月八”.
怡情樂苑曲藝會	12/08/2015	3,000.00	資助「怡情曲藝獻知音折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
嶺南粵曲同學會	01/07/2015	3,000.00	資助「桃紅李綠粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
恩平同鄉聯誼曲藝會	01/07/2015	3,000.00	資助「桃李競璀璨粵曲折子戲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵港澳南華曲藝協會	01/07/2015	3,000.00	資助「桃李競春風粵曲折子戲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	29/07/2015	3,000.00	資助「和鳴戲劇曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	12/08/2015	60,000.00	資助「第九屆澳門特色光榮榜——麵舖評選頒獎禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第九屆澳門特色光榮榜——麵舖評選頒獎禮”.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	20/05/2015	3,000.00	資助「麗影笙歌劇藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	01/07/2015	3,000.00	資助「盈豐折子戲曲藝賀國慶」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	05/08/2015	3,000.00	資助「勝健粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	14/01/2015	50,000.00	資助「2015澳門道教文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2015澳門道教文化節”.
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	08/05/2015	382,000.00	資助「第三屆澳門福建文化節——海上絲綢之路篇」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第三屆澳門福建文化節——海上絲綢之路篇”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
火鳳凰文化藝術協會	12/08/2015	3,000.00	資助「火鳳凰成立十周年戲曲會演折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	1,933,794.90	

二零一五年十二月十七日於旅遊基金

行政管理委員會主席 文綺華局長

(是項刊登費用為 \$12,840.00)

Fundo de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2015.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(Custo desta publicação \$ 12 840,00)

繼二零一五年八月十九日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》，及為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一五年第二季度之財政資助表：

Na sequência da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015, e em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem do apoio concedido durante o 2.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	18/03/2015	3,000.00	資助「濤麗詩懷舊金曲粵曲仲夏演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

二零一五年十二月十七日於旅遊基金

行政管理委員會主席 文綺華局長

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Fundo de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2015.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

通告

旅遊基金於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》刊登了二零一五年第一季度之財政資助表，修改情況如下：

Aviso

O Fundo de Turismo publicou no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, de 6 de Maio de 2015, a listagem dos apoios concedidos durante o 1.º trimestre do ano de 2015, cujas alterações seguem abaixo:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	04/02/2015	178,000.00 ——有關機構於21/07/2015退還 資助金額的未動用結餘，即澳門幣 32,235.80 — Por não ter utilizado a totalida- de do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicial- mente proposto, foi reembolsado o montante de 32 235,80 ao Fundo de Turismo em 21/07/2015	資助“康公情懷賀元宵嘉年華”活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “康公情懷賀元宵嘉年華”.

二零一五年十二月十七日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2015.

行政管理委員會主席 文綺華局長

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的规定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十二月二十八日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

名單

Lista

按照刊登於二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘（物流範疇）第一職階技術工人一缺（試用期為合同首九十日），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	鍾結興	81.60
2.º	陳文超	71.10
3.º	葉婉雯	67.90
4.º	莫飛健	66.80
5.º	梁文亮	62.40
6.º	郭慶紅	55.90

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：13名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：6名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：5名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：10名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一五年十二月十六日的批示確認）

二零一五年十二月十四日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政處理及派遞科科長 鄭燦明

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de logística, em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 90 dias), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chong Kit Heng	81,60
2.º	Chan Man Chio	71,10
3.º	Ip Un Man	67,90
4.º	Mok Fei Kin	66,80
5.º	Leong Man Leong	62,40
6.º	Kuok Heng Hong	55,90

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 13 candidatos;

— Excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional: 6 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 5 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 10 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 14 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Chan Meng, chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio.

正選委員：預備、核對及運輸範圍主管 梁國健

一等技術輔導員 容惠貞

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

Vogais efectivos: Leong Kok Kin, chefe da Área de Preparação, Conferência e Transporte; e

Iong Wai Cheng, adjunta-técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件及有限制方式，為郵政局人員進行普通晉級開考，以填補本局行政任用合同人員以下空缺：

第一職階首席行政技術助理員六缺：

第一職階一等行政技術助理員六缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年十二月十八日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contratos administrativos de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

Seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

Seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 18 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

公告

Anúncio

[95/2015]

(95/2015)

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：房屋局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 招標名稱：為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務(I)。

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Habitação (IH).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Denominação do concurso: prestação de serviços para a administração dos edifícios para os Bairros Sociais do IH (I)

5. 標的：本招標旨在為下列社會房屋屋邨提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，該服務地點和期間如下：

——嘉翠麗大廈B/C座、濠江花園第3/4/5座、青洲社屋——青泉樓/青雅樓/青翠樓I/青翠樓II/青松樓，服務期由二零一六年七月一日至二零一八年三月三十一日，為期二十一個月。

——筷子基社屋——快達樓，服務期由二零一六年九月一日至二零一八年三月三十一日，為期十九個月。

6. 投標人之一般條件：在商業及動產登記局已登記及業務範圍全部或部分為物業管理服務，且依法沒有領有保安牌照並從事私人保安業務的公司均可參與本招標。

7. 索取招標方案及卷宗：於辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$200.00（澳門幣貳佰元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

8. 現場考察及書面解釋：現場考察於二零一六年一月十二日上午九時三十分進行，有意投標人應於上述時間到達房屋局集合，並由房屋局人員帶領考察，考察期間不設現場提問。有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在二零一六年一月十八日前以書面形式向招標實體提出。有意投標人須於二零一六年一月十一日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

9. 臨時擔保：金額為\$440,000.00（澳門幣肆拾肆萬元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

10. 交標地點、日期及時間：投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局，截標日期為二零一六年二月十五日下午五時正。

11. 開標日期、時間及地點：二零一六年二月十六日上午十時正在澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。

12. 判給標準：

——價格：50%

5. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração dos bairros sociais, nomeadamente serviços de limpeza, guarda, reparação e conservação das partes comuns e dos equipamentos colectivos, nos seguintes locais e prazos:

— Blocos B e C do Edifício D.^a Julieta Nobre de Carvalho, Bloco 3/4/5 do Hou Kong Garden, Habitação Social da Ilha Verde — Edifícios Cheng Chun/Cheng Nga/Cheng Choi I/Cheng Choi II/Cheng Chong, o prazo de serviços é de 21 meses, entre o dia 1 de Julho de 2016 e o dia 31 de Março de 2018.

— Habitação Social de Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat, o prazo de serviços é de 19 meses, entre o dia 1 de Setembro de 2016 e o dia 31 de Março de 2018.

6. Condições gerais dos concorrentes: podem concorrer ao presente concurso as empresas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito das suas actividades inclua a prestação de serviços de administração de propriedades, total ou parcialmente, e que não sejam titulares da licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada, nos termos da lei.

7. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo programa e processo do concurso, na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente. A obtenção da fotocópia dos documentos acima referidos é mediante o pagamento da importância de \$ 200,00 (duzentas patacas), em numerário, para os custos das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

8. Visita ao local e esclarecimento por escrito: a visita ao local será feita no dia 12 de Janeiro de 2016, às 9,30 horas. Os interessados devem chegar ao IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e serão guiados pelos trabalhadores do IH. Durante a visita não serão prestados esclarecimentos. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que põe a obra a concurso, antes do dia 18 de Janeiro de 2016. Os interessados devem dirigir-se à recepção do IH ou através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, antes do dia 11 de Janeiro de 2016, para proceder à marcação prévia da visita ao local.

9. Caução provisória: o montante é de \$ 440 000,00 (quatrocentos e quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, no Banco da China, sucursal de Macau.

10. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 17,00 horas do dia 15 de Fevereiro de 2016, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente.

11. Local, data e hora do acto público do concurso: terá lugar no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, às 10,00 horas do dia 16 de Fevereiro de 2016.

12. Critérios de adjudicação:

— Preço: 50%;

——經驗(包括其整體樓宇管理及系統保養等、執行對此目的有需要之工作及服務以及在有關競投提供服務方面之經驗、公司架構及規模,以及專業管理能力等): 10%

——管理服務計劃(包括樓宇之進出管制、監察和保安巡邏、清潔、系統保養以及對提供服務之人力資源及設備等,以及提升上述各項服務質素的計劃): 40%

13. 其他事項: 有關是次招標之細節及注意事項等, 詳列於招標案卷內, 而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內公佈。

二零一五年十二月二十三日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

– Experiência (incluindo a experiência na gestão global e manutenção dos sistemas do edifício, na execução dos trabalhos necessários para este efeito e na prestação dos serviços do concurso, bem como a estrutura e dimensão da empresa e a sua capacidade de gestão profissional): 10%;

– Plano de serviços de administração (incluindo os planos para o controlo de entrada e saída do edifício, a fiscalização e segurança, a limpeza, a manutenção dos sistemas e os recursos humanos e equipamentos para a prestação de serviços, bem como os planos de elevação da qualidade de todos estes serviços): 40%.

13. Outros assuntos: os pormenores e assuntos a observar sobre o presente concurso constam do processo do concurso, e as informações posteriores sobre o concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 23 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

建設發展辦公室

公告

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺, 經於二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告, 以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定, 准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定, 上述名單被視為確定名單。

二零一五年十二月二十八日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式, 為編制外合同人員(根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定, 視為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do pessoal

行政任用合同) 進行第一職階特級技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年十一月四日在《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下:

合格准考人:	分
陳四妹.....	82.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十二月二十三日批示認可)

二零一五年十二月十七日於環境保護局

典試委員會:

主席: 環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員: 環境保護局一等高級技術員 袁文龍

候補委員: 勞工事務局特級督察 阮嘉儀

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

contratado além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Sei Mui.....	82,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Un Man Long, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal suplente: Un Ka I, inspectora especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

燃 料 安 全 委 員 會

公 告

燃料安全委員會以散位合同制度(行政任用合同)填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺,經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,知識考試(駕駛實踐測試)成績名單已張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會內,並上載於本會網頁(www.csc.gov.mo),以供查閱。

二零一五年十二月三十日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento (Contrato Administrativo de Provimento), da Comissão de Segurança dos Combustíveis, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, encontra-se afixada na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A, B e C, Macau, e publicada na página electrónica da Comissão (www.csc.gov.mo).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

能源業發展辦公室

名單

能源業發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別之第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分
黃美梨..... 83.22

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十二月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十二月十八日於能源業發展辦公室

典試委員會：

主席：能源業發展辦公室顧問高級技術員 余玉玲

正選委員：能源業發展辦公室顧問高級技術員 張振良

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Wong Mei Lei83,22

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Dezembro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 18 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iu Iok Leng, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

Vogais efectivos: Cheong Chan Leong, técnico superior assessor do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do Comissariado da Auditoria.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺（一般範疇兩缺及資訊範疇一缺）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão (dois lugares da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico superior;

二、技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺；

三、技術員職程第一職階一等技術員一缺；

四、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年十二月三十日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico;

3. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

4. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門武搏運動體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十二月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號171/2015。

澳門武搏運動體育會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會名稱為“澳門武搏運動體育會”，中文簡稱為“武搏體育會”（以下簡稱本會）；葡文名稱為“Associação Desportiva de Jogos de Combate de Macau”；英文名稱為“Macau Combat Games Sports Association”，英文簡稱為“MCGSA”。

第二條

宗旨

本會是一非政治性、非牟利的社團。本會宗旨是：

1) 在澳門推廣和發展武搏運動，尤其包括：中國武術、合氣道、拳擊、柔道、空手道、柔術、劍道、自由搏擊、泰拳、桑搏、摔角、相撲和跆拳道，上述十三個武搏運動項目；

2) 加強澳門與其它國家和地區有關武搏運動的交流與友誼，以達到提高水平與促進澳門武搏的運動發展。

第三條

會址

本會會址設於氹仔北安永寧街22-24號2樓B1。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡年滿十八歲持有澳門居民身份證之居民，認同本會章程，由一名會員介紹，辦妥入會申請手續，經理事會批准，繳納會費，即可成為本會會員。

第五條

會員的入會申請和會籍註銷

接受入會申請、註銷會員會籍，均屬本會理事會的權力。

第六條

會員的權利和義務

一、會員有下列權利：

1. 享有選舉權及被選舉權；
2. 有參與本會所舉辦的活動之權利；
3. 享受本會一切福利。

二、會員有以下義務：

1. 遵守本會章程，執行會員代表大會決議；
2. 維護本會的聲譽，促進本會會務的進步和發展；
3. 遵守領導機構的決議；
4. 按時繳納會費；
5. 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。

三、如有違反本會章程或不履行會員義務者，理事會得根據內部規章對其進行相關的紀律處分，情況嚴重者，理事會得註銷其會籍。

第三章

組織

第七條

本會組織

本會組織包括：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第八條

會員大會

一、會員大會是由具有投票權之會員組成，負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。原則上每年召開一次平常會議，由理事會召集和會長主持。大會之召

集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。大會會議在不少於半數會員的情況下方可決議；倘召集會員時間已屆而不足上述人數，則一小時後隨即進行大會會議，而無論會員多少，即可做出有效決議。

2. 除法律另有規定外，會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票。

3. 會員大會之職責如下：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會的成員；

(2) 決議及審查理事會的工作報告和財務報告；

(3) 審查理事會所提意見書；

(4) 法律及本章程所規定的其他職權。

4. 會員大會設主席團，由會長一人，副會長若干人組成，但總數必須為單數。任期三年，連選得連任。

5. 會長職權如下：

(1) 召開及主持會員大會；

(2) 督導發展會務。

6. 副會長職權如下：

(1) 輔佐會長督導推展會務；

(2) 會長缺席時代理會長。

7. 會長無法執行職務時，由副會長代理。會長、副會長均無法執行會務時，由理事長代理。

8. 本會可聘任榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問若干人，以推展會務。

第九條

理事會

1. 理事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設理事長一人，副理事長、常務理事及理事若干人，秘書長一人。理事會成員職務由理事會成員互選產生。理事會成員任期三年，連選的連任。

2. 理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票。

3. 理事會之職責如下：

- (1) 執行會員大會之決議；
- (2) 審核入會申請案；
- (3) 審議取消會員資格案；
- (4) 草擬章程修改案並提交會員大會決議；
- (5) 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會決議；
- (6) 籌備召開會員大會；
- (7) 法律及本章程所規定的其他職權。

4. 理事會得設立獨立的下屬委員會或機構，在理事會監督下臨時或長期性開展工作。

第十條

監事會

1. 監事會成員人數不確定，但總人數必須為單數，設監事長一人，副監事長及監事若干人。監事會成員職務由監事會成員互選產生，任期兩年，得連選連任。

2. 監事會會議由監事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席監事過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

3. 監事會負責監督理事會的各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告，法律及本章程所規定的其他職權。

第四章

附則

第十一條

經費來源

本會的經費來源包括會員會費、本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入；經費應該和其收入平衡。

第十二條

內部規章

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括訂定產生下屬委員會或機構的具體辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關條文由理事會制定及通過。

第十三條

修改章程及解散

1. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；

2. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十四條

章程之解釋權

章程之解釋權屬會員大會；本章程若未有盡善之處，得由會員大會修訂解決。

第十五條

會徽

本會使用以下圖案作為會徽：



二零一五年十二月二十三日於第一公證署

代公證員 黃葉強

(是項刊登費用為 \$3,180.00)
(Custo desta publicação \$ 3 180,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門財商教育推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十二月十八日存檔於本署2015/ASS/M7檔案組內，編號為434號。該設立章程文本如下：

澳門財商教育推廣協會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門財商教育推廣協會”。

第二條——本會會址設於澳門安仿西街108號利興樓地下。如有需要，經理事會同意，會址可遷往澳門其他地方。

第三條——本會宗旨：

1. 以弘揚愛國愛澳精神。
2. 舉辦及參與世界各地理財投資等相關交流及活動。
3. 為會員提供最新市場資訊、投資技巧、理財技巧等理論知識與先進科技、設備、訊息及發展動態，與不同機構合作開辦理財講座及研討會。

第四條——本會為非牟利團體。

第二章

會員

第五條——會員資格：凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，持澳門政府有效身份證明，經一名會員推薦和理事會同意後，可申請成為會員。

第六條——會員權利：

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 有參與本會所舉辦的各項活動之權利。

第七條——會員義務：

1. 遵守本會的章程、會員大會的決議和理事會的決定；

2. 按時繳交會費；

3. 不得作出損害本會聲譽的行為。

第八條——會籍免除：

會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告乃至終止會籍的處分。

第三章

組織

第九條——會員大會為本會最高權力機關，會員大會人數為單數，其設會長一人，秘書長一人，副會長若干名。

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，有必要時得由理事會提前或延期召開。

(二) 召開會員大會時，由會長主持。會議決議以出席會員絕對多數票同意生效。

(三) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告；決定會務方針；選舉或罷免會員大會、理事會及監事會成員；修改章程和其他重大事項。

第十條——理事會為最高執行機關，由會員大會選舉產生，負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動，提交年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務；理事會人數為單數，設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人。

第十一條——監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務、財政運作；監事會人數為單數，設監事長一人、監事若干人。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會成員之任期為二年，連選得連任。

第十三條——本會可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜推進會務發展。

第四章

附則

第十四條——本會財政收入來自會員繳交的會費，或熱心人士捐贈以及相關機構的資助。

第十五條——本章程的修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

第十六條——修改章程及解散法人：

(一) 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

(二) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一五年十二月十八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$147.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$ 147,00